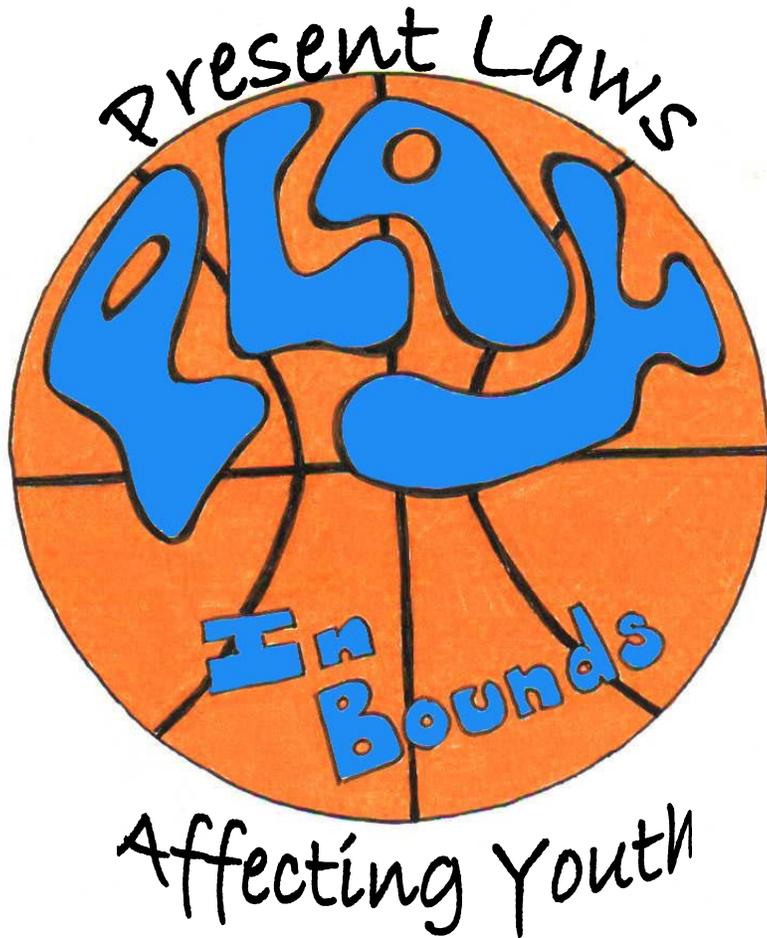


# The Youth Law T.E.A.M. of Indiana

PRESENTS



Este proyecto fue apoyado en parte por Grant 05-JF-005 concedido por el Indiana Criminal Justice Institute (Instituto de Justicia Criminal de Indiana) y es posible Award No. 2005-JF-FX-0020 otorgado por la Office of Juvenile Justice and Delinquency Prevention, Office of Justice Programs (Oficina de Justicia Juvenil y la Prevención de Delinuencia)





# The Youth Law T.E.A.M. of Indiana

PRESENTS



---

**Escrito por:**  
Kristin Herrman

**Ilustrado por:**  
Kristin May

**Diseñado/Formateado por:**  
April Dubree

**Imprimido 2006**



**Laurie Elliott & Associates, Inc. y  
Youth Law T.E.A.M. of Indiana**

333 N. Pennsylvania Street, Suite 500  
Indianapolis, IN 46204  
(317) 916-0786

## **Sobre P.L.A.Y. in Bounds**

“P.L.A.Y. in Bounds” estuvo inspirado por una publicación de Alabama llamada “P.L.A.Y. by the Rules” y es posible por una subvención del Indiana Criminal Justice Institute (ICJI o Instituto de Justicia Criminal de Indiana. El ICJI es una agencia del estado que otorga fondos a lo largo de Indiana por justicia juvenil y otros programas para jóvenes. El State Advisory Group (SAG o Grupo de Consejería del Estado) es el grupo de individuos que aconseja al ICJI de cómo gastar fondos federales en Indiana.

El SAG, al enterarse de la publicación de Alabama, pidió al Youth Law T.E.A.M. of Indiana de realizar una publicación que explica las leyes de Indiana que afectan los jóvenes. El personal de Youth Law T.E.A.M. desarrolló el texto de “P.L.A.Y. in Bounds” y muchos han contribuido su tiempo y influencia en revisar el contenido. El Youth Law T.E.A.M. quiere agradecer a todos que hayan sido parte de este esfuerzo.

## **Sobre Youth Law T.E.A.M. of Indiana**

El Youth Law T.E.A.M. of Indiana se formó en 2004 para influir cambios sistémicos en los sistemas de justicia juvenil, educación, y bienestar de niños a lo largo de Indiana. El Youth Law T.E.A.M. funciona como un centro de recursos para profesionales de justicia juvenil, educación, y bienestar de niños, tanto como ciudadanos preocupados, jóvenes, y los que toman las decisiones políticas. Los servicios del Youth Law T.E.A.M. incluyen Asistencia Técnica, Educación y Capacitación, Abogacía de Mejores Prácticas y Recomendaciones de Política, y Monitoreo de justicia juvenil, educación y sistemas de bienestar para niños para el Cumplimiento con Leyes Federales y Estatales y los Estándares de Mejor Práctica.

## **Sobre la Ilustradora**

Kristin May tiene su licenciatura de la Universidad de Ball State. Actualmente ella hace ilustraciones dibujados por mano por publicaciones, logotipos, y membretes. Para más información vea su sitio de web o escriba a: Kristin May, 17 N. Layman Avenue, Studio A, Indianápolis, IN 46219 o [KristinLMay@gmail.com](mailto:KristinLMay@gmail.com).

## Agradecimientos

### **Estamos muy agradecidos por el apoyo de los siguientes individuos y entidades:**

La personal del Youth Law T.E.A.M.:

April Dubree

Laurie Elliott

Kristin Herrmann

Kate Morton

Vickie Yaser

Michelle Tennell, Youth Division Director/Juvenile Justice Specialist, Indiana Criminal Justice Institute

Traffic Safety Division, Indiana Criminal Justice Institute

Pam Clark and residents of Bartholomew County Youth Services Center

Honorable Steve David, Judge, Boone County Circuit Court

Lydi Davidson and Indiana Youth Group Youth Council Members

Leslie Rogers Dunn, Indiana State Director of GAL/CASA

Leslie Fatum, General Counsel, Indiana Department of Workforce Development

Family Support Services Program of Indiana Juvenile Justice Task Force, Inc.

Michael Grubbs, Barnes and Thornburg

Janna Haas, Attorney at Law

Amy Karozos, Deputy Public Defender of Indiana

Kristin May, On Paper Graphics

Kevin McDowell, General Counsel, Indiana Department of Education

Steve Owens, Deputy Public Defender of Indiana

Major Sam Purvis, Indiana Department of Natural Resources

## INTRODUCCIÓN

Las leyes aplican a todos, no importante la edad de la persona. Este libro es diseñado para ayudar los jóvenes de Indiana aprender y entender las leyes más importantes para ellos, por eso lleva el título P.L.A.Y. in Bounds (**P**resent **L**aws **A**ffecting **Y**outh o **L**eyes **A**ctuales que **A**fectan los Jóvenes). Aunque usted no sea adulto, es su responsabilidad de conocer la ley y cumplirla.

P.L.A.Y. in Bounds es escrito en una estructura de preguntas y respuestas. Las preguntas son escritas como si fueran preguntados por un joven de Indiana. Las respuestas son resúmenes de la ley federal y de Indiana, y la ley común. Al fin de cada capítulo es una sección con las fuentes. Utilice el siguiente para ayudarle en entender las fuentes.

“U.S.C.” Se refiere a las secciones del código de Estados Unidos, el cual es ley federal.

“I.C.” se refiere a las secciones del Código de Indiana, que es la ley de Indiana.

“I.A.C.” se refiere a secciones del Código de los Estados Unidos, que es la ley federal.

“C.F.R.” se refiere a las secciones del Código de Regulaciones Federales.

Algunas de las fuentes son casos de justicia de la vida real, llamadas *case law* o la ley de casos. Algunas preguntas no se refieren al código o casos de justicia. Las respuestas de estas preguntas son parte de la ley común, o sea la manera tradicional de hacer las cosas.

La ley cambia constantemente. Cada año, los legisladores de Indiana y federales escriben nuevas leyes. Cada día, los jueces de Indiana y los jueces federales hacen juicios sobre nuevos casos e interpretan viejas leyes o hacen nuevas leyes. Una buena manera de mantenerse corriente de las leyes nuevas y dinámicas es leer el periódico y escuchar a las noticias en la televisión o la radio. También tal vez usted quisiera visitar el sitio de web oficial del estado de Indiana: [www.in.gov](http://www.in.gov). Si usted no tiene internet en su casa puede visitar su biblioteca local. Porque la ley constantemente cambia, y porque la ley puede ser muy complicada, no utilice este libro en vez de un abogado. Contacte un abogado si usted tiene problemas legales y necesita consejo legal.

Ahora, por favor únase los amigos de Youth Law T.E.A.M., Allie y Tom, mientras ellos y sus amigos aprenden algo sobre las leyes actuales que afectan a los jóvenes. Aprendiendo estas leyes le dará protección y poder. Manténgase en el juego. ¡Juegue dentro de la ley!

**Allie Cat**, 14 años de edad,



**Tom Cat**, 24 años de edad



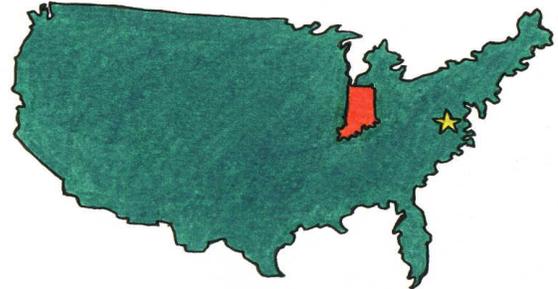
## **TABLA DE CONTENIDOS**

INTRODUCCIÓN .....	ii
CAPÍTULO 1 FUENTES DE LA LEY .....	1
CAPÍTULO 2 SISTEMA DE JUSTICIA DE INDIANA .....	3
CAPÍTULO 3 PAPELES EN LOS TRIBUNALES DE JUSTICIA .....	5
CAPÍTULO 4 SISTEMA DE JUSTICIA DE MENORES .....	9
CAPÍTULO 5 SISTEMA DE JUSTICIA DE MENORES .....	11
Actos de delincuencia .....	11
Contacto con la Policía .....	12
Encarcelación .....	14
Sus Derechos Legales .....	16
Procedimientos de Justicia para Menores .....	17
Menores en tribunals para adultos .....	22
Historia de delincuencia juvenil .....	24
CAPÍTULO 6 CASOS PENALES .....	29
Clasificación .....	29
Actos Delincuenciales de Estatus .....	30
Crímenes contra Personas .....	32
Crímenes contra Propiedad .....	33
Delitos contra la Administración Pública y el Orden Público .....	35
Armas .....	35
Alcohol, Tabaco y Drogas .....	36
Alcohol .....	37
Tobaco .....	39
Otras Drogas .....	39
CAPÍTULO 7 CASOS CIVILES .....	43
Torts .....	43
Contratos .....	45

<b>CAPÍTULO 8</b>	<b>RELACIONES ENTRE NIÑOS Y PARIENTES</b>	47
	Matrimonio	47
	Emancipación	47
	Paternidad, Manutención de Niños, y Custodia	48
	Guardián Legal	50
	Abuso y Negligencia Infantil	51
	Actos de <i>CHINS</i>	53
	La Terminación de la Relación entre Padres e Hijos	60
<b>CAPÍTULO 9</b>	<b>ESCUELA</b>	65
	Acuerdo Legal	65
	Asistencia	65
	Requisitos de Graduación	66
	Expulsión y Suspensión	68
	Leyes Públicas en la Escuela	72
	Educación Especial	73
<b>CAPÍTULO 10</b>	<b>SALUD</b>	77
<b>CAPÍTULO 11</b>	<b>EMPLEO</b>	81
<b>CAPÍTULO 12</b>	<b>TRANSPORTACIÓN</b>	87
	Bicicletas	87
	Bicicletas Motorizadas	87
	Licencia de Conducir	88
	Reglas de Conducir	91
<b>CAPÍTULO 13</b>	<b>RECREACIÓN</b>	95
	Deportes de Agua	95
	Pescar y Cazar	95

# Fuentes de la Ley

¿Usted se ha sido metido en líos por violar una regla que ni sabía que existía? ¿Pensó que fue injusto que le hubieran echado la culpa? ¿Se ha preguntado porqué hay tantas leyes? En nuestra sociedad, hay reglas llamadas leyes. Aunque usted no sea mayor de edad, es su responsabilidad el saber y cumplir con la ley. Este capítulo explica de donde vienen las leyes.



## 1. ¿De dónde viene la ley de Indiana?

La ley de Indiana viene de la constitución de Indiana, estatutos de Indiana, y la ley de casos de Indiana. La constitución de Indiana es un documento que describe las leyes y explica lo que el gobierno puede y no puede hacer. Estatutos de Indiana son las leyes hechos por la Asamblea General de Indiana. La Asamblea General de Indiana es un grupo de políticos que los ciudadanos de Indiana mayores de dieciocho años de edad eligen. Las leyes que escriben la Asamblea General se llama el Código de Indiana (I.C.). La ley de caso de Indiana viene de los jueces de Indiana quienes interpretan y aplican las leyes que escriben la Asamblea General.

## 2. ¿Qué es el Código de los Estados Unidos?

El Código de los Estados Unidos es el nombre de las leyes que el Congreso de los Estados Unidos escribe que aplica a los cincuenta estados de los Estados Unidos. Antes de que sean incluidos en el Código

de los Estados Unidos, son aprobados por el Presidente.

## 3. ¿Cuál es la diferencia entre la ley del estado y la ley federal?

La ley del estado aplica a todos en el estado, sin embargo si viven allí o están visitando. Cada estado tiene sus propias leyes. Por ejemplo, si usted está en Kentucky de vacaciones, entonces la ley de Kentucky le aplica mientras usted está dentro de Kentucky. Las leyes federales aplican a todos en los Estados Unidos. Las leyes federales son iguales por todos los cincuenta estados.

## 4. ¿Hay leyes en las ciudades?

Sí. Cada ciudad tiene sus propias leyes que solo aplican a esta ciudad. Las leyes de una ciudad son llamadas "city ordinances." Cada ciudad en Indiana tiene estas leyes.

## 5. ¿Qué es la diferencia entre la ley civil y la ley criminal?

Leyes civiles son leyes que pertene-

cen a la manera que uno relaciona con otros individuos. Las leyes civiles se tratan de cuando uno puede casarse, cuando los contratos son válidos, y como manejar un negocio. Leyes criminales son leyes que relacionan a como usted relaciona a la sociedad en su total. Cuando uno viola una ley criminal, lastima a la sociedad entera, no solo una victima específica.

## 6. ¿Hay leyes especiales para menores de edad?

Sí. Los siguientes capítulos explicarán las leyes de Indiana que aplican a los jóvenes con menos de dieciocho años de edad.



# El Sistema de Tribunales de Indiana

Como tal vez usted ha aprendido en su clase de historia o gobierno, hay tres organismos de gobierno. El legislativo escribe las leyes. El organismo legislativo, en el nivel federal, es el Congreso de los Estados Unidos. En el nivel del estado el legislativo es el Asamblea General de Indiana. El organismo ejecutivo hace que todos cumplan con las leyes. En el nivel federal, el Presidente es el jefe del organismo ejecutivo. En el nivel del estado, el gobernador es el jefe del organismo ejecutivo. El organismo judicial interpreta cuestiones de la ley y asegura que las leyes no violen nuestros derechos constitucionales. El organismo judicial está compuesto por los tribunales federales, estatales, y locales.



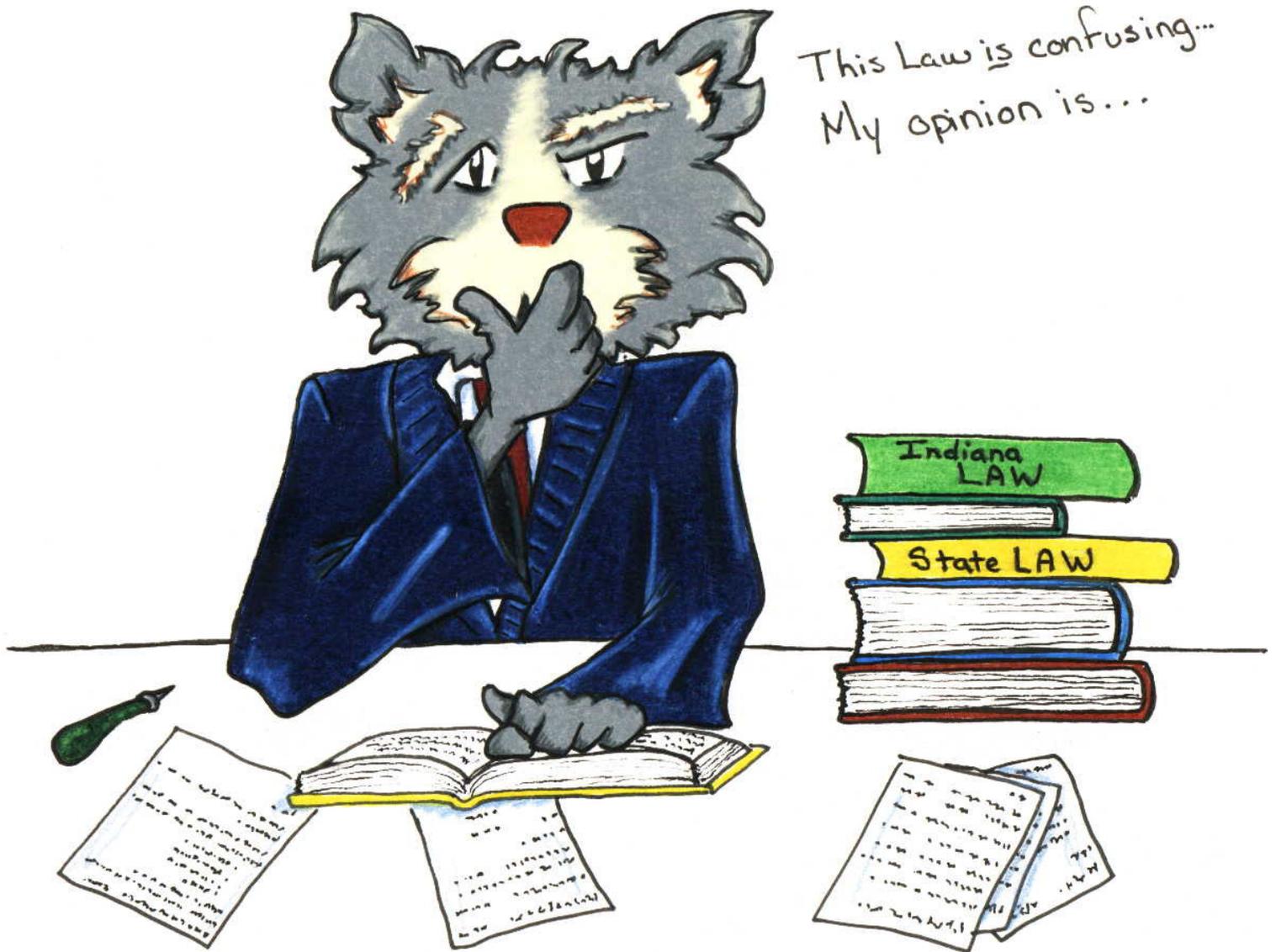
## Capítulo 2

### 1. ¿Cómo interpretan las leyes los tribunales?

Los tribunales interpretan leyes por dar juicio en casos. Cuando la gente siente que sus derechos han sido violados o que alguien no está cumpliendo con la ley, ellos hacen una denuncia en el tribunal. El juez examinará la ley, tomará en cuenta los hechos del caso, y tomará una decisión de cómo aplicar la ley al caso. El juez hará "aclaraciones" que explican porque el tribunal piensa que la ley aplica al caso en la manera que ha decidido. A veces la gente hace una denuncia porque piensan que una ley viola sus derechos. En estos casos, un juez determinará si la ley es válida (una buena ley) o inválida (una mala ley).

### ¿Qué pasa si no estoy de acuerdo con una decisión del tribunal?

Cuando alguien hace una nueva denuncia con un tribunal en Indiana, el caso está archivado con el tribunal de juicio. El nivel del tribunal de juicio es de tribunales superiores o de "circuitos." El juez del tribunal tomará una decisión en el caso. Si a usted no le gusta la decisión, usted puede hacer una apelación, o sea, pedir a otro tribunal de ver el caso. Este segundo tribunal es el Tribunal de apelaciones de Indiana. Si todavía usted no está contento, puede pedir una apelación hasta el Tribunal Supremo de Indiana. El Tribunal Supremo de Indiana tal vez sea el tercer tribunal de ver su caso; el Tribunal Supremo de Indiana puede elegir los casos que quiere ver.



### **3. ¿Cómo el tribunal hace leyes?**

Cuando el juez del tribunal de juicio toma una decisión en el caso, ellos dan un juicio, o una orden. Esta orden tiene el mismo efecto que los estatutos. Cuando el Tribunal de Apelaciones de Indiana y el Tribunal Supremo de Indiana toman decisiones en un caso, un juicio o una orden están declarados. Esta orden será apoyado por una opinión. La opinión está llamado "ley de caso" porque la ley que sale de

cada caso será aplicado a otros casos.

### **4. ¿Hay tribunales para los jóvenes?**

Sí, en el nivel de tribunales de juicio en Indiana, hay un sistema especial para ocuparse de los casos que se involucran los jóvenes de Indiana. Ese tribunal se llama el Tribunal Juvenil. La palabra juvenil refiere a personas de diecisiete años o menos de edad.

# El Rol de los Tribunales

## Capítulo 3

Aunque cada tribunal da juicio a diferentes tipos de casos, los papeles más importantes son iguales. Lea este capítulo para conocer la gente que encontraría en el tribunal.



### 1. ¿Quiénes son los jueces y cuál es su trabajo?

El juez es la persona que decide el caso y hace las decisiones según la ley. El juez es el encargado de presidir sobre los procedimientos del tribunal. El juez tomará una decisión, o hacer un juicio, en su caso. Usted tiene que cumplir con el juicio del juez.



### 2. ¿Quiénes son los demandantes y acusados (o demandados)?

En un caso civil, la persona que inicia el pleito se llama el demandante. La persona a quién el demandante está demandando es el demandado. Usualmente, la persona que entró la demanda, el demandante, quiere que el tribunal haga que

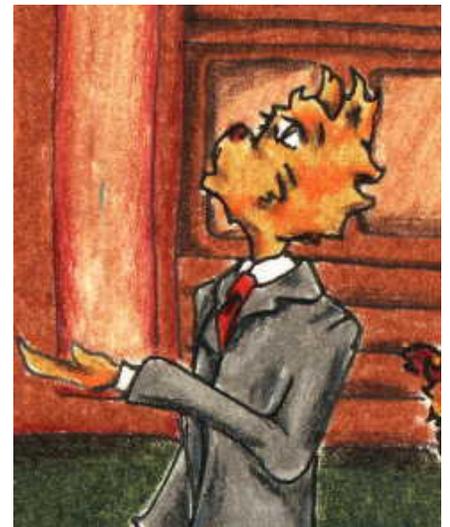
el demandado haga algo o no haga algo. En un caso criminal, la persona que está acusada de violar la ley se llama el acusado.

### 3. ¿Hay un demandante en un caso criminal?

No. En un caso criminal, la comunidad inicia el caso. La persona que representa la comunidad se llama el fiscal. El fiscal es el abogado trabajando para el gobierno para proteger los intereses de la comunidad y asegurar la seguridad de la comunidad.

### 4. ¿Qué es un abogado?

Un abogado es alguien con títulos especiales quien asistió a una universidad de la ley y ganó un examen que se llama el *Indiana Bar*. Un abogado le ayudará a usted a resolver su caso en el tribunal. Un abogado le dará consejo legal por explicarle la ley, cuales son sus opciones en



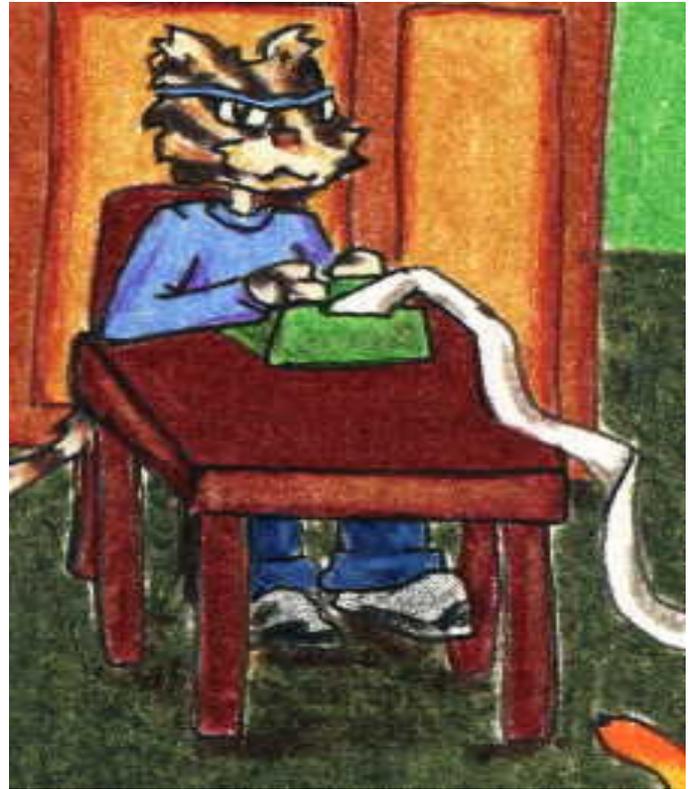
su caso, y cuales son las posibles consecuencias de cada decisión. Su abogado debe cumplir con sus deseos. Pero su abogado no puede ayudarlo a violar la ley.

### **5. ¿Qué es el privilegio cliente-abogado?**

El privilegio cliente-abogado significa que su abogado no puede compartir la información que le da sin su permiso. Sin embargo, su abogado puede revelar información para prevenir que usted cometa un nuevo acto delinciente o para proteger el abogado de acusaciones civiles o criminales que son los resultados de sus acciones

### **6. ¿Qué es un jurado?**

En un tribunal para adultos, el jurado es un grupo de adultos que escuchan a la evidencia y toman una decisión de quien debe ganar el caso. En los casos



donde no hay un jurado, el juez toma la decisión de quien debe ganar el caso. Cuando un jurado está tomando la decisión en un caso, la responsabilidad del juez es de asegurar que el jurado esté informado de la ley que aplica a este caso.

### **7. ¿Quién es el reportero del tribunal?**

El reportero del tribunal es la persona que tiene el cargo de mantener los archivos del tribunal. Un archivo es una lista de todo que pasa durante la vista. El reportero del tribunal puede estar tecleando en una computadora lo que digan todos durante la vista.





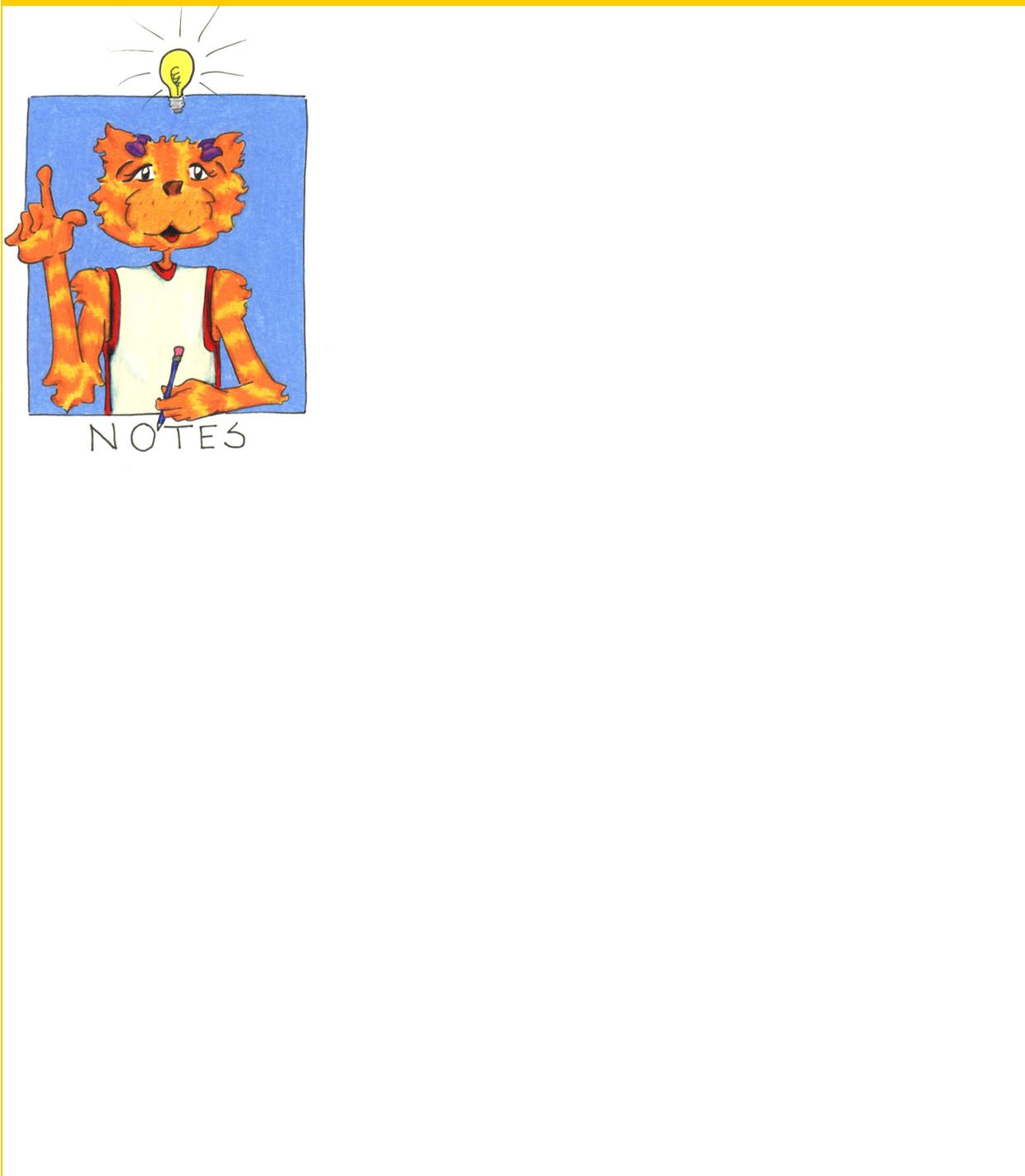
### 8. ¿Quién es el alguacil (*bailiff* en inglés)?

Un alguacil es la persona que mantiene el orden en el tribunal, asegurando que todos se comporten bien y que lleguen a sus vistas a la hora indicada. Usted puede escuchar al alguacil antes de verlo porque el alguacil es usualmente la persona que declara su caso ante el tribunal.



## Fuentes de Capítulo 3

1. ¿Quiénes son los jueces y cuál es su trabajo?  
Code of Judicial Conduct, Canon 3; Rules of Professional Judicial Conduct
2. ¿Qué es el privilegio abogado-cliente?  
Professional Conduct Rule 1.2
3. ¿Qué es el privilegio abogado-cliente?  
Indiana Rules of Court Rules of Professional Conduct Rule 1.6
4. ¿Qué es un abogado?  
Indiana Rules of Court Rules of Professional Conduct Rule 1.6
5. ¿Qué es el privilegio cliente-abogado?  
Indiana Rules of Court Rules of Professional Conduct Rule 1.2



# Sistema de Tribunales Juveniles

Hay muchos diferentes tipos de casos de corte. Hay casos sobre infracciones de tránsito, acuerdos de negocios, crímenes, y divorcio. Algunos tribunales solo deciden casos criminales. Otros solo casos civiles. La corte que decide casos que se tratan de los jóvenes de Indiana se llama el Sistema de Tribunales Juveniles.



## 1. ¿Qué es el Sistema de Tribunales Juveniles?

El Sistema de Tribunales Juveniles se refiere a un tribunal que tiene jurisdicción sobre los menores de edad. Los menores de edad tienen diecisiete o menos años de edad. El tribunal juvenil decide casos que involucran jóvenes de Indiana con diecisiete años o menos.

## 2. ¿Qué significa jurisdicción y cuáles son los casos que decide un juez del tribunal juvenil?

Si un tribunal tiene jurisdicción sobre un caso, entonces este tribunal tiene la habilidad de interpretar y aplicar la ley en este caso. Porque el tribunal juvenil tiene jurisdicción juvenil, el juez juvenil

puede decidir casos involucrando jóvenes, o individuos con diecisiete o menos años de edad. El tribunal juvenil puede decidir los casos siguientes que se tratan de jóvenes:

- Delincuencia
- Niño en la necesi-

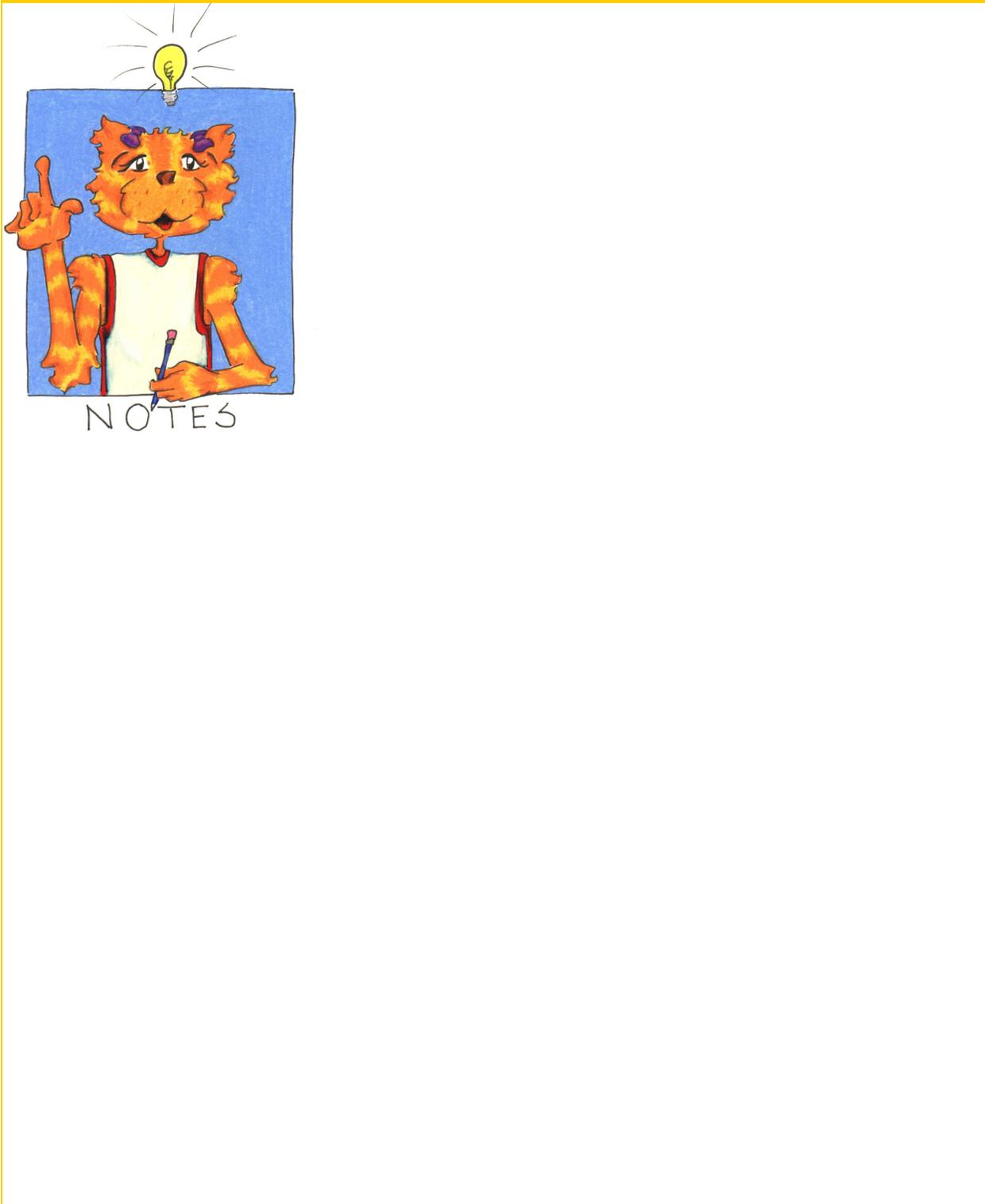
dad de servicios ("CHINS" por sus siglas en ingles y son casos de abuso o descuido)

- Paternidad (para establecer quien es el padre de un niño);
- Acuerdos interestatales (involucrando jóvenes de Indiana en otros estados);
- La participación de padres en vistas que se tratan de delincuencia y CHINS;
- Casos de detención (cuando los jóvenes están reubicados de la casa o detenidos);
- Ordenes para proteger jóvenes (o sea, declaraciones de un juez para asegurar la seguridad de un joven.
- Infracciones menores de la ley que se tratan de jóvenes con menos de dieciséis años de edad;
- Manejando un vehículo mientras está ebrio;
- Casos para determinar quien será el guardián legal en un caso de CHINS;
- Casos involucrando tratamiento por el abuso de drogas y alcohol;
- Casos en que un joven tiene que ser puesto en un hospital por razones de salud mental; y
- Casos de la terminación de derechos paternos.



## Capítulo 4 Fuentes

1. ¿Qué es el Sistema de Tribunales Juveniles?      sos que decide un juez del tribunal juvenil?  
I.C. 31-37-23-1; I.C. 31-9-2-70      I.C. 31-30-1-1; I.C. 31-30-1-5
2. ¿Qué significa jurisdicción y cuáles son los ca-



# Sistema de Justicia Juvenil

Como un joven de Indiana, usted no es considerado un criminal si usted desobedece la ley. En vez de esto usted es considerado un delincuente juvenil. Si usted rompe la ley, usted entrará en el sistema de justicia juvenil. El Sistema de Justicia Juvenil esta diseñado llevar a jóvenes considerados responsables, para asegurar seguridad publica, y para proporcionar tratamiento para que ustedes jóvenes puedan venir a ser ciudadanos apegados a la ley. Aunque usted nunca sea parte del sistema de justicia juvenil, esta es una buena idea para conocer los términos y procedimientos.



## Actos Delincuenciales

Aquí tenemos muchas diferencias de los mismos términos usados en el sistema de cortes para adultos y el sistema de cortes juvenil.

<u>Términos Corte Juvenil</u>	<u>Términos Corte Adultos</u>
Acto Delincuencial	Crimen
Tomado en custodia o en detención	Arresto
PETICION	Levantar cargos
Negación, "no es verdad"	Declararse inocente
Admitir or "Verdadero"	Declararse culpable
Audiencia exploratoria	Juicio
Encontrado delincuente	Encontrado culpable
Disposición	Sentencia
Detención	Encarcelación

### 1. ¿Puedo cometer un crimen a aún no siendo un adulto?

Usualmente si usted es menor de dieciocho años de edad, usted está en una corte juvenil y no será acusado de cometer un crimen. En vez de crímenes, las personas menores de dieciocho años cometen actos delinCUenciales. Si usted está

en corte juvenil, usted no es considerado un criminal; en su lugar, usted será considerado un delincuente juvenil. Sin embargo, en algunos casos donde usted puede ser acusado con un crimen en una corte para adultos hasta si usted es menor de dieciocho años.

### 2. ¿Qué pasa si hice algo que no sabía que era un acto delinCUencial?

Es su responsabilidad conocer la ley. Esta no es una excusa ó defensa decir que no sabía que era un acto delinCUencial.

### 3. ¿Qué es un acto delinCUencial?

Aquí hay dos tipos de actos delinCUenciales. El primer tipo de acto delinCUencial es un acto que sería un crimen si es cometido por un adulto (un acto delinCUencial criminal). El segundo tipo de acto delinCUencial es un delito de categoría ó estatus. Delitos de estatus son actos delinCUenciales solo porque alguien menor de dieciocho años los comete. Los adultos

no pueden cometer delitos de estatus. Delitos de estatus son truhanería (irse de pinta, capear), escaparse, incorregible (ser desobediente a sus padres ó guardián), consumir ó posesión de alcohol como un menor, y violar el toque de queda.

#### **4. ¿Cuál es la diferencia entre un acto delincuencia criminal y un delito de estatus?**

Para el juez de hallarlo responsable de ser un delincuente juvenil por un delito de estatus el juez deberá determinar que usted necesita cuidado ó tratamiento que usted posiblemente no sea capaz de recibir sin la ayuda de la corte.

### **Contacto con la Policía**

La Cuarta y la Quinta Enmienda de la Constitución de los Estados Unidos provee de derechos a las personas que tratan con la policía. La Cuarta Enmienda manda que las personas deberán ser libres de poca razonable persecución y ataque por los oficiales del gobierno, y la Quinta Enmienda manda que las personas no deberán ser forzadas a ser testigos y proporcionar evidencia que puede ser usada en contra del él ó ella.

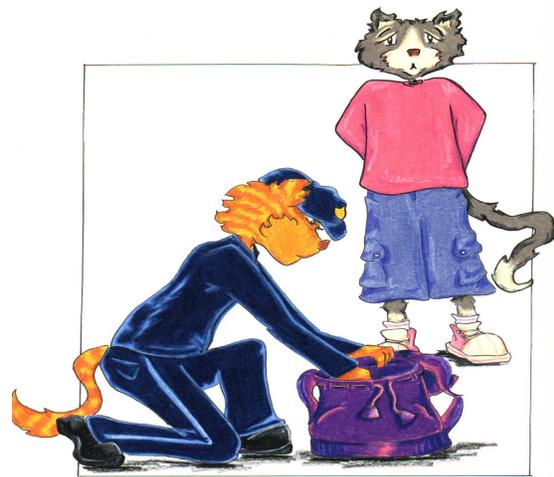
#### **1. ¿Cuándo puede un oficial de la policía hacerme un alto cuando estoy en público?**

Cuando usted está en público, oficiales de la policía pueden ordenarle que se detenga entonces ellos pueden investigar actividad criminal ó delincuencia. Para detenerlo legalmente, los oficiales de la

policía necesitan tener una razón específica que hace que ellos sospechen que usted está cometiendo un acto delincuencia.

#### **2. ¿Cuándo puede un oficial de policía buscar entre mis pertenencias?**

Si el oficial de policía quiere registrarlo a usted ó sus pertenencias, ellos deberán recibir primero una orden judicial de un juez. Una orden judicial es una orden de la corte dando permiso a la policía para registrarlo a usted ó sus pertenencias. Sin



embargo, hay algunas veces cuando la policía puede registrarlo a usted y a sus pertenencias. Sin una orden judicial. Uno es el tiempo que usted ha sido tomado en custodia, ó arrestado. Otra vez si el policía cree que usted está armado y es peligroso; ellos pueden chequearlo. Un registro es una búsqueda limitada fuera de su vestimenta para asegurarse que usted no tiene armas.

#### **3. ¿Puede un oficial de la policía buscar en mi carro sin una orden judicial?**

Si. Si el policía tiene una causa



probable, ó una buena razón legal, para creer que su vehículo contiene evidencia que usted ha cometido un acto delincuencia, ellos pueden registrar su vehículo sin una orden judicial. (La policía no necesita una orden judicial porque usted puede mover el vehículo antes de que ellos regresen con la orden del juez.)

La policía puede registrar su vehículo entero y todos los contenedores dentro del vehículo. La policía puede registrar sus pertenencias y las pertenencias de sus pasajeros en el carro.

#### **4. ¿Pueden mis padres ó guardián darle al policía el permiso para registrar mi cuarto?**

Si, cualquiera que sea el dueño ó rente la casa donde usted está viviendo sobre la casa entera y puede darle el permiso a la policía para registrar el hogar, incluyendo su cuarto.

#### **5. ¿Qué son las advertencias Miranda?**

Usted deberá ser informado de ciertos derechos, antes que la policía pueda interrogarlo, ó hacerle preguntas. Usted

probablemente esté familiarizado con estos términos por medio de la televisión.

Los derechos Miranda son:

Esto significa que usted no puede negarse a responder preguntas que la policía le haga sin caer en problemas.

- Cualquier cosa que diga puede ser usada en su contra en una corte de ley. Esto significa que si usted decide contestar las preguntas de los oficiales de la policía, ó decide hablar con el oficial hasta sin preguntas, lo que sea que usted diga puede ser usado como evidencia que usted cometió un acto delincuencia.
- Usted tiene el derecho de hablar con un abogado antes de hablar con la policía y tener un abogado presente durante los interrogatorios ahora ó en el futuro. Esto significa que usted puede hablar con un abogado y recibir consejería legal sobre su decisión de hablar con el oficial de policía. El abogado puede también sentarse con usted mientras el oficial de policía lo interroga para contestar sus preguntas sobre lo que el oficial está preguntando. Si usted decide contestar las preguntas sin un abogado presente, usted todavía tiene el derecho de detenerse y no contestar las preguntas en cualquier momento y consultar con el abogado. Esto significa que si usted primero decide no tener un abogado, usted puede cambiar más tarde su mente sin

caer en problemas. Si usted quiere hablar con un abogado usted deberá hacer una solicitud específica, tal como "quiero hablar con un abogado".

- Si usted no puede permitirse un abogado, uno será asignado para usted. Esto significa que usted puede recibir asesoría legal hasta si usted no cuenta con dinero para pagar por el abogado. Un abogado designado es llamado un defensor público.

## **6. ¿Cuándo puedo recibir mis derechos Miranda?**

Cualquiera en custodia policial y acusado de cometer un acto delincidental deberá recibir advertencias Miranda previo la interrogación policial. Interrogación se refiere a las preguntas y acciones que la policía realiza para que usted dé evidencia contra usted mismo. Normalmente es solo la policía quien debe darle a usted sus advertencias Miranda. Sin embargo, si el director de su escuela está preguntándole por un acto que usted cometió en la es-



cuela, hasta si un oficial de la policía se encuentra en la habitación, usted no recibirá sus advertencias Miranda porque solo aplican cuando usted está bajo custodia policial. Custodia policial significa, que si usted voluntariamente va a la estación de policía para hablar con los oficiales, usted no recibirá sus advertencias Miranda.

## **Detención**

Centros de Detención son instalaciones alrededor del estado de Indiana que se hará responsable de jóvenes quienes están en problemas con la ley. Estos centros no son cárceles (ellos solo tienen jóvenes) pero son similares a las cárceles con respecto a que los jóvenes llevan uniformes y las puertas están cerradas con llave para impedir que los jóvenes abandonen las instalaciones. Los jóvenes comen, duermen y asisten a la escuela en el centro de detención.

### **1. ¿Puedo ser arrestado?**

Si. Pero recuerde, en el sistema juvenil un arresto es llamado "tomar en custodia". Un oficial de la policía puede tomarlo a usted en custodia si esta es una causa probable, ó una buena razón legal, para creer que usted ha cometido un acto delincidental ó si esta es una orden de la corte para que el policía lo tome en custodia.

### **2. ¿Qué pasa si soy tomado en custodia?**

Si usted es tomado en custodia sin una orden de la corte, un oficial de policía

puede ponerlo en libertad a sus padres ó guardián con una promesa escrita que usted aparecerá en corte en el futuro. Sin embargo, el oficial puede llevarlo a un centro de detención si el oficial cree que usted no aparecerá en corte ó que usted ha cometido, si usted es un adulto, asesinato ó delitos de clase A ó B. Usted puede ser detenido para protegerlo de si mismo ó a la comunidad, si su padre ó guardián no puede ser localizado ó no tomarán custodia de usted, si usted tiene una buena razón para esperar ser detenido.

Si la policía lo lleva a un centro de detención, un oficial de probatoria ó un oficial de planta revisarán las razones por las cuales usted ha sido llevado al centro de detención. El oficial de probatoria puede liberarlo a sus padres ó guardián ó puede decir mantenerlo en el centro de detención hasta que el juez decida si usted debería ser liberado.

### **3. ¿Qué pasa si no voy a corte cuando es programado?**

Si usted es liberado de un centro de detención con la condición que usted deberá aparecer en corte para su audiencia, pero si decididamente no asiste a aquella audiencia, entonces usted podrá ser arrestado y acusado con el acto delincual "falló en aparecer".

### **4. ¿Si soy llevado a un centro de detención por cuanto tiempo estaré allí?**

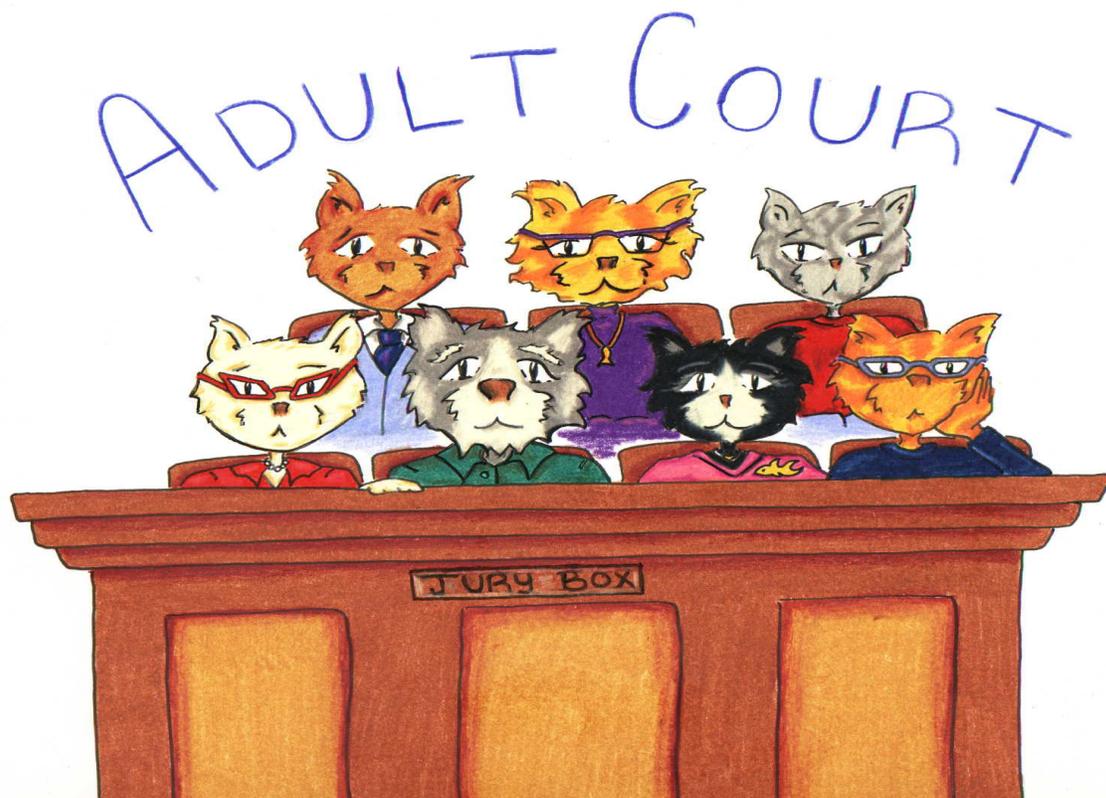
Si usted es llevado a un centro de detención por cometer un acto delincual,

usted probablemente estará allí hasta que tenga una audiencia de detención la cual será en dentro de 48 horas, excluyendo sábados, domingos, y días festivos de ley. En una audiencia de detención, el juez puede decidir si usted debería ser puesto en libertad a sus padres ó guardián ó regresará al centro de detención. Si usted regresa al centro de detención, el fiscal deberá archivar una petición alegando delincual (ó archivar cargos) dentro de siete días, excluyendo sábados, domingos, y días festivos de ley. Una audiencia para conocer los hechos (ó juicio) deberá ser llevado a cabo dentro de veinte días, excluyendo sábados, domingos, y días festivos de ley de archivar la petición.

Generalmente, usted no deberá ser llevado a un centro de detención por cometer un acto delito de estatus. Sin embargo, aquí hay algunas excepciones. Usted puede ser llevado a un centro de detención por ser una persona de haberse fugado de su casa por 24 horas antes y 24 horas después de su primera aparición en corte. Si usted está en probación por cometer un delito criminal delincual y usted comete un delito de estatus, entonces usted puede ser detenido en un centro de detención.

### **5. ¿Qué pasa en una audiencia de detención?**

El propósito de una audiencia de detención es para determinar si usted deberá continuar siendo detenido ó ser entregado a sus padres ó guardián. El juez le dirá a usted y a sus padres sobre los



derechos para tener un abogado y su derecho a abstenerse de testificar en contra de usted mismo. Si usted quiere un abogado, el juez designará uno para usted en la audiencia. Si el juez permite que usted vaya a casa, usted puede ser puesto en detención domiciliar (lo que significa que usted no puede abandonar su casa excepto para ir a la escuela y quizás el trabajo) ó monitoreo electrónico (lo que significa que usted deberá llevar un aparato de circuito en su tobillo). Usted puede tener una restricción de toque de queda, una orden de protección, ó una orden de no contacto (lo que significa que usted no puede tener contacto directo ó indirecto a través de un amigo mutuo) con alguien. El juez puede colocar alguna otra condición en sus acciones ó comportamiento. También puede ser que se le solicite entregar su licencia de conducir para mostrar

al juez que usted asistirá a las audiencias en el futuro.

### **Sus Derechos Juveniles Legales**

En los procedimientos de la corte de justicia juvenil, usted tiene derechos que son en adición a sus derechos Miranda. Los derechos que usted tiene en la corte juvenil son un poco diferentes a los derechos que usted tiene en una corte para adultos.

#### **1. ¿Qué derechos tengo?**

La Corte Suprema de los Estados Unidos y la ley de Indiana le dan los siguientes derechos:

- Recibir una notificación por escrito de los cargos en su contra y tiene suficiente tiempo para preparar una defensa;
- Confrontar e interrogar a los testigos (testigos son personas quienes tie-

nen evidencia que usted cometió un acto delincencial. Interrogar significa que usted puede hacerles preguntas a ellos en la corte.);

- Saber que los testigos y evidencia en contra suya que el fiscal posee;
- Introducir evidencia en nombre propio ó en su defensa:
- Ser representado por un abogado, hasta si usted no puede pagar por el mismo;
- Tener un juicio en un periodo corto de tiempo;
- No ser forzado a testificar en su contra; y
- Tener delincuencia, culpabilidad, establecida por una prueba más allá de una duda razonable.

## **2. ¿Qué significa “más allá de una duda razonable”?**

Usted es presumido inocente de todos los actos. El fiscal deberá probar que usted cometió un acto delincencial “más allá de una duda razonable”. El fiscal deberá proveer de evidencia suficiente al juez que la única razonable ó racional explicación es que usted cometió el acto delincencial.

## **3. ¿Puedo ceder mis derechos?**

Si, usted puede ceder sus derechos, significa que usted puede dar sus derechos. Usted no puede ceder sus derechos a si mismo. Cualquiera de los dos su abogado ó sus padres ó guardián deberán estar de acuerdo con usted para ceder sus derechos. Sin embargo, nadie puede ce-

der sus derechos sin su consentimiento.

## **4. ¿Qué derechos tienen mis padres?**

En la corte juvenil, usted es el único que esta enfrentando cargos delincenciales, no sus padres ó guardián. Sin embargo, el juez puede ordenar a sus padres ó guardián a participar y pagar en el tratamiento y cuidado, ó rehabilitación. En la audiencia donde el juez determina la participación de sus padres ó guardián y la capacidad para pagar por los servicios, sus padres ó guardián tienen el derecho de interrogar a los testigos, para obtener la evidencia que el fiscal tiene, e introducir en su propia defensa.

## **5. ¿Son diferentes mis derechos en la corte juvenil que en la corte de adultos?**

La Corte Suprema de los Estados Unidos contiene que los jóvenes no tienen los derechos en un juicio por un jurado en los procedimientos delincenciales. En vez de un jurado, en vez de un jurado, el juez decidirá su caso. Los jóvenes también no tienen el derecho de fianza, ó dar dinero, para ser puestos en libertad de una detención previa a una audiencia para conocer los hechos, ó juicio. Finalmente, los jóvenes no tienen el derecho de abrir la audiencia en la corte juvenil. Esto significa que personas públicas no pueden ver su caso. La excepción a esta regla es que las personas del publico puedan ver su caso si usted acusado con acto que es asesinato ó un delito en la corte juvenil.

## **Procedimientos de Justicia Juvenil mismo que diversión?**

Cuando los jóvenes se meten en problemas con la ley, ellos vienen a ser parte del sistema de justicia juvenil. Estas son procedimientos y reglas que deberán ocurrir para asegurarse que los derechos de los jóvenes son protegidos y que los jóvenes son tratados con igualdad y justicia.

### **1. ¿Qué es un oficial de probatoria?**

Un oficial de probatoria juvenil es una persona quien trabaja para el departamento de probación de la corte juvenil. El oficial de probatoria proporciona información al juez y hace recomendaciones. El oficial de probatoria es también la persona quien lo supervisa si usted está puesto en probatoria. El oficial de probatoria no es su abogado y no lo representa a usted en corte.

### **2. ¿Qué es una investigación preliminar ó P.I.?**

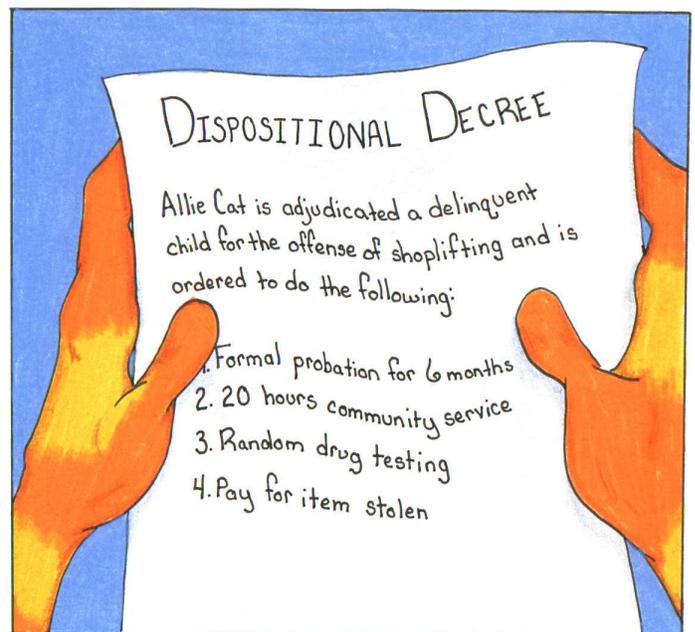
La primera cosa que pasa después de que usted es arrestado es que un oficial de probatoria conduce una investigación preliminar, ó P.I. Una investigación preliminar es un reporte que el oficial de probatoria escribe para al juez más información sobre usted que esta escrita en la petición delincencial. El oficial de probatoria se reunirá con usted y con sus padres ó su guardián para reunir la información sobre su origen, estatus actual, y su rendimiento escolar.

### **3. ¿Qué significa I.A.? ¿Es esto lo**

“I.A” significa Ajuste Informal, también llamado un programa de diversión. Después de la investigación preliminar su oficial de probatoria puede solicitarle que participe en un programa que está diseñado para mantener a su hijo alejado de cometer actos delincuenciales en el futuro. El programa no puede ser de más seis meses a menos que la corte juvenil lo extienda por seis meses adicionales. Si usted ha completado exitosamente los chivará una petición delincencial.

### **4. ¿Qué pasa en una audiencia inicial y que pasa en una audiencia final?**

Si el fiscal archiva una petición delincencial alegando que usted es un delincuente juvenil, entonces usted y sus padres ó guardián deberán asistir a una audiencia inicial. Esta es la primera audiencia donde usted es formalmente acusado de los cargos en contra suyo. El juez pue-



de decirle cuales son sus derechos e la corte. Estos derechos son explicados tempranamente en este capitulo. El juez le dirá a usted si esta es una posibilidad que usted pueda ceder sus derechos, ó ser enviado a la corte para adultos y las alternativas dispuestas (ó elección de sentencia) disponible si usted es hallado culpable de cometer un acto delincencial. El juez le preguntará también si usted admite ó niega las acusaciones que usted cometió el acto delincencial.

### **5. ¿Qué pasa si niego las acusaciones ó digo que yo no cometí el acto delincencial?**

A menos que usted admita las acusaciones en la petición, ó diga que las acusaciones son verdaderas, el juez llevará a cabo una audiencia para conocer los hechos. Una audiencia para conocer los hechos en la corte juvenil es similar a un juicio en una corte de adultos. El fiscal presentará evidencia al juez que usted cometió el acto delincencial del cual usted fue acusado. Usted tendrá la oportunidad de interrogar a los testigos y presentar evidencia en su defensa. Al final de conocer toda la evidencia, el juez decidirá si encuentra que las acusaciones son ciertas, y lo adjudica a usted como un delincuente juvenil, ó encuentra que las acusaciones son falsas y rechaza el caso. (Recuerde, los juicios con jurado son llevados únicamente en el sistema para adultos.)

### **6. ¿Qué pasa si admito que las acusaciones ó las acusaciones son halladas ciertas en una audiencia para co-**

### **nocer los hechos?**

Si el juez encuentra que usted cometió un acto delincencial y que usted es un delincuente juvenil, el juez escribirá el fallo (la decisión), ordenando un reporte predisposicional, y programará una audiencia disposicional.

### **7. ¿Qué es un reporte predisposicional?**

Un reporte predisposicional ("P.D.R") es el reporte preparado por el oficial de probatoria para el juez antes de audiencia disposicional. El reporte contendrá las recomendaciones del oficial de probatoria de cómo cuidar, tratamiento, rehabilitación ó lugar, que usted debería recibir que es de su mejor interés y proporciona seguridad para la comunidad. El oficial de probatoria puede consultar con personas quienes tienen información sobre usted, tales como su doctor, maestro ó consejero.

### **8. ¿Qué son un fallo disposicional y una audiencia disposicional?**

Una disposición, ó un fallo disposicional, es una orden de corte que enlista lo que usted necesita hacer para demostrar al juez que usted no cometerá actos delincenciales en el futuro. Usted sabrá de su disposición después de que el juez lleve a cabo una audiencia disposicional para determinar alternativas para su cuidado. Tratamiento, rehabilitación ó ubicación. El juez también determinará lo que sus padres ó guardián necesitan hacer para ayudarle y cuanto dinero sus padres ó

guardián tendrán que pagar por el tiempo gastado en la corte y los servicios que usted recibirá.

### **9. ¿Cuáles son algunas de las alternativas disposicionales que la corte puede ordenar si soy adjudicado un delincuente juvenil?**

Si usted es adjudicado un delincuente juvenil, la corte puede ordenarle a:

- Ser supervisado por el departamento de probación;
- Registrarse en el registro de abusadores sexuales si usted ha cometido un crimen sexual;
- Recibir tratamiento externo (recibir tratamiento de doctores, consejeros, etc.)
- Entregar su licencia de conducir;
- Pagar restitución a la víctima (pagar por cualquier daño que usted haya causado)
- Realizar servicio comunitario;
- Ser quitado de su hogar y ser puesto en otro hogar, refugio, u otras instalaciones licenciadas por el estado (tales como un centro de detención; ó

- Venir a ser un residente del Departamento de Corrección (si usted tiene como mínimo doce años, diez, u once años de edad y a cometido un acto que podría ser asesinato si es cometido por un adulto).

### **10. ¿Qué disposiciones alternativas puede la corte ordenar si soy adjudicado un delincuente por un delito de estatus?**

Recuerde, un delito de estatus es un acto delincencial solo porque alguien menor de dieciocho años lo cometió. Si usted es adjudicado como un delincuente por un delito de estatus, el juez puede ordenarle a usted:

- Ser supervisado por el departamento de probación ó la oficina de la familia y los niños del condado;
- Recibir tratamiento externo (recibir tratamiento de doctores, consejeros, etc.) Entregar su licencia de conducir;
- Pagar restitución a la víctima (pagar por cualquier daño que usted haya causado)
- Realizar servicio comunitario;
- Ser quitado de su hogar y ser puesto en otro hogar, refugio, u otras instalaciones.

### **11. ¿Cómo sabrá el juez si complete las disposiciones ordenadas por la corte?**

El juez puede ordenar al departamento de probación archivar un reporte del progreso hecho en las siguientes decisiones. El juez puede



también solicitar llevar a cabo una audiencia formal al menos cada doce meses para determinar si el fallo disposicional será modificado, el juez puede observar factores tales como si su familia a cooperado con el departamento de probación, si este es una necesidad para servicios adicional y extenderla para lo cual su comportamiento a mejorado.

### **12. ¿Qué pasa si violó mi probación?**

Si usted viola su probación, ó no sigue las disposiciones del fallo, su oficial de probatoria ó su fiscal puede solicitar al juez cambiar el fallo disposicional sin ser consultado. (Usted, sus padres, ó su proveedor de servicio también pueden solicitar al juez modificar el fallo disposicional.) El nuevo fallo disposicional puede tener nuevas ordenes que usted deberá seguir.

### **13. ¿Cuándo termina la probación?**

Su probación terminará cuando el juez encuentre que usted ha seguido exitosamente todas las ordenes contenidas en el fallo disposicional. Cuando usted ha cumplido todos los requisitos dispocionales, el juez lo liberará a usted y sus padres ó guardián.

### **14. ¿Qué es el "Departamento de Corrección?"**

El "Departamento de Corrección", ó D.O.C. es una prisión juvenil. Usted puede escuchar referirse al D.O.C. como una escuela para "muchachos" y "muchachas". Si usted es enviado al D.O.C. , el juez puede decirle usted estará allí por seis meses

ó un periodo de tiempo especifico. Sin embargo, cuando usted es enviado al D.O.C, la corte juvenil pierde jurisdicción sobre usted, lo que significa que la corte no puede hacer ninguna decisión más sobre usted. Por lo tanto, el juez puede recomendar que usted vaya solo por seis meses, pero usted pero usted no será puesto en libertad hasta que el D.O.C. crea que usted puede regresar a su casa. El D.O.C. puede mantenerlo en sus instalaciones hasta que usted tenga veintiún años.

### **15. ¿Puedo ser puesto en las instalaciones de un lugar de seguridad como un centro de detención ó el Departamento de Corrección por cometer un delito de estatus?**

La regla general es que usted no puede ser colocado en un centro de detención juvenil ó el Departamento de Corrección por ser adjudicado como un delincuente juvenil por cometer un delito de estatus. Sin embargo, estas son dos excepciones a la regla. El juez puede ordenar que usted sea colocado en centro de detención ó el Departamento de Corrección si usted fue adjudicado un delincuente juvenil por el hecho de escaparse, recibir una advertencia escrita de lo que podría pasar si usted se escapa otra vez. Usted puede también ser colocado en un centro de detención ó el Departamento de Corrección si usted fue adjudicado un vago por irse de pinta (no asistir a clases, capear), fue ordenado ir a la escuela, recibió una advertencia escrita de lo que po-



dría pasar si sigue yéndose de pinta una y otra vez.

## **16. ¿Qué es el Registro de Abusadores Sexuales?**

Si usted comete un acto delincuencia que sería un crimen si es cometido por un adulto, tiene como mínimo catorce años de edad, será puesto en libertad del Departamento de Corrección ú otra institución de seguridad ó centro de detención, y el juez encuentra que usted posiblemente cometa otro crimen sexual en el futuro, entonces usted podrá ingresar su información dentro del Registro de Abusadores Sexuales. Usted deberá ingresar información, incluyendo su nombre completo, fecha de nacimiento, sexo, raza, estatura, peso, color del cabello, color de ojos, número del Seguro Social, el número de la licencia de conducir, dirección domiciliar, descripción de la ofensa que ha cometido, y una fotografía reciente. Personas en su comunidad pueden acceder al registro entonces ellos pueden protegerse a si mismos y a sus hijos de ser víctimas de crímenes sexuales. Su información se mantendrá en el registro por diez años, aunque estas son algunas instancias donde su información podría estar en el registro de por vida. Usted deberá actualizar el registro si se cambia de domicilio ó cambia de nombre.

## **Jóvenes en La Corte de Adultos**

Solo porque usted es menor de dieciocho años de edad no significa que usted estará en el sistema de justicia juvenil. Cada año los hacedores de leyes deciden que delitos serán enviados jóvenes al sistema de adultos. Cada año los jueces juveniles deciden si jóvenes deberían estar en el sistema juvenil ó ser enviados al sistema de adultos.

### **1. ¿Cómo un joven puede se enviado a la corte de adultos?**

Si. He aquí dos maneras en los que su caso puede ser enviado a la corte de adultos. La primera manera es por archivar directamente. Si usted tiene al menos dieciséis años y ha cometido cierto tipo de delitos, la corte juvenil no tiene jurisdicción, ó la habilidad para escuchar su caso. Desde que la corte juvenil no tiene capacidad para decidir el caso, el caso es directamente archivado, ó los cargos son llevados a través de la corte de adultos. El juez juvenil nunca ve estos casos.

La segunda manera que su caso puede estar en la corte de adultos es si el fiscal archiva su caso en la corte juvenil y solicita al juez ceder la jurisdicción, ó envía su caso, a la corte de adultos. El juez puede decidir, en una audiencia para ceder, si esto es lo más conveniente para usted y la seguridad de la comunidad para que usted permanezca dentro del sistema de justicia juvenil.

Si su caso está en la corte de adultos, usted ser enviado a una institución correccional si el juez encuentra que usted es culpable en una corte de adultos.

## **2. ¿Cuáles hechos son directamente archivados crímenes, entonces que si mi caso va directamente a la corte de adultos?**

Si usted tiene diez y seis años de edad ó es mayor y comete los siguientes crímenes, su caso puede ser archivado en la corte para adultos y no en la corte juvenil:

<b>Llevando una pistola sin una licencia</b>	Llevar una pistola en su vehículo ó su cuerpo sin una licencia en su posesión, excepto cuando usted se encuentra en su casa, en su propiedad, ó lugar de reparación. Una pistola es un arma diseñada para disparar con una mano, a pesar de la longitud del arma, ó un arma con barril que mide menos de 16 pulgadas ó un total de longitud menor de veintiséis pulgadas.
<b>Niños y las armas de fuego</b>	“Niños y las armas de fuego” se refiere a algunos crímenes concernientes a niños portando armas. El crimen más aplicable a usted en esta categoría es posesión de un arma de fuego como un joven. Usted no puede poseer armas de fuego sin ser una clase de cazador, una clase de arma segura, ó un polígono, sin el permiso de sus padres o la supervisión de un pariente ó un instructor con licencia. Un arma de fuego es cualquier arma diseñada para proyectar un objeto con una explosión. (Vea el Capítulo 13 para información sobre cuando un joven puede tener un arma de fuego.)
<b>Una escopeta con el barril recortado</b>	Hacer, mantener para vender, ó poseer una escopeta con el barril recortado. Una escopeta esta diseñada para ser disparada desde el hombro y tener un objetivo ó un número de bolas con cada tirón del gatillo. Una escopeta con barril recortado con uno ó ambos barriles que miden menos de dieciocho pulgadas de largo ó una escopeta modificada esto hace que la escopeta mida menos de veintiséis pulgadas.
<b>Ciertos Delitos con Drogas</b>	Traficar ó hacer cocaína, narcóticos, metanfetaminas, ó traficar un Programa I, II, III, ó IV de drogas si usted tiene una convicción previa ó adjudicación como un delincuente por traficar ó manufacturar cocaína, narcóticos, metanfetaminas, ó traficar un Programa I, II, III, ó IV de drogas (Vea el Capítulo 6 para más información Programa de drogas.)
<b>Asesinato</b>	matar intencionalmente ó sin intención a alguien mientras está cometiendo otro crimen tal como incendio provocado, robo domiciliario, violación, robo de vehículos utilizando la fuerza, ó traficando con drogas.
<b>Secuestro</b>	Sacar a alguien de un lugar llevándolo a otro a la fuerza, llevando cautivo a alguien para recibir un rescate, secuestrando un vehículo, ayudando a alguien a escapar, ó tomando a alguien como rehén.
<b>Violación Sexual</b>	Tener relaciones sexuales con alguien sin su consentimiento. Conducta Criminal Desviada Ocasionalmente que alguien haga sexo oral ó anal penetrar a alguien con un objeto sin que la persona lo consienta. Robo a mano armada ó causando heridas Robar es tomar la propiedad de alguien por amenazar con usar la fuerza en contra de la persona ó hacer que la misma tenga miedo ó temor.
<b>Asalto de vehículos</b>	Tomar un vehículo de motor propiedad de alguien por usar la fuerza ó amenazas para usar la fuerza ó por hacer que la persona tenga miedo ó temor.
<b>Actividad Criminal de Pandillas</b>	Participando en una pandilla criminal. Una pandilla tiene como mínimo cinco miembros; por ser miembro de una pandilla, usted comete el delito grave. (Vea el Capítulo 6 para más información de delitos graves)
<b>Intimidación Criminal de Pandillas</b>	Amenazando a otra persona porque aquella persona se rehúsa a unirse a una pandilla criminal ó ha sido retraído de una pandilla criminal.

**3. ¿Si cometo dos hechos al mismo tiempo, uno que es archivado directamente en la corte de adultos y uno que no, tendré tendre un caso en la corte de adultos y otro en la corte juvenil?**

No. Si usted tiene un caso archivado directamente, todos los hechos que serían de la corte juvenil serán adjuntados al archivo directo de hechos y serán escuchados en la corte de adultos.

**4. ¿Cuáles son los crímenes que pueden ser enviados a la corte de adultos?**

El juez de la corte juvenil puede ceder su caso a la corte de adultos si usted es acusado de haber cometido los siguientes delitos:

- Un delito serio (completamente horrible) ó un delito agravado ó un delito que es parte del comportamiento de hechos delincuenciales, hasta si son menos serios. Usted deberá tener como mínimo catorce años de edad cuando el delito fue cometido
- Trafico y posesión de drogas ó parafernalia de drogas ó visitando un lugar donde usted puede usar, comprar, ó vender drogas. Usted deberá tener como mínimo diez y seis años cuando el delito fue cometido.
- Asesinato. Usted deberá ser al menos de diez años cuando el delito fue cometido.
- Cualquier delito que sería delito de

clase A ó B, homicidio involuntario, ú homicidio imprudente. Usted deberá tener como mínimo dieciséis años. (Vea el Capitulo 6 para información de delitos.)

- Cualquier delito que sería un delito si es cometido por un adulto si usted ha sido previamente convicto en una corte de adultos de un delito ó un delito menor.

**5. ¿Cuál puede ser más joven edad que puedo ser enviado a una corte de adultos?**

Usted puede ser enviado a la edad de diez si usted ha sido acusado con el delito de asesinato y esta es una causa probable que usted cometió el delito. Para otros cargos que no sea asesinato, usted podría ser al menos de catorce años ó dieciséis, dependiendo del delito, para ser enviado a la corte para adultos.

**6. ¿Si soy enviado a la corte de adultos, podré regresar a la corte juvenil si rompo las leyes otra vez?**

Si usted ha sido enviado a la corte de adultos como resultado de archivar un caso directamente, usted regresara a la corte como el nuevo delito sea cometido y no es archivado directamente. Sin embargo, si usted es enviado a la corte de adultos, todos los casos futuros serán en la corte de adultos porque la corte juvenil tiene ya determinado que este no es de la mejor conveniencia para la comunidad ni para usted estar en el sistema de cortes

juvenil.



## Registro Juvenil

Cuando usted ingresa al sistema de justicia juvenil, todos los reportes y evidencias son almacenados y mantenidos como su registro juvenil. Muchos de sus registros son mantenidos en forma confidencial lejos del público. Sin embargo, sus registros no son destruidos automáticamente después que usted complete su probación.

### 1. ¿Puede mi registro de la corte juvenil ser borrado?

Si. Usted puede solicitar a la corte

juvenil en cualquier momento remover registros pertinentes a su participación en la corte juvenil de sus archivos de la corte, el cumplimiento de la ley, y los registros de un proveedor de servicios. El juez puede considerar muchos factores tales como, la edad durante su contacto con la corte juvenil ó policía, la naturaleza de las acusaciones, la manera en la cual usted participo en cualquiera de los servicios solicitados, y si usted actualmente está en problemas con la ley. Si el juez le concede solicitar los registros para ser destruidos ó

entregados a usted.

**2. ¿Si tengo un registro juvenil, que debería decir en una solicitud de trabajo cuando pregunten si alguna vez he sido convicto de un crimen?**

Una adjudicación como delincuente no es lo mismo que ser convicto de un crimen. Por lo tanto, usted puede decir que no ha sido convicto. Sin embargo, si usted ha pasado a través del sistema de adultos como un joven, usted deberá decir que ha sido convicto de un crimen.

**3. ¿Puede mi registro juvenil afectarme como un adulto?**

Si. Su registro juvenil puede evitar que usted sea aceptado en las fuerzas armadas. También su registro juvenil puede afectar su sentencia en una corte de adultos. En una corte de adultos (y una corte juvenil) el juez le dará a usted una sentencia, pero luego puede suspenderla. Si usted tiene un buen comportamiento en probación, entonces usted no tendrá que servir su sentencia suspendida. Sin embargo, si usted tiene un mal comportamiento en probación, entonces su suspensión será revocada y usted tendrá que servir su sentencia. Como un adulto, si usted comete un delito y su registro juvenil dice que si dentro de tres años del delito de adulto comete un acto delincuencia que seria de clase A ó clase B, dos delitos clase C ó clase D, ó una de las clases de delitos C y uno de clase D, entonces el juez el juez no puede suspender su sentencia. Usted tiene que servir su tiempo en la cárcel.

## Recursos Capítulo 5

### Actos Delincuenciales

1. ¿Puedo cometer un crimen a aún no siendo un adulto?  
I.C. 31-37-1-1; I.C. 31-32-2-6
2. ¿Qué pasa si hice algo que no sabía que era un acto delinencial?  
Marmont v. State, 48 Ind. 21 (1874)
3. ¿Qué es un acto delinencial?  
I.C. 31-37-1-2; I.C. 31-37-2-2
4. ¿Cuál es la diferencia entre un acto delinencial criminal y un delito de estatus?  
I.C. 31-37-1-2; I.C. 31-37-2-2

### Contacto con la Policía

1. ¿Cuándo puede un oficial de la policía hacerme un alto cuando estoy en público?  
Terry v. Ohio, 392 U.S. 1 (1968)
2. ¿Cuándo puede un oficial de policía buscar entre mis pertenencias?  
Carroll v. United States, 267 U.S. 132 (1925); United States v. Ross, 456 U.S. 798 (1982); Wyoming v. Houghten, 526 U.S. 295 (1999)
4. ¿Pueden mis padres ó guardián darle al policía el permiso para registrar mi cuarto?  
Peterson v. State, 674 N.E.2d 528 (Ind. 1996)
5. ¿Qué son las advertencias Miranda?  
Miranda v. Arizona, 384 U.S. 436 (1966); Davis v. United States, 512 U.S. 452 (1994)
6. ¿Cuándo puedo recibir mis derechos Miranda?  
Berkemer v. McCarty, 468 U.S. 420 (1984); Rhode Island v. Innis, 446 U.S. 291 (1980)

### Detención

1. ¿Puedo ser arrestado?  
I.C. 31-37-4-1; I.C. 31-37-4-2
2. ¿Qué pasa si soy tomado en custodia?  
I.C. 31-37-5-3; I.C. 31-37-5-5
3. ¿Qué pasa si no voy a corte cuando es programado?  
I.C. 35-44-3-6
4. ¿Si soy llevado a un centro de detención por cuanto tiempo estaré allí?  
I.C. 31-37-6-2; I.C. 31-37-11-1; I.C. 31-37-11-2

5. ¿Qué pasa en una audiencia de detención?  
I.C. 31-37-6-5; I.C. 31-37-6-6; I.C. 31-37-6-10

### Sus Derechos Juveniles Legales

1. ¿Qué derechos tengo?  
I.C. 31-32-2-1; I.C. 31-32-2-2; In re Gault, 387 U.S. 1 (1967); In re Winship, 397 U.S. 358 (1970); Klopfer v. North Carolina, 386 U.S. 213 (1967)
2. ¿Qué significa “más allá de una duda razonable”?  
In re Winship, 397 U.S. 358 (1970)
3. ¿Puedo ceder mis derechos?  
I.C. 31-32-5-1
4. ¿Qué derechos tienen mis padres?  
I.C. 31-32-2-3
5. ¿Son diferentes mis derechos en la corte juvenil que en la corte de adultos?  
McKeiver v. Pennsylvania, 403 U.S. 528 (1971); Schall v. Martin, 467 U.S. 253 (1984); In re Oliver, 333 U.S. 257 (1948); I.C. 31-32-6-7; I.C. 31-32-6-2

### Procedimientos de Justicia Juvenil

1. ¿Qué es un oficial de probatoria?  
I.C. 31-31-10-1; I.C. 31-37-23-1
2. ¿Qué es una investigación preliminar ó P.I.?  
I.C. 31-9-2-94; I.C. 31-37-8-2
3. ¿Qué significa I.A.? ¿Es esto lo mismo que diversión?  
I.C. 31-37-9-1; I.C. 31-37-9-2
4. ¿Qué pasa en una audiencia inicial y que pasa en una audiencia final?  
I.C. 31-37-12-5; I.C. 31-37-12-7
5. ¿Qué pasa si niego las acusaciones ó digo que yo no cometí el acto delinencial?  
I.C. 31-37-13-1; I.C. 31-32-2-2; I.C. 31-32-2-1; I.C. 31-37-13-3
6. ¿Qué pasa si admito que las acusaciones ó las son halladas ciertas en una audiencia para conocer los hechos?  
I.C. 31-37-13-2
7. ¿Qué es un reporte predisposicional?  
I.C. 31-37-17-6.1; I.C. 31-37-17-4; I.C. 31-37-17-1.1
8. ¿Qué son un fallo disposicional y una audiencia disposicional?

I.C. 31-37-18-1; I.C. 31-37-18-6; I.C. 31-37-18-9

9. ¿Cuáles son algunas de las alternativas disponibles que la corte puede ordenar si soy adjudicado un delincuente juvenil?

I.C. 31-37-19-5; I.C. 31-37-19-6; I.C. 31-37-19-7

10. ¿Qué disposiciones alternativas puede la corte ordenar si soy adjudicado un delincuente por un delito de estatus?

I.C. 31-37-19-1

11. ¿Cómo sabrá el juez si complete las disposiciones ordenadas por la corte?

I.C. 31-37-20-1; I.C. 31-37-20-2

12. ¿Qué pasa si violó mi probación?

I.C. 31-37-22-1

13. ¿Cuándo termina la probación?

I.C. 31-37-20-7

14. ¿Qué es el “Departamento de Corrección”?

I.C. 11-13-6-4

15. ¿Puedo ser puesto en las instalaciones de un lugar de seguridad como un centro de detención ó el Departamento de Corrección por cometer un delito de estatus?

I.C. 31-37-22-5; I.C. 31-37-22-6; I.C. 31-37-22-7

16. ¿Qué es el Registro de Abusadores Sexuales?

I.C. 5-2-12-4; I.C. 5-2-12-6; I.C. 5-2-12-8; I.C. 5-2-12-8.6; I.C. 5-2-12-13

### Jóvenes en La Corte de Adultos

1. ¿Cómo un joven puedo se enviado a la corte de adultos?

I.C. 31-30-1-4; I.C. 31-30-3

2. ¿Cuáles hechos son directamente archivados crímenes, entonces que si mi caso va directamente a la corte de adultos?

I.C. 31-30-1-4

3. ¿Si cometo dos hechos al mismo tiempo, uno que es archivado directamente en la corte de adultos y uno que no, tendré tendre un caso en la corte de adultos y otro en la corte juvenil?

I.C. 31-30-1-4; I.C. 35-34-1-9

4. ¿Cuáles son los crímenes que pueden ser enviados a la corte de adultos?

I.C. 31-30-3-2 –I.C. 31-30-3-6

5. ¿Cuál puede ser más joven edad que puedo ser enviado a una corte de adultos?

I.C. 31-30-3-4

6. ¿Si soy enviado a la corte de adultos, podré regresar a la corte juvenil si rompo las leyes otra vez?

I.C. 31-30-1-4; I.C. 31-30-3

### Registros Juveniles

1. ¿Puede mi registro de la corte juvenil ser borrado?

I.C. 31-39-8-2; I.C. 31-39-8-3; I.C. 31-39-8-6

2. ¿Si tengo un registro juvenil, que debería decir en una solicitud de trabajo cuando pregunten si alguna vez he sido convicto de un crimen?

I.C. 31-32-2-6

3. ¿Puede mi registro juvenil afectarme como un adulto?

I.C. 35-50-2-2.1



# Delitos Criminales

Como un joven, no puede ser culpable legalmente de un crimen. Sin embargo, es importante entender como los crímenes son clasificados porque el fiscal anotará la clasificación en su petición delinencial y la clasificación afectará su sentencia si en el futuro le declaran culpable en un tribunal para adultos. Este capítulo también explicará algunos actos delinenciales y actos delinenciales de estatus.



## Clasificación de Crímenes

Porque todos los crímenes no son iguales, los castigos tampoco son iguales. Los crímenes son puestos en categorías, o clasificaciones. El castigo depende de la clasificación.

### 1. ¿Qué es un crimen?

Un crimen es considerado un delito contra el Estado de Indiana aunque puede ser que una sola persona sea la victima. Un crimen es un acto por lo cual un adulto puede ser encarcelado si es declarado culpable. Recuerde, si usted está debajo la jurisdicción del tribunal juvenil, no puede cometer un crimen. En vez de esto, comete un acto delinencial.

Clase de Crimen Adulto	Rango de duración de sentencia	Multa
Asesinato	45 - 65 años	\$10,000
Delito Grave A	20 - 50 años	\$10,000
Delito Grave B	6 - 20 años	\$10,000
Delito Grave C	2 - 8 años	\$10,000
Delito Grave D	½ - 3 años	\$10,000
Delito Menor A	0 days – 1 año	\$5,000
Delito Menor B	0 days – 180 días	\$1,000
Delito Menor C	0 days – 60 días	\$500

### 2. ¿Cuáles son las dos clasificaciones de crímenes?

Las dos clasificaciones de crímenes son delitos menores y delitos mayores. Una condena de delito menor resuelta en que un adulto tenga que pagar una multa y/o estar encarcelado por no más de un año. Una condena mayor resuelta en que un adulto tiene que pagar una multa y/o estar encarcelado por más de un año.

### 3. ¿Qué es una infracción?

Una infracción no es considerada un delito. Una infracción es una violación de la ley que tiene como resultado que un adulto o joven tiene que pagar una multa. Nadie puede ser encarcelado o detenido por cometer una infracción. Muchas violaciones de leyes de transito y de la posesión de tabaco por un menor de edad son infracciones.

Infracción	Penal
Clase A	Hasta \$10,000
Clase B	Hasta \$1,000
Clase C	Hasta \$500
Clase D	Hasta \$25

#### **4. ¿Tiene Indiana la pena de muerte?**

Sí. Si usted tiene por lo menos dieciocho años de edad y comete un asesinato, usted puede recibir la pena de muerte o la vida cadena perpetua sin la oportunidad de tener su libertad si un tribunal para adultos le juzga culpable.

#### **5. ¿Puede alguien con menos de dieciocho años de edad recibir la pena de muerte?**

No. Sin embargo, si usted tiene dieciséis o diecisiete años cuando comete un crimen de asesinato, puede recibir una sentencia de la vida encarcelada sin la posibilidad de libertad si le juzgan y encuentran culpable en un tribunal adulto.

### **Actos delincuenciales de estatus**

Como ha sido elaborado en el Capítulo 5, hay dos tipos de actos delincuenciales. El primer tipo de acto delincidencial es un acto que habría sido un crimen si hubiera sido cometido por un adulto (acto delincidencial criminal). El segundo tipo de acto delincidencial es un acto delincidencial de estatus. Acto delincidencial de estatus son actos delincuenciales es solo porque alguien con menos de dieciocho años de edad los ha cometido. Los adultos no pueden cometer actos delincuenciales de estatus. Abajo hay las definiciones de todos los actos delincuenciales de estatus.

#### **1. ¿Qué es la incorregibilidad?**

La incorregibilidad, o desobediencia, es el acto delincidencial de estatus de tener menos de dieciocho años de edad y

constantemente desobedecer las órdenes razonables y legales de sus padres o guardián.

#### **2. ¿Qué es truancy?**

El *truancy* es un acto delincidencial de estatus de tener menos de dieciocho años de edad y no asistir a la escuela (sin recibir una suspensión, expulsión, o de haberse retirado de escuela).

#### **3. ¿Qué es una persona que se ha fugado de casa?**

De haberse fugado de casa es un acto delincidencial de estatus de tener menos de dieciocho años de edad e irse de su hogar sin una buena razón y sin el permiso de sus padres, quienes han pedido que usted vuelva a la casa. (Tome en cuenta que no hay un periodo definido que usted tiene que estar afuera. Es el acto de irse de la casa que le hace una persona que se ha fugado de casa, no el tiempo que usted queda afuera de la casa.)

#### **4. ¿Cuáles actos delincuenciales de estatus que involucran menores de edad y alcohol?**

De poseer alcohol o usar una tarjeta de identificación falsa (I.D.) para conseguir alcohol, tomar alcohol, o transportar alcohol sobre una carretera sin sus padres, o de entrar en un bar o cantina son actos delincuenciales de estatus si usted tiene menos de dieciocho años de edad. Si usted tiene más de dieciocho pero menos de veinte, entonces el acto se convierte en



ser un delito menor y está debajo la jurisdicción del tribunal adulto.

### **5. ¿Qué es una violación de toque de queda?**

Si usted tiene menos de dieciocho años, entonces usted tiene un toque de queda u horas en que no pueden estar en el público. Si usted tiene quince, dieciséis, o diecisiete años, usted no puede estar en un lugar público después de la 1:00 a.m. y antes de 5:00 a.m. los sábados y domingos. Entre domingo y jueves, usted no puede estar en un lugar público después de 11:00. Si usted tiene menos de quince años, no puede estar en un lugar público después de 11:00 p.m. o antes de 5:00 a.m. en cualquier día.

Sin embargo, hay unas excepciones a ambas reglas. Usted tiene una defensa a una demanda de toque de queda si: Usted está emancipado (Vea el Capítulo 8 para más información sobre la emancipación.):

- Usted está con un padre o guar-

dián, o con otro adulto aprobado por su padre o guardián;

- Usted está yendo, a, o volviendo de: su trabajo, una actividad escolar, un evento religioso, una emergencia involucrando protegiendo una persona o propiedad de una amenaza inmediata de daño significativo o una lesión seria:
- Usted está participando en una actividad que involucra el ejercicio de sus derechos de la Primera Enmienda (libertad de expresión;
- Está participando en una actividad organizada por una organización sin fines de lucro o una agencia del gobierno que está supervisado por un adulto;
- Usted está participando en una actividad y tiene el permiso escrito de sus padres o guardián; o
- Usted está pasando por Indiana mientras viajando desde una ubicación afuera del estado a otra.

## **Crímenes Contra una Persona**

Los siguientes delitos son actos delincuenciales de crimen. Los crímenes son crímenes "contra la persona." Crímenes contra la persona directamente hieren, tratan de herir, o amenazan a herir el cuerpo de una persona. Asesinato, secuestro, violación sexual, conducto criminal de divergir, robo armado o robo causando lesión, y robo de vehículos a mano armada son crímenes contra la persona que son archivados directos si usted tiene dieciséis años de edad o más. (Vea el Capítulo 5 para definiciones de los crímenes enumerados encima.)

### **1. ¿Cuál es la diferencia entre asesinato u homicidio sin premeditación?**

El asesinato es de matar alguien intencionalmente o de matar a alguien sin



intención mientras comete otro crimen como incendio provocado, robo, violación sexual, robo de vehículos a mano armada o narcotraficante. Homicidio con premeditación es de matar a alguien de repente con pasión. Homicidio sin premeditación es de matar a alguien mientras también cometiendo o tratando de atacar (cometer *battery*), un delito menor de clase A, un delito menor de clase C, o un delito mayor de clase D que puede resultar en una lesión grave.

Recuerde que si usted tiene por lo menos dieciséis años, el asesinato es un crimen de archivo directo y su caso será mandado a un tribunal adulto. Sin embargo, si usted comete el homicidio sin voluntad o con voluntad entonces su caso será mandado al tribunal juvenil. (Pero todavía es posible que sea mandado a un tribunal adulto.)

### **2. ¿Qué si me enojo y empujo a alguien pero nadie resulta lesionado?**

El delito de *battery* es de tocar a alguien en una manera grosera o enojada. No necesita causar lesión o dolor para cometer el acto de *battery*.

### **3. ¿Qué si provoqué a alguien de pegarme?**

Si usted se comporta en una manera que hace probable que una persona razonable le pegue o cometer un *battery*, entonces usted ha cometido el acto delincuenciales de provocación.

#### **4. ¿Qué es el robo?**

El robo es se quitar a alguien su propiedad por usar o amenazar de usar la fuerza contra alguien o de aterrorizar a alguien.

#### **5. ¿Puedo tener sexo con mi novia o novio?**

Si tiene sexo con alguien con menos de catorce años de edad, entonces usted está cometiendo el acto delincuencia de abuso sexual infantil. Si alguien con dieciocho años o más tiene sexo con un joven de catorce o quince años o toca o acaricia este joven para estimular sexualmente su mismo o el joven, entonces esta persona ha cometido el crimen de abuso sexual de un menor de edad.

#### **6. ¿Qué pasa si estoy involucrado con un ritual de "bautizo" (Un prueba de admisión en una organización no-oficial.)**

Un bautizo es de obligar a alguien de hacer un acto que tiene una posibilidad de resultar en una lesión seria para ser parte de un grupo u organización. Un bautizo es un acto delincuencia, y no importa si la victima quiere participar en el bautizo. Si usted está dispuesto de participar en la actividad, entonces usted está cometiendo el acto delincuencia de imprudencia criminal.

La ley declara que si usted conoce de alguien que está sufriendo un bautizo o si usted ve un bautizo y hace un reporte a la policía o participa en una acción legal contra otros que se involucran en bautizo,

entonces usted estará protegido contra ser un demandado en un caso criminal o civil.

### **Crímenes Contra la Propiedad**

Los siguientes delitos son más delitos de crimen. Estos crímenes son "crímenes contra la propiedad." Crímenes contra la propiedad son crímenes que afectan la propiedad o las pertenencias de la gente.

#### **1. ¿Qué son el robo, conversión, y de recibir propiedad robada?**

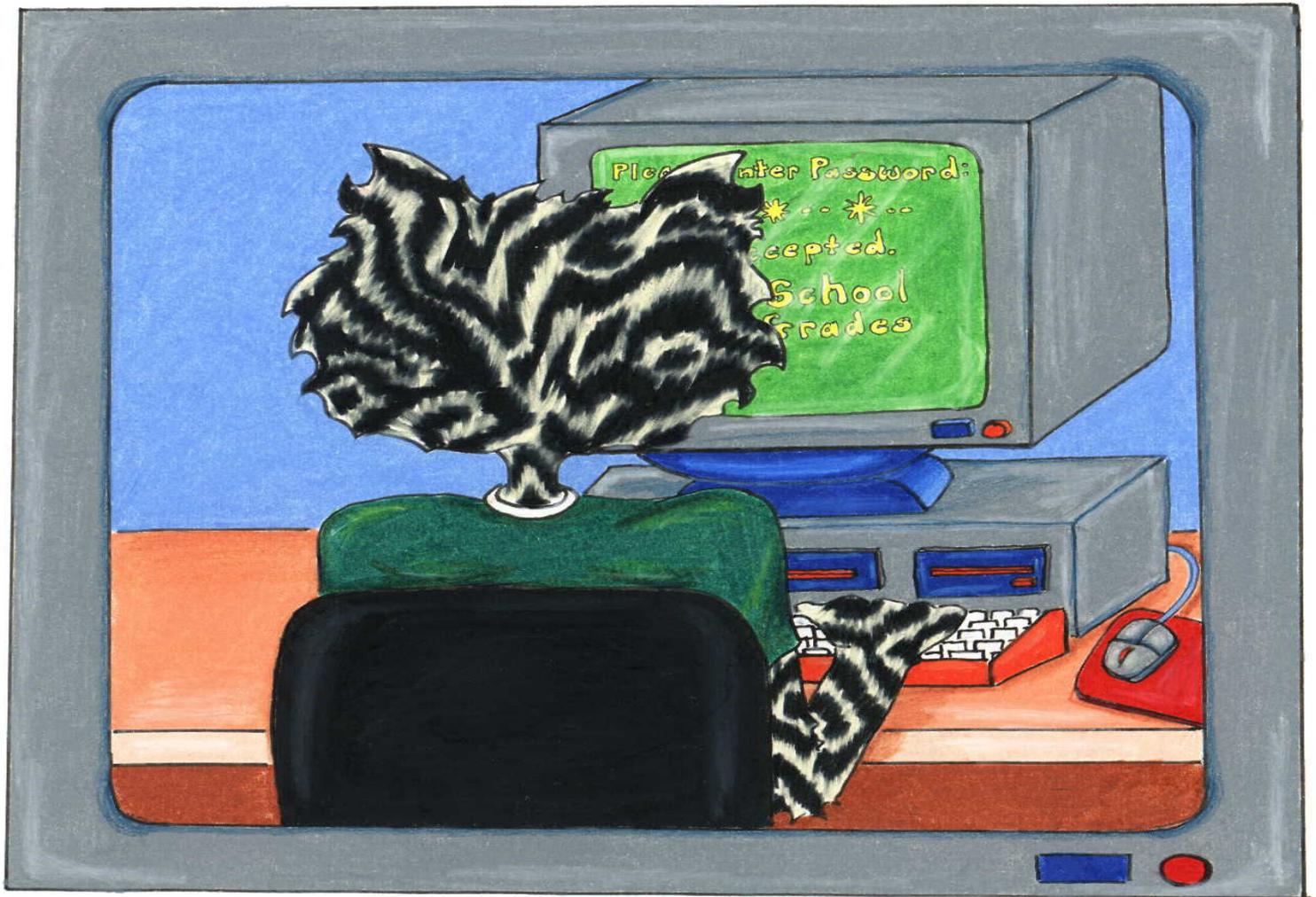
El acto delincuencia de robo es de tener la propiedad de alguien más, sin su permiso, con la intención de privarle de parte del uso o valor de esta propiedad. Conversión el acto delincuencia de tener la propiedad de alguien más sin su permiso. También es un acto delincuencia de recibir, mantener, votar o vender de propiedad robada. Hurto en una tienda puede ser o robo o conversión.

#### **2. ¿Puedo tomar el carro de alguien sin su permiso?**

No. Si usted toma el carro o vehículo de alguien sin su permiso, y su usted tiene la intención de privar al dueño de vehículo de su uso o valor, entonces usted comete el acto delincuencia de robo de vehículo. Robo de vehículo incluye de tomar un componente del carro, como el motor, una transmisión, un chasis, una asamblea frontal, o cuadro sin permiso.

#### **3. ¿Qué es el entrar sin autorización criminal?**

Probablemente usted ha visto rútu-



los de "Prohibido Entrar." Comete el acto delincidental de entras sin autorización si entra la propiedad de alguien luego que esta persona le ha avisado verbalmente o con rótulo de no entrar. Entrar sin autorización es también de negar de irse de la propiedad tras ser pedido de irse, ir en un vehículo que usted sabe ha sido robado, interferir con la posesión o uso de la propiedad de alguien sin su permiso, y de entrar la casa de alguien sin su permiso.

#### **4. ¿Qué es robo domiciliar?**

El acto delincidental de robo domiciliar es de entrar la casa de alguien para cometer un delito mayor, como robo, violación sexual, o asesinato.

#### **5. ¿Puedo yo usar mi computadora privada para tener acceso a la computadora de una escuela?**

No. Si usted conecta, sacar datos de, archivar datos en, o usar los recursos de una computadora, sistema de computadoras, o red de computadoras sin el permiso del dueño, entonces usted comete el acto delincidental de robo de computadoras.

#### **6. ¿Puedo mandar un virus a través del internet a alguien?**

Si usted a deliberadamente o intencionalmente altera o daña un programa de computación o datos, que son parte de un red de computadoras, sin el permiso del

dueño, entonces comete el acto delincuencia de inutilizar una computadora.

## **Delitos contra la Administración Pública y el Orden Público**

Los siguientes ofensas son crimines delincuenciales o infracciones. Estas ofensas están enfocadas en la asociación con la policía y en mantener una sociedad pacífica. La actividad de pandillas criminales y la intimidación de pandillas criminales son crímenes contra la orden público que son de archivo directo si usted tiene dieciséis años o más de edad. (Vea el Capítulo 5 para definiciones de los crímenes anotados encima.)

### **1. ¿Qué es resistencia a un oficial de la ley?**

Resistencia de un oficial de la ley es el acto delincuencia que cometen muchos jóvenes. Resistencia de un oficial de la ley es de oponer o resistir a la policía, o alguien apoyando la policía, mientras un policía está haciendo su trabajo. Resistencia a un oficial de la ley también incluye huyendo o corriendo de un policía después de que el policía se ha identificado y le ha ordenado de detenerse.

### **2. ¿Qué es la conducta desordenada?**

La conducta desordenada es otro acto delincuencia que muchos jóvenes cometen. La conducta desordenada es pelear o provocar a alguien a pelear o seguir haciendo un ruido no razonable después de ser ordenado de detenerse. La conducta desordenada también es de inte-

rrumpir una reunión legal de personas.

### **3. ¿Puedo hacer una llamada anónima?**

No. Una llamada anónima es una forma de acoso. El acto delincuencia de acoso incluye de llamar a alguien con la intención de acosar, fregar, fastidiar o alarmar sin el propósito de la comunicación legítima. Hasta que usted está haciendo la llamada para molestar a alguien, usted está acosando a esta persona. No importa si una conversación ocurre o no. Recuerde que la mayoría de gente tiene identificador de llamadas en sus teléfonos.

### **4. ¿Qué si boto una lata de soda de la ventana de mi carro?**

De botar basura es una infracción, que significa que usted tendrá que pagar una multa. De botar basura es de poner fuera de un contenedor para basura desechos sólidos o casi sólidos en la propiedad de alguien más. También es una infracción de lanzar un cigarrillo, cigarro, o fósforo quemando de un vehículo viajando. someone in the passenger compartment of the vehicle. A driver who knowingly drinks alcohol commits an infraction.

## **Armas**

Lamentablemente, muchos jóvenes de Indiana están usando armas para lastimar a sus mismos y a otros. De llevar una pistola sin licencia, poseer un arma de fuego, y vender una escopeta con su barril alterado

son crímenes de archivo directo si usted tiene dieciséis años o más. (Vea Capítulo 5 para definiciones de los crímenes anotados arriba.) Lea la siguiente sección para que usted pueda protegerse a si mismo y los demás.

### **1. ¿Qué pasa si tengo un arma de fuego o doy a alguien más un arma de fuego?**

Es un delito criminal para alguien con menos de dieciocho años de edad de poseer una pistola o dar una pistola a otro niño. Recuerde que un arma de fuego es cualquier arma diseñado de proyectar un objeto con una explosión. Esta ofensa es un crimen de archivo directo si usted tiene dieciséis años, que significa que su caso será archivado en el tribunal de adultos. El juez puede mandarle a campamento con influencia militar con el propósito de rehabilitarle.

Sin embargo, no es un delito tener un arma de fuego si usted está:

- Asistiendo a un curso de seguridad para cazadores o de seguridad de armas de fuego;
- Practicando disparando a un blanco en un lugar para esta práctica supervisada por un adulto o instructor calificado de armas de fuego;
- Participando en una competencia organizada involucrando el uso de armas de fuego;
- Cazando o atrapando animales con una licencia válida;
- Viajando a un evento descrito en

esta sección con una arma de fuego descargado;

- En la propiedad privada de sus padres, un familiar adulto, o su guardián con el permiso de su padre o guardián de tener un arma de fuego; y
- En su casa con el permiso de sus padres, o un guardián.

### **2. ¿Qué pasa si traigo un arma de fuego a la escuela?**

Si usted tiene un arma de fuego en la propiedad de la escuela, en cualquier evento de la escuela, o en un bus escolar, entonces está cometiendo el acto delictuoso de poseer un arma de fuego en la propiedad de una escuela. Otra vez, si usted tiene dieciséis años o más, su caso será enviado a un tribunal para adultos. También, usted podría ser expulsado de la escuela por un año entero. (Vea el Capítulo 9 para información sobre la expulsión de la escuela.)

### **3. ¿Puedo tener un paralizador, una ametralladora, o un cuchillo con hoja automática?**

No. Los jóvenes de menos de dieciocho años no pueden comprar o poseer un paralizador (también llamado "Taser.") No importa su edad, es un delito tener un cuchillo con hoja que abre automáticamente o luego de apretar un botón en la manga. También, no importa su edad, es un delito de poseer o utilizar una ametralladora.

#### **4. ¿Qué pasa si uso un arma de fuego para cometer otro acto delincuencia?**

Si usted usa un arma de fuego para cometer otro acto delincuencia, puede recibir una sentencia más fuerte. En un tribunal de adultos, si usted usa un arma de fuego mientras comete ciertos delitos, como el secuestro o vender drogas, puede recibir una sentencia de cinco años más en prisión.

### **Alcohol, Tabaco, y Drogas**

Como usted sabe, muchos jóvenes en Indiana toman alcohol, fuman cigarrillos, y toman drogas. Esta sección se trata de las leyes sobre el uso de alcohol y drogas.

#### **Alcohol**

#### **1. ¿Cuándo puedo comprar y tomar una bebida alcohólica?**

Usted no puede comprar o tomar

una bebida alcohólica hasta que tenga veintiún años de edad. Es un acto delincuencia de estatus para alguien de menos de dieciocho años de edad de poseer y tomar alcohol. Tampoco puede transportar alcohol sobre una carretera pública menos que por lo menos uno de sus padres o guardianes le esté acompañando.

Si usted posee, toma, o transporta alcohol mientras operando un vehículo con motor, el tribunal puede suspender su licencia de conducir por sesenta días o más.

#### **2. ¿Pueden mis padres darme permiso para tomar alcohol en mi propia casa?**

Nadie puede darle permiso de tomar alcohol si usted tiene menos de veintiún años. Si sus padres tienen más que veintiún años y le animan de poseer alcohol ilegalmente, entonces ellos están cometiendo un delito que se llama apoyando una posesión ilegal.



### **3. ¿Puedo llevar una bebida alcohólica si no la voy a tomar?**

No. No puede poseer, o llevar, una bebida alcohólica.

### **4. ¿Qué pasará si compro alcohol usando una identificación falsa o la identificación de alguien más?**

Es un delito para usted, como menor de edad, de hacer una declaración falsa sobre su edad o de dar evidencia falsa de su edad por el propósito de comprar o conseguir alcohol. Si usted usa una identificación falsa o alterada, o la licencia de alguien más, o ha sido declarado culpable por conseguir o comprar alcohol con o sin una identificación falsa, entonces su licencia de conducir será suspendida por hasta un año. También es un delito de tener una identificación falsa por el propósito de conseguir alcohol, no importa si usted no consigue el alcohol.

### **5. ¿Qué si el conductor de un carro tiene una bebida alcohólica?**

El conductor comete un delito si sabe que alguien en su carro ha abierto o tomado un contenedor con alcohol. Es también un delito para el conductor de tomar alcohol mientras maneja.

### **6. ¿Qué es un "OWI?"**

"OWI" son las siglas en ingles por Operar (un vehículo) Mientras Embriagado. El límite legal es una concentración de alcohol en la sangre ("BAC" por sus siglas en ingles) de .08. Si su nivel de BAC es de .08 o más, entonces usted está consi-

derado embriagado. De tener un BAC entre .08 y .15 es un delito menor de clase C, y su casa será mandada al tribunal juvenil. Sin embargo, si usted tiene menos de veintiún años y tiene una BAC de entre .02 y .08, entonces comete una infracción. El tribunal juvenil no tiene jurisdicción sobre ofensas de transito que no son delitos menores. (Vea el Capítulo 4 por la jurisdicción de un tribunal juvenil.) En vez de un tribunal juvenil, su caso será mandado a un tribunal de transito. Si usted tiene cualquier nivel de BAC, puede ser demandado por el consumo ilegal de alcohol, que es un delito de estatus en un tribunal juvenil. Si tiene un BAC de entre .02 y .08, su licencia puede ser suspendida por hasta un año.

### **7. ¿Qué pasa si la policía me detienen mientras estoy manejando y niego tomar un examen de alcoholímetro?**

Si un policía piensa que usted ha estado tomando alcohol, él puede pedirle de tomar un examen de alcoholímetro. Para tomar un examen de alcoholímetro, sopla aire entre un aparato que mide el contenido de alcohol en su aliento. Si usted niega tomar el examen, su licencia será suspendida. La suspensión puede durar hasta un año. El policía le quitará a usted su licencia, y no podrá manejar a casa.

### **8. ¿Puedo servir alcohol en un restaurante si soy camarero?**

Es ilegal para alguien con menos de dieciocho años de edad de servir alcohol



en un lugar donde las bebidas alcohólicas son vendidas o regaladas. Usted no puede vender, regalar, o tener algo que ver con las bebidas alcohólicas en su lugar de trabajo.

### **9. ¿Cuál es la diferencia entre ebriedad pública y el consumo por un menor?**

Ebriedad pública es estar en público mientras uno está en un estado de ebriedad. Si usted es detenido por ebriedad pública, entonces está arrestado por un acto criminal delincual. El consumo por un menor es de tomar alcohol mientras tiene menos de dieciocho años de edad. Si le arrestan por el consumo por un menor, le arrestan por un acto delincual de estatus.

## **Tabaco**

### **1. ¿Cuándo puedo comprar y fumar cigarrillos u otros productos con tabaco?**

Usted puede comprar y fumar o usar cigarrillos cuando tenga más de dieciocho años. Si usted posee, utiliza, o compra cigarrillos u otro producto de tabaco antes de tener dieciocho años, comete una infracción.

### **2. ¿Puedo trabajar en una tienda que vende productos de tabaco?**

Sí. Aunque no tenga dieciocho años, usted puede trabajar con tabaco como parte de su empleo.

## **Otras Drogas**

### **1. ¿Qué son drogas de programa?**

Drogas, incluyendo las drogas de prescripción médica, están puestas en clasificaciones llamadas programas. Hay un Programa I (1), II (2), III (3), IV (4), y V (5). Los diferentes programas representan características diferentes de las drogas. Por ejemplo, drogas de Programa I (1) tiene una gran posibilidad de abuso y no tiene usos medicinales. Alternativamente, drogas de Programa V (5) tiene menos posibilidad de ser abusada que las drogas de Programa IV (4), tienen usos medicinales, y no causan dependencia física o psicológica.

### **2. ¿Qué significa el narcotraficante?**

Narcotraficante incluye fabricado y entregando o de apoyar económicamente la fabrica o entrega de drogas. Narcotraficante también incluye poseer drogas con la intención de fabricar, entregar, o de apoyar económicamente la fábrica o entrega de drogas.

Recuerde, si usted tiene dieciséis años o más, de ser narcotraficante es un crimen que pueden mandar a un tribunal para adultos. Sin tener en cuenta si su caso ir a un tribunal juvenil o para adultos la primera vez, la segunda vez que usted vende drogas su caso irá a un tribunal pa-

ra adultos.

### **3. ¿Qué si solo tengo posesión de drogas para un amigo pero no las consumo ni las vendo?**

Si usted sabe que está en la posesión de drogas entonces está cometiendo el acto delincencial de poseer drogas. Si tiene dieciséis años o más, la posesión de drogas es un crimen por lo cual usted puede ser mandado a un tribunal para adultos.

### **4. ¿Qué significa parafernalia?**

Parafernalia es una palabra que significa los materiales, aparatos o instrumentos que le ayuda tomar drogas, poner a prueba la fuerza o pureza de una droga, o realzar el efecto de la droga en su cuerpo. Es un acto delincencial de fabricar, poseer, o vender parafernalia.

### **5. ¿Qué si tengo algo que se mira como una droga, pero no es una droga?**

Si usted posee, fabrica, o vende una sustancia que se mira como una droga, usted puede ser acusado con la venta o posesión de una sustancia falsificada. Para determinar si usted tenía la intención de vender la sustancia como droga, el juez investigará en que puso la sustancia falsificada, que dijo usted de la sustancia falsificada, y si usted recibió dinero por la sustancia falsificada.

### **6. ¿Qué si vendo drogas o traigo drogas a la escuela?**

De traer drogas a un bus escolar o

dentro de 1,000 pies de una escuela, parque público, un complejo de apartamentos, o un centro para juventud es considerado por un juez de ser un delito más serio de poseer o vender drogas donde no hay jóvenes presentes. Por ejemplo, si usted vende marihuana, el delito es delito menor de clase A. Pero, si vende marihuana en la propiedad de una escuela, el crimen es un delito mayor de clase C. Aunque las disposiciones en el tribunal juvenil son opcionales, o dependen del juez, usted probablemente recibirá una disposición más seria si su acto delincencial se realizó en la propiedad de una escuela.

### **7. ¿Son consideradas drogas marihuana, cocaína, metanfetaminas?**

Sí. Muchos jóvenes de Indiana no saben que es un delito de la ley de tener marihuana, cocaína, o metanfetaminas. La posesión de cocaína o metanfetaminas es un delito mayor de clase C. Posesión de marihuana es un delito menor de clase A. Sin embargo, las clasificaciones de los crímenes aumentan depende de la cantidad de la sustancia que usted tiene y donde lo tiene. (Vea la pregunta arriba para más información.)

### **8. ¿Qué es una droga de leyenda?**

Una droga de leyenda es una droga de receta que puede hacerle daño si no está tomado bajo la supervisión de un médico. Es un acto delincencial de usar o poseer una droga de leyenda sin una receta de un médico.

## Chapter 6 Sources

### **Clasificaciones de crímenes**

1. ¿Qué es un crimen?  
I.C. 31-9-2-29; I.C. 31-32-2-4
2. ¿Cuáles son las dos clasificaciones de crímenes?  
I.C. 35-50-2-3 – I.C. 35-50-2-7; I.C. 35-50-3-2 – I.C. 35-50-3-4
4. ¿Tiene Indiana la pena de muerte?  
I.C. 35-50-2-3
5. ¿Puede alguien con menos de dieciocho años de edad recibir la pena de muerte?  
I.C. 35-50-2-3
2. ¿Puedo tomar el carro de alguien sin su permiso?  
I.C. 35-43-4-2.5
3. ¿Qué es el entrar sin autorización criminal?  
I.C. 35-43-2-2
4. ¿Qué es robo domiciliario?  
I.C. 35-43-2-1
5. ¿Puedo yo usar mi computadora privada para tener acceso a la computadora de una escuela?  
I.C. 35-43-2-3
6. ¿Puedo mandar un virus a través de *internet* a alguien?  
I.C. 35-43-1-4

### **Actos delincuenciales de estatus**

1. ¿Qué es la incorregibilidad?  
I.C. 31-37-2-4
2. ¿Qué es *truancy*?  
I.C. 31-37-2-3
3. ¿Qué es una persona que se ha fugado de casa?  
I.C. 31-37-2-2
4. ¿Cuáles actos delincuenciales de estatus se involucran menores de edad y alcohol?  
I.C. 31-37-2-6
5. ¿Qué es una violación de toque de queda?  
I.C. 31-37-2-5; I.C. 31-37-3-2; I.C. 31-37-3-3; I.C. 31-37-3-3.5

### **Crímenes Contra una Persona**

1. ¿Cuál es la diferencia entre asesinato homicidio sin premeditación?  
I.C. 35-42-1-1; I.C. 35-42-1-3; I.C. 35-42-1-4
2. ¿Qué si me enojo y empujo a alguien pero nadie resulta lesionado?  
I.C. 35-42-2-1
3. ¿Qué si provoqué a alguien de pegarme?  
I.C. 35-42-2-3
4. ¿Qué es el robo?  
I.C. 35-42-5-1
5. ¿Puedo tener sexo con mi novia o novio?  
I.C. 35-42-4-9; I.C. 35-42-4-3
6. ¿Qué pasa si estoy involucrado con un ritual de “bautizo”? (Un prueba de admisión en una organización no-oficial.)  
I.C. 35-42-2-2

### **Crímenes Contra la Propiedad**

1. ¿Qué son el robo, conversión, y de recibir propiedad robada?



### **Delitos Contra la Administración Pública y el Orden Público**

1. ¿Qué es resistencia a un oficio de la ley?  
I.C. 35-44-3-3
2. ¿Qué es la conducta desordenada?  
I.C. 35-45-1-3
3. ¿Puedo hacer una llamada anónima?  
I.C. 35-45-2-2
4. ¿Qué si boto una lata de soda por la ventana de mi carro?  
I.C. 35-45-3-2; I.C. 35-45-3-3

### **Armas**

1. ¿Qué pasa si tengo un arma de fuego o doy a alguien más un arma de fuego?  
I.C. 35-47-10-5; I.C. 35-47-10-10
2. ¿Qué pasa si traigo un arma de fuego a la escuela?  
I.C. 35-47-9-2
3. ¿Puedo tener un paralizador, una ametralladora, o un cuchillo con hoja automática?  
I.C. 35-47-5-2; I.C. 35-47-8-5; I.C. 35-47-5-8; I.C. 35-47-5-9
4. ¿Qué pasa si uso un arma de fuego para cometer otro acto delincencial?  
I.C. 35-50-2-11; I.C. 35-50-2-13

### **Alcohol, Tabaco, y Drogas**

#### Alcohol

1. ¿Cuándo puedo comprar y tomar una bebida alcohólica?  
I.C. 7.1-1-3-25; I.C. 7.1-5-7-7
2. ¿Pueden mis padres darme permiso para tomar alcohol en mi propia casa?

I.C. 7.1-5-7-15

3. ¿Puedo llevar una bebida alcohólica si no la voy a tomar?

I.C. 7.1-5-7-7

4. ¿Qué pasará si compro alcohol usando una identificación falsa o la identificación de alguien más?

I.C. 7.1-5-7-1; I.C. 7.1-5-7-3

5. ¿Qué si el conductor de un carro tiene una bebida alcohólica?

I.C. 9-30-5-1; I.C. 9-30-5-8.5

6. ¿Qué es un "OWI"?

I.C. 9-30-5-1; I.C. 9-30-5-8.5

7. ¿Qué pasa si la policía me detienen mientras estoy manejando y niego tomar un examen de alcoholímetro?

I.C. 9-30-6-7; I.C. 9-30-6-9

8. ¿Puedo servir alcohol en un restaurante si soy camarero?

I.C. 7.1-5-7-12

9. ¿Cuál es la diferencia entre ebriedad pública y el consumo por un menor?

I.C. 7.1-5-1-3; I.C. 31-37-2-6

### Tabaco

1. ¿Cuándo puedo comprar y fumar cigarrillos u otros productos con tabaco?

I.C. 35-46-1-10.5

2. ¿Puedo trabajar en una tienda que vende productos de tabaco?

I.C. 35-46-1-10.5

### Otras Drogas

1. ¿Qué son drogas de programa?

I.C. 35-48-2-3 – I.C. 35-48-2-12

2. ¿Qué significa el narcotraficante?

I.C. 31-30-2-3; I.C. 35-48-4-1 – I.C. 35-48-4-5; I.C. 35-48-4-10

3. ¿Qué si solo tengo posesión de drogas para un amigo pero no las consumo ni las vendo?

I.C. 31-30-2-3; I.C. 35-48-4-5—I.C. 35-48-4-7; I.C. 35-48-4-11

4. ¿Qué significa parafernalia?

I.C. 35-48-4-8.1; I.C. 35-48-4-8.3; I.C. 35-48-4-8.5

5. ¿Qué si tengo algo que se mira como una droga, pero no es una droga?

I.C. 35-48-4-4.5; I.C. 35-48-4-4.6; I.C. 35-48-4-5

6. ¿Qué si vendo drogas o traigo drogas a la escuela?

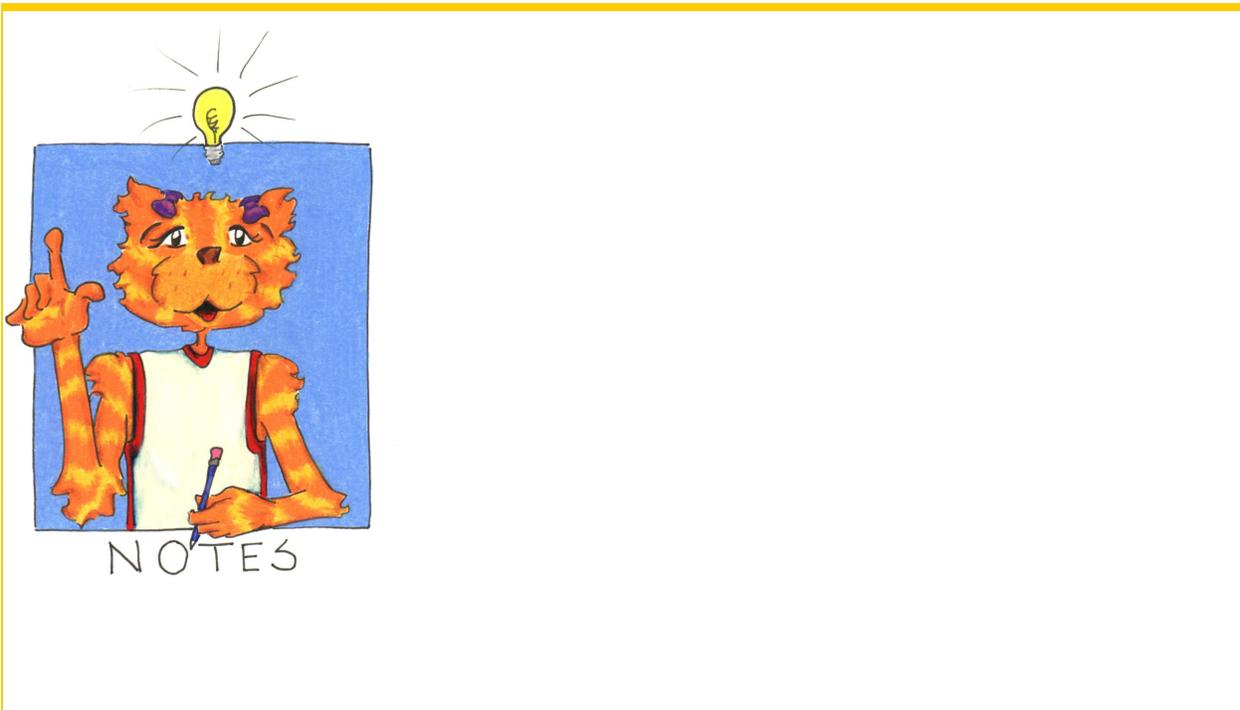
I.C. 35-48-4-10

7. ¿Son consideradas drogas marihuana, cocaína, metanfetaminas?

I.C. 35-48-4-6; I.C. 35-48-4-11

8. ¿Qué es una droga de leyenda?

21 U.S.C. 353(b)(1); I.C. 16-42-19-13; I.C. 16-42-19-27



# Libertades Civiles

Usted no solo tiene muchos derechos por la ley, pero también tiene muchas responsabilidades. Una responsabilidad muy importante es la obligación que usted debe a los demás de no dañar ni a ellos ni a su propiedad. Cuando usted falla en esta responsabilidad, podría ser propenso a, o responsable legalmente, por el daño. Las noticias siempre están llenas de información sobre los pleitos de la ley. Demandar a alguien significa iniciar un caso civil en una corte de la ley por daños sufridos.



## Capítulo 7

### **Torts (Demandas Civiles)**

Cuando usted falla en su deber de no dañar a los demás ni a su propiedad, usted comete un tort, o demanda. Un tort intencional es cuando usted hace algo con la intención de dañar a alguien. Un tort no-intencional es cuando la falta en su deber de ejercer precauciones razonables para no dañar a alguien.

#### **1. ¿Puedo demandar a alguien o ser demandado aunque no tenga dieciocho años?**

Sí, el juez de la corte civil puede designar a alguien que le ayude. Este adulto se llama "siguiente amigo." Además, el juez puede designar un *Guardian ad Litem* ("GAL") para representar sus intereses. Un GAL es un adulto que ha sido capacitado para investigar y abogar por usted en un juicio.

#### **2. ¿Si daño la propiedad de alguien, puede ser que mis padres tienen que tomar la responsabilidad por los daños que he causado?**

Si usted daña intencionalmente a

alguien o a su propiedad, sus padres son responsables de pagar hasta \$5,000 por los daños si su padre tiene custodia de usted y usted está viviendo con sus padres. Su padre tal vez tendrá que pagar más que \$5,000 si el daño que usted causó es porque usted es miembro de una pandilla criminal y sus padres le animan a ser parte de la pandilla o se benefician con su participación en la pandilla. Como dicho arriba, sus padres tienen que tener custodia de usted y usted tiene que estar viviendo con sus padres. También, su padre tiene que haber fracasado de utilizar esfuerzos razonables para prevenir que usted sea miembro de la pandilla.

#### **3. ¿Las demandas o torts solo involucran daños a propiedad o el daño físico a una persona?**

No, hay unos *torts* que dañan como una persona relaciona a los demás en la sociedad. Difamación es un *tort* que incluye las declaraciones escritas o dichas sobre alguien que tienen la meta de perjudicar la reputación de esta persona. Hay dos variedades de difamación que son

nombrados, en ingles, *libel* y *slander*. *Libel* es de difamar a alguien por medio de declaraciones escritas u otro medio permanente. *Slander* es de difamar a alguien por medio de declaraciones orales. El lenguaje difamatorio también incluye dibujos o acciones.

#### **4. ¿Cómo puedo expresar mi opinión sin meterme en líos?**

Para que usted fuera responsable a difamación, usted tendría que escribir o decir algo sobre otra persona con el intento de perjudicar la reputación de la otra persona. Lo que usted dice o escribe tie-

ne que identificar a esta persona a un lector, oyente, o espectador y tiene que dañar a la primera persona, tal vez por hacer que esta persona pierda amigo o ser humillado. Pero, una defensa contra la difamación es decir la verdad. Si lo que usted dice es la verdad, entonces no va a meterse en líos.

#### **5. ¿Qué tal de mis derechos según la Primera Enmienda?**

La Primera Enmienda de la Constitución de los Estados Unidos dice que el gobierno no puede prevenir que usted diga o escriba lo que quiera (además de que



prohibir que el gobierno le obliga a ser miembro de una cierta religión, no puede interferir en su práctica de religión, y no puede prevenir que se agrupe para protestar o se una para abogar una causa). Su derecho de la libertad de creencia es absoluta; el gobierno no puede prevenirle de pensar algo. Mientras tanto, su muestra de esta creencia puede ser limitada para asegurar que otras personas sean protegidas y a salvo. Entonces, aunque usted tiene el derecho de expresar su opinión, además de otras posibles consecuencias, usted puede ser responsable por lo que diga para dañar la reputación de otro. Por esto usted puede recibir una demanda por cometer el *tort* de difamación.

## **Contratos**

Un contrato es una promesa, o serie de promesas, de hacer o no hacer algo. Una persona tiene que ofrecer, o prometer, a hacer algo o no hacer algo y otra persona tiene que aceptar la promesa. (Puede hacer contratos entre más de dos personas.) La persona que acepta la promesa tiene que comprometerse a dar a la persona haciendo la promesa un tipo de pago. Si cualquier persona no cumple con la promesa, entonces el o ella comete una infracción del contrato. Si usted no cumple el otro puede demandarle en el tribunal de cumplir con el contrato. Un ejemplo de un contrato es un contrato de arrendamiento para un apartamento.

El casero, o gerente del apartamento, está prometiendo proveer una residencia. La persona que quiere alquilar el

apartamento está prometiendo pagar por esa residencia. Si el para de pagar por el apartamento, entonces el está infringiendo el contrato. El casero puede hacer una demanda al otro en la corte civil y pedir al juez que obligue al otro de pagar el dinero.

### **1. ¿Puedo yo ser parte de un contrato?**

Sí, usted puede ser parte de un contrato aunque no tenga dieciocho años de edad, o sea legalmente un adulto. Sin embargo, el contrato es un contrato negable porque usted no tiene la mayoría de edad. Un contrato negable es un contrato en que usted puede decidir si quiere cumplir o no. La regla general es que el cualquier momento antes de cumplir dieciocho años de edad usted puede decidir de no cumplir con el contrato sin estar en infracción. De todos modos, un juez puede autorizar y hacerle cumplir con el contrato si decide que es para su propio bien.

### **2. ¿Qué pasa si tengo que entrar en contrato para algo necesario?**

Si usted entra en un contrato para algo necesario, el contrato no es negable aunque no tenga dieciocho años de edad. Una necesidad es algo que usted necesita para sobrevivir, como un apartamento, artículos de la casa, la ropa, y asistencia médica. Algo que es necesario para usted tal vez no sea necesario para otro.

## Fuentes del Capítulo 7

### Torts

1. ¿Puedo demandar a alguien o ser demandado aunque no tengo dieciocho?  
I.C. 34-9-2-1; Indiana Trial P. Rule 17
2. ¿Si daño la propiedad de alguien, puede ser que mis padres tienen que tomar la responsabilidad por los daños que he causado?  
I.C. 34-31-4-1; I.C. 34-31-4-2

### Contratos

1. ¿Puedo yo ser parte de un contrato?  
I.C. 26-1-1-103; I.C. 29-3-4-2
2. ¿Qué pasa si tengo que entrar en contrato para algo necesario?  
Scott County School Dist. 1 v. Asher,  
324 N.E.2d 496 (Ind. Ct. App. 1975)



# RELACIÓN PADRES-HIJOS

Las relaciones son muy importantes para la juventud con ella ellos creen y obtienen más independencia y establecen su propia identidad. Las relaciones familiares son extremadamente importantes durante este tiempo. Es allí donde muchas de las leyes que gobiernan las relaciones familiares, incluyendo el matrimonio, autonomía, paternidad, y guardianía. Encontramos allí muchas de las leyes diseñadas para proteger y mantener a la juventud a salvo.



## Matrimonio

Es un contrato legal entre dos personas quienes se aman lo suficiente para venir a ser responsable de cada uno.

### 1. ¿Cuándo puedo casarme?

Usted puede casarse cuando tenga la edad de dieciocho años. Si tiene al menos diecisiete años, usted puede casarse si obtiene una orden escrita de sus padres ó guardián. Si usted aun no tiene diecisiete años, usted puede casarse si obtiene el permiso de un juez.

## Emancipación

(autonomía, independencia)

Este puede ser el tiempo cuando usted sienta que es capaz de vivir por cuenta propia sin la ayuda de sus padres ó un guardián. He aquí algunas leyes que explican cuando los jóvenes pueden ser independientes, ó son capaces de vivir por su propia cuenta antes de que ellos alcan-

cen los dieciocho años de edad. Como usted podrá leer abajo, no todos los jóvenes pueden ser independientes.

### 1. ¿Qué significa emancipación (independencia, autonomía)?

Si usted es independiente usted puede hacer decisiones sin el permiso de sus padres ó su guardián. Sus padres ó guardián no tienen el derecho de controlarlo, custodiarlo, a usted ni al dinero que usted gana. Sus padres ó guardián no tienen que mantenerlo a usted financieramente. Usted puede consentir su propio matrimonio y a servicios médicos, psicológicos, psiquiátricos, educacionales y sociales. Usted puede enlistarse en el ejército, hacer contratos, y poseer propiedades. Sin embargo, usted todavía está asistiendo a la escuela y se encuentra bajo la jurisdicción de la corte juvenil.

### 2. ¿Cómo puedo ser independiente?

La emancipación (independencia,

autonomía) es una disposición alternativa para delincuentes jóvenes y jóvenes quienes son (CHINS) (vea abajo para información CHINS.) Por lo tanto, a menos que usted haya sido adjudicado como un delincuente juvenil ó fue hallado de ser un CHINS, usted no puede ser emancipado de sus padres. Sin embargo, incluso si usted es un joven quien puede ser emancipado, sabe que el juez juvenil no puede emancipar a jóvenes frecuentemente. Para ser emancipado, el juez deberá decidir que usted no quiere estar bajo el control y protección de sus padres ó guardián, que usted posee suficiente dinero para sostenerse a si mismo, y que usted entiende lo que significa ser independiente de el control y protección sus padres ó guardián, y que usted tiene un plan aceptable de cómo usted puede vivir y valerse por si mismo.

## **Paternidad, Manutención Infantil y Custodia**

Madres y padres son responsables de tomar el cuidado de sus hijos, a pesar de si la madre y el padre están casados. La mayoría de madres y padres puede hacer decisiones juntos sobre cómo cuidar de sus hijos. Sin embargo, aquí están algunas leyes que ayudan a los padres quienes tienen tiempos duros en arreglárselas.

### **1. ¿Qué es la paternidad?**

Paternidad significa el establecimiento legal de quien es el padre biológico de un niño. Una vez que el padre ha

sido establecido legalmente, el padre tiene permiso de visitar ó a la custodia y es financieramente responsable por el cuidado del niño. Si una mujer es casada y tiene un niño, y el esposo es legalmente considerado ó se presume que es el padre biológico. Si un niño nace dentro de los 300 días del divorcio, entonces se presume que el ex esposo es el padre biológico.

### **2. ¿Si soy madre ó padre y no estoy casada (o), como puedo probar la paternidad de mi hijo?**

He aquí dos maneras de establecer la paternidad. La primera consiste en realizar un examen de sangre ó un examen genético para coincidir el ADN entre el niño y el padre potencial. La segunda manera es por que la madre y el padre completen una declaración jurada escrita. Una declaración jurada es una declaración jurada escrita que la persona identificada como el padre es el padre biológico del niño. Una declaración jurada de paternidad puede ser completada en el hospital donde nace el bebe. Dentro de las siguientes 72 horas al nacimiento del bebe, o en el departamento de salud local, antes que el niño tenga la edad de veinte. Simplemente teniendo el nombre del padre en el certificado de nacimiento no establece la paternidad.

### **3. ¿Cómo puedo probar la paternidad si la otra parte no está dispuesta a cooperar?**

Usted puede contactar a la oficina local del fiscal para que le ayude a esta-



blecer la paternidad. La oficina del fiscal también le ayudará a obtener una orden de manutención para el niño y le ayudará a hacer cumplir la orden. La oficina del fiscal también le ayudará a establecer la custodia y visitas para el niño. Visite el sitio de web [www.in.gov/dcs/support/](http://www.in.gov/dcs/support/) para más información.

#### **4. ¿Qué es la orden de manutención infantil?**

Manutención infantil es monto de dinero que cada padre es ordenado a pagar por el cuidado de su hijo (a). Para determinar el monto de la manutención infantil el juez deberá tomar en consideración los factores tales como los recursos financieros de ambos padres y las necesi-

dades de médicas y de educación del niño. Ambos padres deberán llenar una hoja de cálculo de mantenimiento infantil. La hoja de cálculo enlistará los ingresos y gastos de los padres y ayudará al juez a calcular la cantidad que cada padre es capaz de pagar. Si usted se rehúsa a pagar la corte ordenará el monto, y el fiscal del condado hará cumplir los pagos y coleccionará la manutención del niño a través de maneras tales como tomando el dinero directamente de su cheque de pago ó suspendiendo su licencia de conducir. Usted no podrá escapar de sus deberes de pagar por su hijo por no tener un trabajo. Si usted no paga la corte ordenará el monto de la manutención infantil, usted puede ser llevado a corte por desacato y enviado a la cárcel.

#### **5. ¿Cómo es determinada la custodia?**

Si los padres no están casados, la madre tiene la custodia legal del niño, a menos que el juez haga una orden diciendo otra cosa. Teniendo la sola custodia legal significa que el niño viva con usted y ser capaz de hacer todas las decisiones del niño de naturaleza medica, educacional y religiosa. Decidiendo si esto es lo que más le conviene al niño vivir con su madre ó padre, el juez verá todos los factores tales como la edad y sexo del niño, las necesidades medicas y de educación del niño, y los deseos de los padres.

#### **6. ¿Qué otras visitas el otro padre tendrá?**

Después de establecer la paternidad, el juez conducirá una audiencia para determinar los temas de custodia y visitas. Los padres que no tienen la custodia, ó el padre que no vive con el niño, tiene permitido visitas razonables a menos que el juez encuentre que tales visitas con el padre (madre) pueden ser dañinas para el desarrollo de la salud física ó emocional del niño. Si el juez está preocupado de que el padre (madre) pueda lastimar al niño, el juez puede suspender las visitas ú ordenar visitas supervisadas, lo que significa que el padre (madre) solo puede visitar al niño cuando otro adulto está presente. El juez puede modificar, ó cambiar, una orden de conceder o negar derechos de visita una vez que esto sea lo más conveniente para el niño.

## **7. ¿Puede cambiar la custodia entre los padres?**

Si, cualquiera de los padres puede solicitar por un cambio de custodia cuando este es lo más conveniente para el niño y este es un cambio sustancial, ó un cambio mayor, en circunstancias desde cuando la última orden fue puesta en efecto.

## **Guardianía**

Esta es una presunción que es lo más conveniente para un niño de vivir con sus padres. Sin embargo en algunos casos, los padres no son capaces de cuidar de su hijo pero alguien más está dispuesto a tomar el cuidado del niño. El procedimiento para tomar legalmente la responsabilidad del cuidado por el hijo de alguien más es llamado guardianía sobre un menor. Menor es otra palabra para alguien quien es menor de dieciocho años de edad.



### **1. ¿Qué es una guardianía?**

Tener la guardianía sobre alguien más significa ser legalmente responsable por aquella persona. Si un adulto tiene la guardianía sobre un niño, entonces el adulto está tomando la responsabilidad como un padre. El guardián puede hacer todas las decisiones que un padre puede. El guardián deberá tomar el cuidado del niño y proporcionarle un hogar, comida y ropa.

### **2. ¿Cuándo termina la guardianía?**

La guardianía termina cuando los padres solicitan a la corte una audiencia para mostrar que él o ella están dispuestos y son capaces de tomar el cuidado de su hijo (a) otra vez. De otra manera la guardianía terminara cuando el niño alcance la mayoría de edad (18 años).

## **Abuso y Negligencia Infantil**

Desafortunadamente, algunos jóvenes de Indiana son abusados ó abandonados. Este es el deber de cada uno de asegurar-se que los jóvenes sean protegidos de cualquier cosa que pueda dañarlos.

### **1. ¿Quién tiene que reportar abuso ó negligencia infantil?**

Cualquiera quien tiene razones para creer que alguien más quien es menor de dieciocho años es victima de abuso ó negligencia infantil es necesario que haga un reporte a la policía ó a servicios de protección infantil ("C.P.S"). C.P.S. es una unidad del Departamento de Servicios a la

Niñez de la oficina del condado ("D.C.S"). La C.P.S investiga los reportes de abuso y negligencia infantil. Es un delito menor clase B no hacer el reporte de abuso ó abandono cuando usted sabe que está pasando abuso o negligencia infantil. Es un delito menor de clase A hacer un reporte falso de abuso ó negligencia infantil. (vea el Capitulo 6 para información de delitos menores de Clase A y Clase B.)

### **2. ¿Qué pasa si alguien hace un reporte que está siendo abusado ó maltratado?**

Un investigador del C.P.S lo visitará y se asegurará que usted este a salvo. El investigador puede visitarlo en su hogar, lo entrevistará, tomará fotografías de usted, llevará a un doctor para que lo examine. El investigador deberá tratar de encontrar si usted fue abusado ó maltratado por un grupo de evidencias. Si esto es creíble, ó evidencia que el abuso o maltrato ocurrió, el investigador aprobará el reporte. Sin embargo si el investigador encuentra evidencia creíble que el abuso no ocurrió, el investigador no aprobará el reporte.

### **3. ¿Tengo que abandonar el hogar si un reporte de abuso ó maltrato no es aprobado?**

Algunas veces, pero no en todos los casos un niño es quitado de su hogar con un reporte aprobado reporte de abuso y maltrato infantil. Algunas veces, la persona que abusa del niño es uno de los padres, familiar, ó alguien más viviendo en la

casa. Por ley, el C.P.S. tiene el deber de primero de usar esfuerzos razonables para proporciónale a su familia servicios para que usted pueda permanecer en su hogar y este a salvo. C.P.S. no quiere quitarlo de su casa, pero si tiene el deber de quitarlo de su hogar si usted no se encuentra a salvo allí. Si usted es quitado de su hogar, el juez tratara de colocarlo con uno de sus familiares. Si usted no tiene un familiar con el que pueda vivir, usted puede vivir con una familia adoptiva. Usted no podrá ser colocado en un centro de detención, el cual es un lugar donde las puertas estas cerradas con candados y usted no puede salir. Si usted es colocado en un centro que no es un hogar adoptivo, este será un centro que no evita que usted salga, ó en un centro de detención. Si primero usted esta a salvo en su hogar, pero después no es seguro, C.P.S ó D.C.S puede solicitar al juez colocarlo en un hogar seguro.

#### **4. ¿Qué es un padre adoptivo ó centro adoptivo?**

Si usted es puesto en un cuidado adoptivo, entonces usted vivirá con un padre adoptivo. Un padre adoptivo es alguien quien no es un familiar. El padre adoptivo le proporcionará cuidado y supervisión.

#### **5. ¿Cuánto tiempo estaré fuera de de mi hogar?**

Después de que usted sea quitado de su casa, usted tendrá una audiencia de detención en la corte juvenil dentro de 48



horas, excluyendo sábados, domingos y días festivos legales de dejar su hogar. Usted y sus padres deberán hablar la fecha y la hora de la audiencia. En la audiencia de detención, el juez decidirá si es seguro para usted ir a casa. Hasta si sus padres no son la persona quien abuso ó lo abandono, sus padres tienen la responsabilidad de mantenerlo a salvo del abuso de otras personas. El juez puede ordenar que usted viva lejos de sus padres por un periodo de tiempo si este es necesario para su protección, si usted es incapaz de aparecer en otra audiencia de la corte, y si usted tiene razonable base para no querer ir a casa, si sus padres no pueden ser localizados ó si es incapaz de llevarlo a su casa, ó si la corte encuentra que usted no estaría a salvo hasta en la casa de sus padres este ofrece servicios. Usted regresará a casa cuando el juez sienta que us-

ted está a salvo en el hogar otra vez. La cantidad de tiempo que esto toma es diferente en cada caso, dependiendo de los hechos del caso.

## **6. ¿Qué es un S.R.A.?**

“S.R.A” significa Acuerdos de Servicios Referidos, si C.P.S. aprueba un reporte de abuso ó abandono, este puede ofrecerle a sus padres una oportunidad para participar en servicios para prevenir abuso ó maltrato que pueda pasar en el futuro. Un S.R.A es un acuerdo voluntario entre C.P.S. y sus padres. Bajo el acuerdo sus padres están de acuerdo en participar en servicios para prevenir abuso y negligencia futuros. Los servicios deberán ser completados en seis Meses. Si sus padres no completan los servicios en seis meses, entonces el S.R.A es cancelado y sus padres serán agregados al registro de abuso. C.P.S puede tomar acciones más severas si es necesario para protegerlo a usted.

## **7. ¿Qué es Registro de Abuso Infantil?**

El Registro de Abuso Infantil es un sistema de computación que lleva ciertas categorías de reportes aprobados de abuso. La información es confidencial, pero la policía y los miembros D.C.S pueden tener acceso a la información. Usted puede firmar un formulario de consentimiento para que su empleador tenga acceso al registro si usted quiere trabajar con niños; su empleador se asegurará que usted no se encuentre en el Registro de Abuso Infantil como un abusador.

## **Procedimientos CHINS**

Cuando los jóvenes son abusados ó maltratados y es imposible recibir protección de sus padres, los abogados D.C.S llevarán el caso a la corte juvenil para solicitar que los padres reciban servicios, tales como consejería y tratamientos de rehabilitación de drogas, entonces los padres pueden proteger a sus hijos. Estos casos son llamados CHINS. Casos CHINS no son casos criminales en contra las personas que abusan a los jóvenes. Los casos CHINS son casos civiles en contra de los padres por no mantener a sus hijos a salvo.

### **1. ¿Qué significa CHINS?**

Un “Niño con Necesidades de Servicios,” ó CHINS, es alguien que tiene menos de dieciocho años quien necesita cuidado, tratamiento ó rehabilitación que él o ella no está recibiendo y es imposible recibirlos sin que el juez tome acción. Jóvenes quienes son CHINS pueden también tener una condición física ó mental causada que el padre ó guardián se rehúsa a darle ó no es capaz de alimentarlo, vestirlo, darle refugio, cuidado medico, educación ó supervisión. El joven puede tener también heridas físicas ó mentales causadas por alguna cosa hizo ó no hizo ó ser la victima de un abuso sexual que el padre permitió que pasara.

### **2. ¿Qué derechos tienen mis padres en procedimientos CHINS?**

Sus padres son parte de un procedimiento CHINS y tienen el derecho de recibir notificaciones de todas las audiencias.

Sus padres también tienen el derecho a interrogar, ó preguntar a los testigos, para obtener evidencia que el abogado del D.C.S posee, y para introducir evidencia de su propio comportamiento. Sus padres tienen la opción de contratar un abogado pero solo tiene el derecho de tener un abogado si él ó ella no tiene el dinero para pagar por un abogado. Si sus padres reúnen los requerimientos financieros para obtener un abogado, luego esto es arriba si el juez decide si designa un abogado para sus padres.

### **3. ¿Qué derechos tengo en los procedimientos CHINS?**

En un caso CHINS, usted es una parte del caso, Significa que usted puede ser presentado En todas las audiencias y recibe notificaciones De cuando y donde serán llevadas a cabo las audiencias. Sin embargo, usted puede ser mantenido fuera de una audiencia si una de las partes demuestra que esta es una buena razón para que usted sea mantenido fuera. En las audiencias, usted tiene la capacidad para interrogar a los testigos, ó para hacer preguntas, obtener evidencia que el abogado D.C.S. y sus padres poseen, y para introducir evidencia de su propio comportamiento. Usted no tiene el derecho de un abogado, aunque el juez puede designar ó un CASA ó GAL para representarlo. (vea abajo para información en CASAs y GALs.)

### **4. ¿Qué es la P.I. en casos de abuso y maltrato?**

Un oficial de planta, ó un trabajador

de casos D.C.S., escribirá un reporte llamado el P.I., ó investigación preliminar, si ellos creen que un niño debería ser un CHINS. Como en el sistema de delincuencia juvenil, el P.I. deberá incluir información en su historial, estatus actual, y su rendimiento en la escuela. El trabajador del caso enviará el P.I. al abogado D.C.S. y recomendará si archivar una petición CHINS, informalmente ajustar el caso ("I.A."), referir el caso a otra agencia, o rechazar el caso.

### **5. ¿Qué es un I.A?**

"I.A." significa para Ajustes Informales, el cual es otro acuerdo entre el D.C.S. y sus padres para recibir servicios y que el abuso y maltrato, no continúe en el futuro. Usted el niño siendo abusado ó maltratado deberá consentir el I.A. sin embargo, un I.A. es diferente de un Acuerdo de Servicio Referido porque un I.A. involucra al juez. El juez deberá estar de acuerdo con sus padres y D.C.S. para entrar en un I.A. dura por seis meses, pero el juez puede extenderlo por otros seis meses. Cuando el juez aprueba el I.A., el reporte de investigación C.P.S serán puestos en el registro de un niño abusado. Sin embargo, si sus padres no completan los servicios requeridos por el I.A., él ó ella pueden ser llevados a corte por desacato, significa que puede serle ordenado a los padres a participar en los servicios ó ser enviados a la cárcel por desacato.

### **6. ¿Que pasa si mis padres necesitan ayuda que él ó ella no tendrá?**

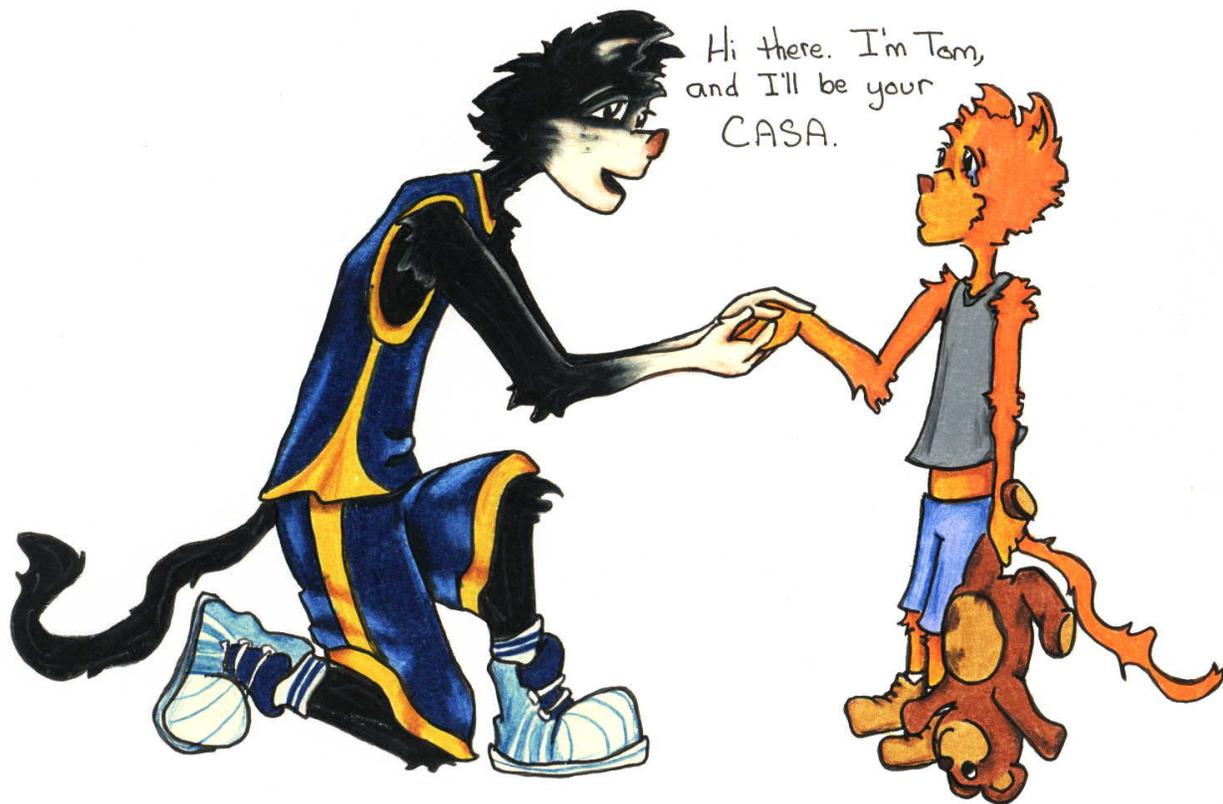
En cualquier momento C.P.S determina si esto es para su mejor conveniencia para que la corte juvenil ó la corte criminal se involucren para mantenerlo a usted a salvo de abuso ó negligencia, este remitirá el caso a la corte juvenil. El abogado D.C.S solicitará al juez de la corte juvenil permiso para archivar una petición CHINS en una hoja de papel que es entregado al juez que tiene la información sobre usted, la persona quien abuso de usted, y que tipo de abuso ocurrió. El juez observará la evidencia contenida en el P.I. para saber si es una causa probable, ó una buena razón, que usted debería ser un CHINS. Si esta es una causa probable, entonces el juez dará el permiso D.C.S para archivar una petición CHINS, y un caso CHINS empezará en la corte juvenil.

### **7. ¿Qué pasa en una audiencia inicial en un caso CHINS?**

Si el juez permite archivar una petición CHINS, una audiencia inicial será hecha. En una audiencia inicial, el juez informará a ambos usted (si usted esta presente) y a sus padres de las alegaciones de la petición CHINS, ó los hechos sobre el abuso ó negligencia que C.P.S cree ser cierto. Usted y sus padres pueden también las alternativas disposicionales, ó las diferentes opciones y servicios para su cuidado el juez puede darle esto a usted

y a sus padres si el juez encuentra que usted es un CHINS. El juez informará a sus padres si es que usted es adjudicado a un CHINS, se le solicitará a sus padres participar en un programa de cuidado, tratamiento, ó rehabilitación y pueden tener que pagar por los servicios. El juez





le dirá también a sus padres que él ó ella pueden discutir las alegaciones en su contra ó su capacidad de pagar por los servicios. El juez le preguntará a sus padres si él ó ella admite, ó está de acuerdo con que las alegaciones son ciertas, ó niega, ó piensa que la alegaciones son falsas, que usted es un niño en necesidad de servicios ("CHIBS").

### **8. ¿Qué es un CASA ó GAL?**

"CASA" significa por sus siglas en ingles Abogado Especial Nombrado por la Corte, y "GAL" significa Guardián ad Litem. CASAs y GALs son adultos, usualmente voluntarios quienes han sido entrenados para decirle al juez que es lo mejor para usted mientras usted es un CHINS. Algunos CASAs y GALs son abogados, pero

ellos no actúan como abogados en los casos CHINS. Ellos le dirán al juez lo que es mejor para usted no necesariamente lo que usted quiere, a través de ellos usted puede reportar lo que quiere al juez. Un CASA ó GAL hablará con usted y otras personas a quienes le conocen, para determinar que es en su beneficio lo que más le conviene para mantenerlo a salvo. El juez asignará un CASA ó GAL en cada caso en la audiencia inicial.

### **9. ¿Qué pasa si mis padres admiten que soy un CHINS ó niegan que soy un CHINS?**

Si sus padres admiten las alegaciones, y si cada uno está de acuerdo, entonces el juez podría llevar a cabo una audiencia disposicional, para decidir que ne-

cesita que pase después, de la audiencia inicial. De otra manera, el juez llevará a cabo la audiencia disposicional en una fecha posterior. Si sus padres niegan las alegaciones, entonces el juez fijará una audiencia para conocer los hechos.

### **10. ¿Qué es una audiencia para conocer los hechos?**

Una audiencia para conocer los hechos es una audiencia en donde el abogado D.C.S. presenta evidencia al juez que Usted fue abusado ó maltrato. El abogado D.C.S. deberá también probar al juez que usted no recibirá tratamiento a menos que el juez esté involucrado. Sus padres pondrán en evidencia que usted no es un CHINS. Si usted quiere puede poner su propia evidencia que usted cualquiera de las dos si es ó no es un CHINS. Si el juez encuentra que usted es un CHINS, el juez tomará la decisión, dará fecha para una audiencia para decidir que pasará después, y ordenará un reporte predisposicional. Si el juez encuentra no encuentra que usted es un CHINS, el juez descartará el caso y lo devolverá a sus padres si usted ha sido quitado de su hogar.

### **11. ¿Qué es un reporte predisposicional?**

Un reporte predisposicional ("P.D.R.") es un reporte que un trabajador de casos D.C.S escribe para el juez. Los reportes contienen información sobre sus necesidades de servicios ó tratamiento y donde usted deberá vivir durante el caso CHINS. El reporte predisposicional tam-

bién ordena que el trabajador del caso piensa que sus padres necesitan hacer algo más para que usted regrese a su hogar en forma segura. El reporte deberá recomendar un plan que es el menos restrictivo y el centro más apropiado cercano al hogar de sus padres, el que menos disturbe la vida familiar, y proporcione participación razonable para sus padres. El trabajador del caso D.C.S. puede consultar con personas quienes tienen información acerca de usted, tales como su doctor, maestro ó consejero. Usted, sus padres ó el guardián, GAL, ó CASA pueden archivar un reporte predisposicional para que el juez lo considere.

### **12. ¿Cuál es el proposito de una audiencia disposicional en un caso CHINS?**

El juez llevará a cabo una audiencia disposicional para decidir que servicios necesitan sus padres completar antes de que usted pueda ir a casa y esté a salvo. La corte considerará las alternativas para su cuidado y tratamiento, tales como donde puede usted vivir si no puede vivir con sus padres, que tipos de servicios ó tratamientos necesitan sus padres hacer antes que usted retorne al hogar en forma segura, y cuanto dinero tienen capacidad sus padres de pagar por los servicios.

### **13. ¿Qué tipos de cosas puede el juez ordenar en una decisión disposicional?**

El juez puede hacer algunas cosas si usted es un CHINS. Esto no puede ver-

se claro para usted tener que hacer muchas cosas desde que usted fue por primera vez abusado ó abandonado. Sin embargo, el juez puede ordenar que usted haga servicios ó tratamiento para ayudar a su recuperación y a curarse de sus heridas, si ellas son heridas físicas ó heridas emocionales. El juez puede ordenar que:

- Un trabajador de casos D.C.S lo supervisará;
- Usted necesita tratamiento en un centro;
- Usted debe vivir lejos de su hogar (Recuerde que el juez deberá considerar primero si usted puede vivir con miembros de su familia tales como abuelos, tías (os), ó un hermano (a) mayor de edad.);
- Usted es parcial ó totalmente independiente (Esto es poco probable, vea arriba);
- Usted y/o sus padres recibirán servicios familiares, tales como consejería, tratamientos para drogas, ó tratamientos de salud mental; y
- Alguien, algunas veces la persona quien lo abusa ó lo maltrata a usted, no tiene ningún contacto con usted.

#### **14. ¿Qué puede el juez ordenar que mis padres que hagan?**

El juez puede ordenar a sus padres a ayudarle a ser capaz de tomar cuidado de usted. El juez puede también ordenar a sus padres a proporcionar cierto cuidado, tratamiento ó supervisión de usted ú ordenar a sus padres a trabajar con alguien quién está proporcionando cuidados a us-

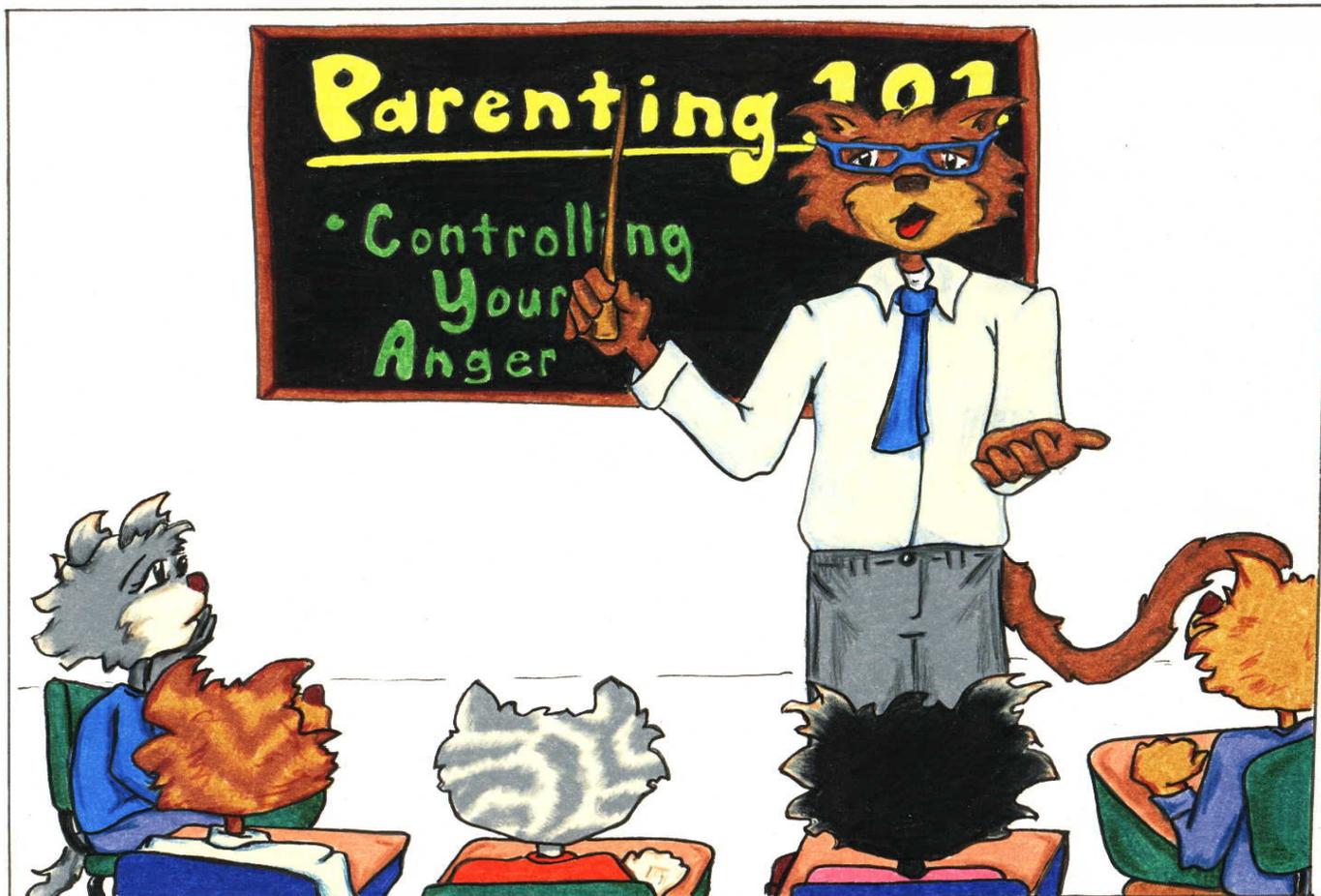
ted. Si sus padres están en prisión, el juez puede ordenar que sus padres participen en programas a través del Departamento de Corrección.

#### **15. ¿Qué es un plan del caso?**

Dentro de los 60 días de que fue quitado de su hogar ó dentro de 60 días de la orden disposicional, lo que sea primero, el trabajador de casos D.C.S. y sus padres, guardián, ó custodio crearán un plan del caso. El plan del caso incluirá el plan D.C.S mientras usted es un CHINS y son estimadas las fechas para completar el plan. Si usted tiene que vivir lejos de sus padres, el plan discutirá donde usted deberá vivir. El menos restrictivo, más familiar y cercano posible a su hogar es el más recomendado. El plan del caso también describirá los servicios familiares recomendados para usted y sus padres, el D.C.S ha hecho ya esfuerzos para proporcionarle servicios a usted y su familia, y los esfuerzos que serán hechos para proporcionar los servicios familiares por la corte en la decisión disposicional.

#### **16. ¿Cómo el juez sabrá si mis padres y yo estamos siguiendo la decisión disposicional?**

El juez llevará a cabo una audiencia de revisión al menos cada seis meses, algunas veces puede que sean más frecuentes, después de cualquiera de las dos la fecha en que en que usted fue quitado de la casa de sus padres ó cada seis meses después de la fecha de la disposición, cualquiera de las fechas que venga prime-



ro. En la audiencia de revisión, el juez considerará muchas cosas sobre usted, tales como le esta yendo en el lugar donde está viviendo y como esta haciendo con los servicios que esta recibiendo para su cuidado y tratamiento. Si usted no está Viviendo con sus padres, el juez verá si esta es una fecha en el futuro cuando usted pueda regresar a casa. El juez también verá si sus padres han participado ó completado los servicios ordenados en la audiencia disposicional, visitándolo y cooperando con el trabajador de casos D.C.S.

### **17. ¿Qué es un plan permanente?**

Un plan permanente es el plan que su trabajador de caso recomienda a el

juez sobre donde usted deberá vivir y quien debería cuidar de usted hasta que usted cumpla dieciocho (18) años de edad. Algunas opciones D.C.S que pueden ser recomendadas son regresarlo a casa de sus padres, iniciar un procedimiento para terminar los derechos de sus padres, colocándolo a usted con una familia en la que usted puede ser adoptado ó alguien viene a ser su guardián, ó colocándolo en otro acuerdo de vida tales como un programa de vida independiente. Un programa de vida independiente le enseñará a usted a desarrollar habilidades para vivir por si mismo. El plan permanente deberá incluir también un tiempo calendarizado para completar el plan de permanencia y que debería pasarle a usted

(donde deberá usted vivir y quién cuidará de usted) hasta que el plan de permanencia sea completado.

### **18. ¿Dónde serán llevadas a cabo las audiencias?**

El juez deberá llevar a cabo una audiencia de permanencia cada mes después de la fecha que usted fue quitado de la casa de sus padres ó después de la fecha de la disposición, cualquiera de las fechas que venga primero. En la audiencia de permanencia, el juez deberá observar si la decisión disposicional debería ser modificada, ó cambiada. El juez deberá considerar si el plan permanente ya en proceso deberá ser cambiado y si la corte debería continuar teniendo la jurisdicción sobre su caso. El juez puede considerar y aprobar un nuevo plan de permanencia.

### **Terminación de la Relación Padre-Hijo**

La juventud necesita ser capaz de contar con sus padres para que cuiden de ellos y los mantengan a salvo. Cuando los jóvenes son CHINS y tienen que vivir lejos de sus padres por un largo período de tiempo porque sus padres no pueden proporcionarle un hogar seguro, el D.C.S. tratarán de encontrar otra manera para proporcionarle un hogar seguro para los jóvenes. En orden para los nuevos hogares sean permanentes, algunas veces la relación entre los jóvenes y sus padres biológicos deberán terminar.

### **1. ¿Qué es la "terminación de los derechos de los padres?"**

Los padres no pueden ceder sus derechos de padres por si mismos. Una agencia de adopción ó el D.C.S. deberá acordar que esto es lo mejor para usted terminar con los derechos legales de sus padres para tener la custodia y tomar cuidado de usted. Si usted es un CHINS aquí están algunos de los casos cuando se trata de su mejor interés el de sus padres ó ceder sus derechos paternales, tales como cuando sus padres no están dispuestos a ayudarlo a alcanzar ó cambiar su comportamiento abusivo ó negligente. El abogado D.C.S, el fiscal ó su CASA ó GAL puede solicitar a la corte terminar con la relación padre-hijo ó con otra persona, tales como otros miembros de su familia ó un padre adoptivo, pueden adoptarlo y brindarle un hogar seguro y permanente.

Si sus padres no quieren ceder sus derechos de padres, el juez deberá llevar a cabo una audiencia para decidir si terminar los derechos de sus padres es permitido bajo la ley y es lo mejor para usted. En una audiencia, el abogado D.C.S. deberá entregar al juez evidencia clara y contundente:

- Que usted ha sido sacado de su hogar bajo una decisión disposicional ó porque sus padres han sido convictos de varios crímenes serios tales como asesinato de un niño ó un pariente ó que usted ha vivido fuera del hogar por 15 de los últimos 22 meses;
- Hay una causa razonable que las las

condiciones que encabezan su remoción no van a mejorarse ó le conviene más no tener la relación padres-hijo;

- Que la terminación es de su mayor conveniencia; y
- Que este es un plan satisfactorio para su tratamiento y cuidado.

El juez llevará a cabo una audiencia final para determinar si el D.C.S. prueba con una clara y convincente evidencia que los derechos de sus padres de criarlo, tener su custodia, y cuidar de usted debería ser legalmente terminada. Si el D.C.S. demuestra al juez evidencia suficiente, los derechos de sus padres serán terminados.

Lo que significa que sus padres él ó ella no son capaces de vivir con usted ó de tomar decisiones sobre usted.

## 2. ¿Pueden los padres en un caso de terminación de los derechos de los padres tener un abogado?

Si, un padre en un caso de los derechos de los padres tienen el derecho de ser representados por un abogado, hasta si ellos no pueden permitirse contratar uno. Si sus padres no pueden contratar un abogado, un defensor público será designado para representarlos a él ó ella.

## 3. ¿Tendré un CASA ó GAL en un caso de terminación de derechos de los padres?

Si sus padres se oponen a terminar sus derechos de padres, el juez puede designar a cualquiera de los dos un CASA ó un GAL para usted.

## 4. ¿Qué significa una adopción?

Una adopción es un proceso legal en el cual una nueva relación padres-hijo es creada legalmente. Los padres adoptivos vienen a ser legalmente responsables de cuidarlo y mantenerlo a salvo de daño hasta que usted sea un adulto.



## **5. ¿Si soy adoptado que clase de relación tendré con mis padres biológicos?**

En el tiempo en que el juez hace la orden de adopción, el juez puede conceder privilegios de contacto entre usted y sus padres biológicos si su padres biológicos consienten la adopción ó si ellos voluntaria mente terminan sus derechos de padres. Decidiendo si conceder contacto con sus padres biológicos después de su adopción, el juez puede ver si el contacto es lo mejor para usted. El juez tomará esto en consideración:

- Si usted es mayor de dos años y tiene un significativo apego emocional a sus padres biológicos;
- Si sus padres adoptivos están de acuerdo con dicho contacto;
- Si sus padres adoptivos y sus padres biológicos entran en un acuerdo de contacto que es archivado en la corte;
- Si su GAL ó CASA está de acuerdo con el contacto;
- Si usted tiene doce años ó más y está de acuerdo al contacto.

## **6. ¿Qué tipo de contacto tendré con mis hermanos (hermanos y hermanas)?**

En el tiempo que el juez hace una orden de adopción, el juez puede ordenar a sus padres adoptivos proveer de específico contacto entre usted y sus hermanos para que tenga lugar después de la adopción si el juez cree que el contacto sería lo más conveniente para usted y si cada uno

de sus padres adoptivos consienten la orden de contacto de la corte.

## Fuentes Capítulo 8

### **Matrimonio**

1. Cuando puedo casarme?  
I.C. 31-11-1-4; I.C. 31-11-1-5

### **Emancipación**

1. ¿Qué significa emancipación?  
I.C. 31-34-20-6; I.C. 31-37-19-27
2. ¿Cómo puedo ser emancipado?  
I.C. 31-34-20-6; I.C. 31-37-19-27

### **Paternidad, Pensión Infantil, y Custodia**

1. ¿Qué es paternidad?  
I.C. 31-14-7-1
2. ¿Si soy madre ó padre y no estoy casada (o), como puedo probar la paternidad de mi hijo?  
I.C. 16-37-2-2.1; I.C. 31-14-6-1
3. ¿Cómo puedo probar la paternidad si el otro padre no está dispuesto a cooperar?  
[www.in.gov/dcs/support/](http://www.in.gov/dcs/support/)
4. ¿Qué es pensión infantil?  
I.C. 31-14-10-1; I.C. 31-14-11-2;  
[www.in.gov/dcs/support/](http://www.in.gov/dcs/support/)
5. ¿Cómo es determinada la custodia?  
I.C. 31-14-13-1; I.C. 31-14-13-2
6. ¿Qué visitas tendrá el otro padre?  
I.C. 31-14-10-1; I.C. 31-14-14-1; I.C. 31-14-14-2; I.C. 31-17-4-2
7. ¿Puede cambiar la custodia entre los padres?  
I.C. 31-17-2-21

### **Guardianía**

1. ¿Qué es guardianía?  
I.C. 29-3-8-2
2. ¿Cuándo termina la guardianía?  
I.C. 29-3-12-1

### **Abuso Infantil y Negligencia**

1. ¿Quién tiene que reportar abuso infantil ó negligencia?  
I.C. 31-33-5-1; I.C. 31-33-8-1; I.C. 31-33-22-1; I.C. 31-33-22-3
2. ¿Qué pasa si alguien hace un reporte que estoy siendo abusado ó descuidado?  
I.C. 31-33-8-7; I.C. 31-33-8-12; I.C. 31-9-2-123; I.C. 31-9-2-132
3. ¿Tendré que dejar mi casa si un reporte de abuso ó negligencia es aprobado?  
I.C. 31-33-2-3(c); I.C. 31-34-4-2; I.C. 31-

34-6-1; I.C. 31-9-2-114

4. ¿Qué es un padre adoptivo ó centro adoptivo?  
I.C. 31-9-2-47; I.C. 12-7-2-90
5. ¿Cuánto tiempo estaré lejos de mi hogar?  
I.C. 31-34-5-1; I.C. 31-34-5-3
6. ¿Qué un S.R.A?  
I.C. 31-33-13-1; I.C. 31-33-13-3; I.C. 31-33-13-4
7. ¿Qué es el Registro de Abuso Infantil?  
I.C. 31-33-17-1; I.C. 31-33-17-6

### **Procedimientos CHINS**

1. ¿Qué significa CHINS?  
I.C. 31-9-2-14; I.C. 31-34-1-1 – I.C. 31-34-1-5; I.C. 31-34-1-9; I.C. 31-34-1-10; I.C. 31-34-1-11
2. ¿Qué derechos tienen mis padres en un procedimiento CHINS?  
I.C. 31-32-2-3; I.C. 31-34-9-7; I.C. 34-10-1-1; I.C. 34-10-1-2; I.C. 31-32-4-3.
3. ¿Qué derechos tengo en procedimientos CHINS?  
I.C. 31-32-2-1; I.C. 31-32-6-8; I.C. 31-32-2-1; I.C. 31-34-9-7; I.C. 31-32-4-2(b)
4. ¿Qué es P.I. en casos de abuso y negligencia?  
I.C. 31-34-7-1; I.C. 31-34-7-2
5. ¿Qué es un IA?  
I.C. 31-34-8-1—I.C. 31-34-8-6
6. ¿Qué pasa si mis padres necesitan ayuda que el ó ella no tendrán?  
I.C. 31-33-14-1; I.C. 31-34-9-3; I.C. 31-34-9-2
7. ¿Qué pasa en la audiencia inicial en un caso CHINS?  
I.C. 31-34-10-4 – I.C. 31-34-10-7
8. ¿Qué es un CASA ó GAL?  
I.C. 31-34-10-3; I.C. 31-9-2-28; I.C. 31-9-2-50
9. ¿Qué pasa si mis padres admiten ó niegan que soy un caso CHINS?  
I.C. 31-34-10-8; I.C. 31-34-10-9
10. ¿Qué es una audiencia para conocer los hechos?  
I.C. 31-34-11-1; I.C. 31-34-11-2; I.C. 31-34-11-3
11. ¿Qué es un reporte predisposicional?  
I.C. 31-34-18-4; I.C. 31-34-18-1.1
12. ¿Cuál es el propósito de audiencia disposicio-

nal en un caso CHINS?

I.C. 31-34-19-1

13. ¿Qué tipos de cosas puede el juez ordenar en el decree disposicional?

I.C. 31-34-20-1

14. ¿Qué puede un juez ordenarle hacer a mi padre?

I.C. 31-34-20-3

15. ¿Qué es un plan del caso?

I.C. 31-34-15-2; I.C. 31-34-15-4

16. ¿Cómo sabrá el juez si mi padre o yo estamos siguiendo lo decretado?

I.C. 31-34-21-5; I.C. 31-34-21-2

17. ¿Qué es un plan de permanencia?

I.C. 31-34-21-7.5

18. ¿Cuándo se llevan a cabo las audiencias de permanencia?

I.C. 31-34-21-7

### Terminación de Derechos Paternales

1. ¿Qué es "terminación de derechos paternales"?

I.C. 31-35-1-4; I.C. 31-35-2-4; I.C. 31-34-12-2

2. ¿Tiene un padre en un caso de terminación de derechos paternales, el derecho de obtener un abogado?

I.C. 31-32-4-3

3. ¿Tendré derecho en un caso de terminación de derechos paternales a una CASA o un GAL?

I.C. 31-35-2-7

4. ¿Qué significa adopción?

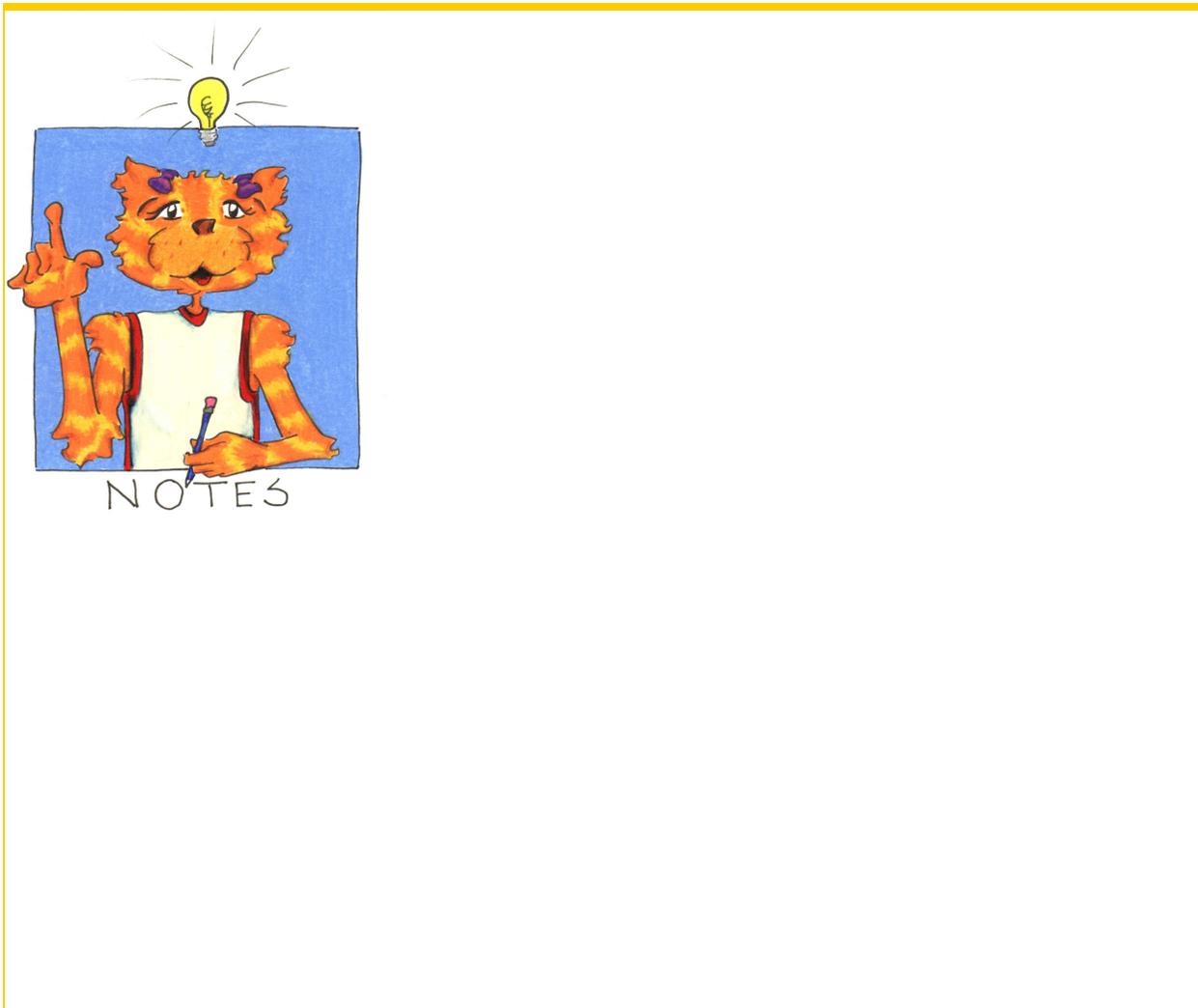
I.C. 31-9-2-3; I.C. 31-19-15-1

5. Si soy adoptado, ¿qué clase de contacto tendré con mis padres biológicos?

I.C. 31-19-16-1; I.C. 31-19-16-2

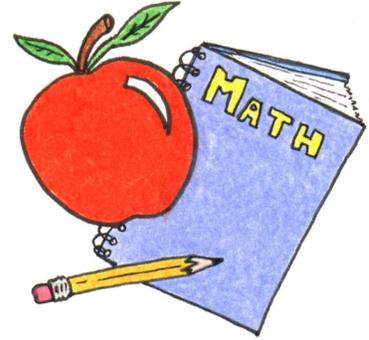
6. ¿Qué clase de contacto tendré con mis hermanos (hermanos y hermanas)?

I.C. 31-19-16.5-1



# Escuela

Artículo Ocho, Sección Uno de la constitución de Indiana dice que todos tienen el derecho de una educación hasta el nivel de un diploma de *high school*, no importa su edad. Entonces, hasta gente mayor de dieciocho años de edad tiene el derecho de conseguir un diploma de *high school*. Indiana tiene bastantes leyes que pertenecen a su educación. Lea esa sección para que sepa lo que la ley dice de sus derechos de una educación.



## Residencia Legal

¿Una vez usted ha pensado en que pasaría si cada estudiante eligiera la escuela que el o ella quisiera asistir a? ¡Habría bastante confusión! Con suerte, las leyes de Indiana dicen a los estudiantes en cual corporación escolar deben inscribirse.

### 1. ¿Cuál es mi residencia legal?

Su residencia legal determina en cual corporación escolar usted debe inscribirse. Su residencia legal es donde viven sus padres. Si sus padres están divorciados o separados, su residencia legal es donde usted está viviendo.

### 2. ¿Y que si mi familia o yo estamos sin una residencia?

Usted no le puede ser negada la educación porque usted o su familia están sin hogar.

### 3. ¿Y si no vivo con un pariente?

Si usted vive con alguien que no sea pariente, esa persona puede inscribirse en la escuela. Esa persona necesita llenar un Formulario de Acuerdo de Custodia de la escuela.

Se puede conseguir un Formulario de Acuerdo de Custodia en línea en [www.doe.state.in.us/legal/](http://www.doe.state.in.us/legal/).

### ¿Qué es una escuela privada?

Una escuela privada es una que no está financiada con dinero del estado. Las escuelas públicas están financiadas, o reciben el dinero para maestros, libros, y materiales, del gobierno del estado. Para recibir el dinero, escuelas públicas tienen que cumplir con las leyes del estado. Porque las escuelas privadas no aceptan fondos estatales, ellos pueden tener diferentes reglas escolares. Estudiantes tienen que pagar más dinero para asistir a escuelas privadas que a públicas porque escuelas privadas necesitan dinero para pagar por los maestros, libros, y materiales. Usted quizá puede asistir a una escuela fuera de su área de residencia.

## Asistencia

Es importante que usted asista a la escuela para mejor poder aprender. ¡Sin embargo, hay otra razón de asistir a la escuela...es la ley!



### **1. ¿Tengo que asistir a la escuela?**

Sí. Usted tiene que empezar a asistir a la escuela en el otoño del año escolar en que cumpla siete años. La ley dice que usted tiene que seguir asistiendo hasta que se gradúe o cumpla dieciocho años de edad. Sin embargo, si usted tiene entre dieciséis y dieciocho años de edad, puede retirarse de la escuela si está empleado y manteniendo su familia o a alguien a su cargo, está enfermo, o tiene una orden legal permitiéndole retirarse. Usted, su padre o guardián legal, y el director de la escuela tienen que estar de acuerdo que usted puede dejar de asistir a la escuela y ponerlo escrito en una entrevista de salida.

### **2. ¿Qué pasará si yo decido irme de pinta y no asistir a la escuela?**

Cuando usted se va de pinta, está cometiendo el acto delincinencial de truhanería (ó vagancia). La escuela puede denunciarle a un oficial del tribunal juvenil. Recuerde, si usted sigue yendose de pinta en violación de una orden de la corte, puede ser mandado al Departamento de

Correcciones (escuela de varones y escuela de chicas). Por un mínimo, si usted tiene diez ausencias sin excusa de escuela en un solo año, será llamado un delincuente de truhanería habitual. Si esto le aplica a usted y tiene por lo menos quince años de edad ó menos de quince, su escuela entregará su nombre al Departamento de Vehículos Motorizados (BMV por sus siglas en ingles) y usted no recibirá su licencia de aprendizaje de conducir hasta que tenga dieciocho años de edad o mejore su asistencia.

## **Requisitos de Sacar el Bachillerato**

Solo de asistir a la secundaria por cuatro años no es suficiente para poder sacar su bachillerato. Usted tiene que aprender los sujetos necesarios para recibir su diploma.

### **1. ¿Qué necesito hacer para sacar mi bachillerato?**

Para sacar su bachillerato, usted tendrá que cumplir con los requisitos establecidos por su corporación escolar y ga-

nar un examen llamado Examen de Calificación para Graduación, o GQE por sus siglas en inglés. Si usted no gana el examen en su primer semestre de su segundo año de la secundaria (high school), podrá tomar el examen en cada semestre de su tercero y cuarto año hasta que lo gane. El GQE es parte del examen ISTEP.

Empezando con los estudiantes que tienen planificado de sacar su bachillerato en 2011, cada estudiante tendrá que ganar el GQE, completar el curso de *CORE 40*, y requisitos de créditos, y cumplir con cualquier otros requisitos establecidos por la corporación escolar.

## **2. ¿Qué es el CORE 40?**

*CORE 40* (algo como 40 esenciales) es un diploma de secundaria que refleja un plan de estudios que sobresale un diploma regular necesario para los alumnos de ganar cursos adicionales en varias disciplinas. El CORE 40 es considerado el diploma mínimo para estudiantes que quieren seguir estudiando en la universidad después de cumplir con la secundaria. Empezando en el año escolar 2010/2011, los estudiantes necesitarán ganar el CORE 40 para sacar el bachillerato. Por más información, usted puede ver el sitio de web del Departamento de Educación de Indiana [www.doe.state.in.us](http://www.doe.state.in.us).

## **3. ¿Puedo sacar el bachillerato si no gano el GQE?**

Sí, un estudiante que no gana el GQE, completar el curso de estudio de *CORE 40*, y satisface los requisitos del distrito

escolar puede ser elegible para sacar el bachillerato si el estudiante hace todo lo siguiente:

- Tomar el GQE en área de estudio que no ha ganado por lo menos una vez cada año escolar;
- completar las oportunidades de estudios de nivelación disponibles por la escuela;
- asistir a la escuela por lo menos 95% del tiempo (ausencias con excusas no aplican contra el estudiante);
- mantener un promedio de "C" en sus cursos;
- cumplir con todos los otros requisitos estatales y locales de graduación; y
- o
  - ◊ cumplir los requisitos de curso y créditos para un diploma general, incluyendo la secuencia de escolar de carrera; una evaluación de preparación para el empleo; y por lo menos un *internship* de exploración de carrera, educación cooperativa, o certificación de trabajo recomendado por la escuela del alumno; o
  - ◊ Conseguir una recomendación escrita del maestro del alumno en el área de estudio que el alumno no ha ganado en el examen. El director u otro representante de la escuela tiene que coincidir con la recomendación y esta tiene que ser sostenida por documentación que el alumno ha logrado el nivel de conocimiento requerido por medios

de otros exámenes o por su logros en la clase.

#### **4. ¿Qué es un GED?**

“GED” son las siglas en ingles para un certificado de “Desarrollo General de Educación.” Un certificado de GED no es igual de sacar el bachillerato, y tal vez no usted tendría las mismas oportunidades de empleo y educación en una universidad que tendría si hubiera sacado el bachillerato. Un certificado de GED no cancela su derecho de asistir a la escuela. Usted puede conseguir su certificado de GED si tiene por lo menos diecisiete años de edad, ya se ha salido del bachiller en la manera oficial, y usted gana el examen de GED.

### **Suspensión y Expulsión**

Mientras crecen y se desarrollan los alumnos, van a cometer unos errores. Algunos son pequeños y no afectan a otros alumnos. Sin embargo, algunos errores si afectan a otros estudiantes. Cuando los errores si afectan a otros estudiantes, la escuela tiene que tomar medidas para asegurar que un solo alumno no prevenga a los demás de aprender.

#### **1. ¿Qué es “suspensión” y “expulsión”?**

Una suspensión es un remedio que la escuela puede tomar si usted no cumple con las reglas e la escuela. Si le dan una suspensión a usted, no puede asistir a clases. Una suspensión normalmente dura diez días o menos. Una expulsión

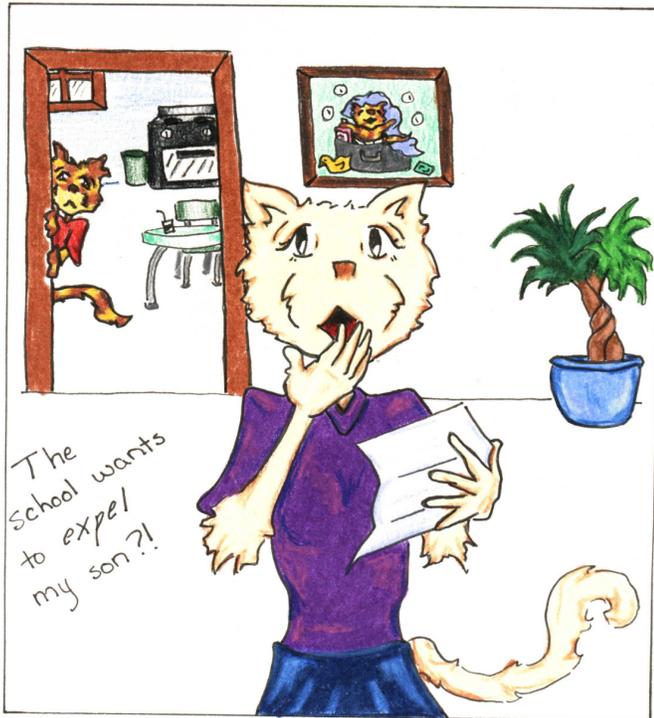
es otra acción disciplinaria que la escuela puede tomar. Si le da una expulsión, no puede asistir a la escuela. Una expulsión dura más de diez días.

#### **2. ¿Cuándo me pueden dar una suspensión o expulsión?**

Los siguientes son las causas de una suspensión o expulsión:  
Portarse mal en la propiedad de la escuela antes, durante, o después de las horas escolares o las horas en que usan la escuela para actividades extraescolares;

- ◇ Portarse mal en una actividad escolar que no se desarrolla en la propiedad de la escuela o portarse mal mientras viaja a o de la escuela o de una actividad escolar;
- ◇ Involucrarse en una actividad ilegal





que está o no en la propiedad de la escuela y que puede interferir con la escuela y puede hacer que tengan que sacarle a usted para mantener el orden y proteger a otros. (Este incluye actividades ilegales durante los fines de semana, feriados u otros descansos, y durante el verano.);

- ◇ Traer una pistola u otra arma u objeto peligroso a la escuela o la propiedad de la escuela. (Un objeto peligroso puede incluir una bomba o granada.); Y
- ◇ Vivir afuera del área de asistencia de su escuela.

### **3. ¿Por cuánto tiempo me pueden dar una expulsión?**

Si usted recibe una expulsión durante su primer semestre, no puede recibir una expulsión de más del restante del año escolar. Si recibe una expulsión durante el

segundo semestre, la expulsión puede durar el resto del año escolar más el primer semestre del año que viene. Sin embargo, si usted recibe una expulsión por traer un arma peligrosa a la escuela, le pueden dar una expulsión de un año entero y si recibe una expulsión por traer un arma de fuego a la escuela, puede recibir una expulsión de un año entero.

### **4. ¿Cuáles son las otras acciones que la escuela puede tomar?**

Hay bastantes más acciones que la escuela puede tomar si usted se mete en líos. La escuela puede:

- ◇ Hacerle asistir a un consejero psicológico;
- ◇ Tener una reunión con sus padres;
- ◇ Darle más tarea;
- ◇ Cambiar su horario de clases;
- ◇ Mantenerle en la escuela después de las horas normales para que haga tarea adicional o asistir a un consejero;
- ◇ Prevenirle participar en deportes u otras actividades;
- ◇ Ponerle en una escuela alternativa;
- ◇ Obligarle hacer hasta 120 horas de servicio a la comunidad (si sus padres están de acuerdo);
- ◇ No permitirle ir en el transporte de la escuela (el bus o camionetas);
- ◇ Remitir la decisión al tribunal juvenil si hay la posibilidad de una acta delincuente; o
- ◇ Suspender su licencia de conducir o su licencia de aprendizaje si usted recibe una expulsión, recibe dos

suspensiones en el mismo año escolar, o abandona la escuela.

### **5. ¿Qué pasará si el director me quiere dar una suspensión?**

Antes de que el director pueda darle a usted una suspensión, usted tiene que tener la oportunidad de asistir a una reunión donde le contarán de que le acusan, luego le darán un sumario de la evidencia contra usted. Tendrá la oportunidad de explicar su comportamiento. Sin embargo, si su mala conducta requiere acción inmediata, el director puede darle la suspensión y llevar a cabo la reunión después del inicio de su suspensión. Si usted recibe una suspensión, el director le mandará a sus padres o guardianes legales una declaración escrita que elabora las acusaciones en su contra y las acciones que ha tomado el director.

### **6. ¿Qué pasa si el director quiere darme una expulsión?**

Si el director quiere darle una expulsión, el director del distrito, un abogado de la escuela, o un administrador del distrito dirigirá la reunión de expulsión. Usted o su padre o guardián legal tiene que recibir un aviso de la reunión por una carta certificada o entrega personal. La notificación tiene que contener las razones por la expulsión y los procedimientos por pedir una reunión de expulsión. La persona que dirige la reunión tiene el poder de obligar a la gente a asistir a la reunión y juramentarles antes de que den testimonio. La persona que dirige la reunión debe hacer

un sumario escrito de la evidencia dada en la reunión, puede tomar cualquier acción que sea apropiada, y tiene que dar notificación de las medidas decididas a usted o a sus padres.

Usted o su padre o guardián legal tienen diez días tras recibir la notificación oficial para hacer una apelación oficial al Consejo de Escuelas. Sin embargo, usted tiene que estar presente en la reunión de expulsión para apelar al Consejo de Escuelas. El Consejo de Escuelas se reunirá para tomar en cuenta el sumario de la evidencia de usted o de sus padres o guardianes y el argumento del director. El Consejo Escolar luego tomará la acción que piensa que sea la más apropiada. Si el Consejo de Escuelas le niega a usted su apelación, entonces usted puede apelar a la corte superior o circuito de su condado.

### **7. ¿Puede un abogado representarme en una reunión de expulsiones?**

Usted no tiene el derecho de ser representado por un abogado en la reunión de expulsión. Necesitará investigar las reglas de su escuela para averiguar si un abogado puede estar presente en la reunión de expulsión.

### **8. ¿Puedo apelar una decisión de suspensión o expulsión en una corte de la ley?**

Sí. Usted puede apelar su suspensión o expulsión en la corte circuito o superior del condado adonde usted asiste a la escuela. El juez averiguará que la escuela ha cumplido con la ley, ha tenido

evidencia suficiente para tomar su decisión, y no ha violado sus derechos.

**9. ¿Puedo yo ir a una escuela diferente cuando estoy cumpliendo con una suspensión o expulsión?**

Si ha sido expulsado o suspendido de escuela, o si se retiró de la escuela para evitar ser expulsado o suspendido; usted puede inscribirse en otra escuela si sus padres avisan a la nueva escuela de la expulsión y suspensión y la nueva escuela le permite inscribirse tras su promesa de cumplir con las reglas de la nueva escuela. (Si usted ha recibido una suspensión o expulsión de escuela, entonces no va a tener problemas por falta de asistencia.)

La nueva escuela no tiene que permitirle asistir. Si la nueva escuela sí le permite asistir, sus padres o guardianes tal vez van a tener que pagar por sus clases en la nueva escuela.

**10. ¿Tengo que inscribirme de nuevo en la escuela cuando termine mi expulsión?**

Sí. Tiene que inscribirse de nuevo en la escuela cuando termine su expulsión para cumplir con las leyes de asistencia de Indiana. (No violará las leyes de asistencia de Indiana por no asistir si usted recibe una suspensión o expulsión.) Sin embargo, si usted tiene por lo menos dieciséis años de edad y quiere inscribirse de nuevo, su director puede obligarle de asistir a una escuela alternativa o clases de noche.

**11. ¿Qué pasa si asisto a una actividad de escuela o prueba de deportes mientras estoy cumpliendo con mi suspensión o expulsión?**

Si usted asiste a una actividad de la escuela o una prueba de deportes mientras está suspendido o expulsado, le pueden arrestar por el delito de entrar sin au-



torización. (Vea el Capítulo 6 por información en entrar sin autorización.

### **12. ¿Se involucra la corte juvenil cuando recibo una suspensión o expulsión?**

Indiana tiene una nueva ley que la escuela y la corte juvenil pueden apelar a la corte juvenil para apoyo en la resolución de casos de suspensiones y expulsiones de la escuela. El acuerdo puede obligar a la corte de supervisar o mandar la supervisión de un estudiante suspendido o expulsado. El estudiante tendrá una audiencia informal ante el juez en un lugar determinado por la corte y la escuela tras informar los padres del estudiante.

## **Las Leyes Públicas en la Escuela**

Muchas escuelas tienen sus propias reglas que gobiernan los estudiantes, pero la ley pública también aplica en las escuelas.

### **1. ¿Pueden los maestros y administradores abrir mi *locker* sin mi permiso?**

Sí. La ley de Indiana dice que usted no tiene el derecho de privacidad en su *locker* de escuela o los artículos que tiene en su *locker*. Su director puede entrar e investigar su *locker* y sus contenidos en cualquier momento, y la policía puede ayudar a su director en su investigación.

### **2. ¿Puede los administradores interrogarme sobre violando las reglas de las escuelas o actos delincuentes sin**



### **el permiso de mis padres o guardián legal?**

Sí. Los derechos de Miranda solo aplican cuando la policía le está interrogando. Sus administradores pueden interrogarle sin el permiso de sus padres y sin darle la oportunidad de hablar con sus padres o guardianes. (Vea el Capítulo 5 para información sobre los derechos de Miranda.)

### **3. ¿Pueden los administradores de la escuela dar evidencia de un acto delincencial a la policía?**

Sí. Los administradores de la escuela pueden dar a la policía evidencia de un acto delincencial, incluyendo declaraciones que usted hizo a los administradores. Recuerde, la escuela tiene la habilidad de mandarle a un tribunal juvenil si tiene evidencia que usted ha cometido un acto delincencial.

### **4. ¿Y qué si traigo una arma de fuego a la escuela?**

Si usted trae un arma de fuego a la escuela o cualquier propiedad usada para una función de la escuela, entonces usted está cometiendo un acto delincuencia y puede ser expulsado de la escuela por un año entero. (Si usted tiene por lo menos dieciséis años de edad, de tener un arma de fuego es un crimen que la corte juvenil es un delito sobre que la corte juvenil no tiene jurisdicción. Su caso será mandado directamente a una corte de adultos. Tener un arma de fuego en la propiedad de la escuela es un delito mayor.)

### **5. ¿Hay leyes contra la intimidación?**

La intimidación significa, según la ley, actos o gestos repetidos, incluyendo comunicaciones verbales o escritas, actos físicos cometidos o cualquier comportamiento cometido por un alumno o un grupo de alumnos con la intención de acosar, humillar, intimidar, o lastimar otro alumno. La ley dice que las escuelas deben adoptar reglas de disciplina que prohíban la intimidación de alumnos.

Estas reglas de disciplina tienen que ser aplicables cuando un estudiante está en la propiedad de la escuela inmediatamente antes o durante de las horas escolares; inmediatamente después de las horas escolares; cualquier momento en que la escuela esté utilizada por un grupo escolar; fuera de la propiedad de la escuela para una función o actividad escolar; viajando hasta o desde la escuela o una función o actividades escolares; o mientras está usando propiedad o equipo proporcionado por la escuela.

## **Educación Especial**

Todos tienen el derecho de una educación. Por que cada estudiante es diferente, escuelas tienen que estar preparadas de asegurar que cada estudiante tiene la misma oportunidad de aprender. Algunos alumnos necesitan apoyo adicional, si es más tiempo para hacer su tarea o de tener instrucción adicional para entender la material.

### **1. ¿Qué significa la "educación especial?"**

"Educación especial" se trata de los métodos de enseñanza diseñados para las necesidades especiales de los jóvenes con discapacidades. Los métodos de enseñanza puede pasar el salón de estudio, en la casa, o en otras ubicaciones. Los métodos pueden concentrar en la educación física, capacitación para empleo, o terapia del habla.

### **2. ¿Qué significa "CCC?"**

"CCC" significa Comité de Conferencia de Caso. La gente del CCC incluyen alguien de su corporación escolar, su maestro, sus padres o guardianes, un proveedor de servicios (si usted necesita apoyo psicológico), y a veces usted. El CCC tiene la responsabilidad de determinar si usted necesita educación especial, y si lo necesita, que servicios o metodología de educación usted necesita. El CCC hace, revisa, y cambia su IEP (Programa Individualizado de Educación).

### **3. ¿Qué significa "IEP?"**

"IEP" significa Programa Individualizado de Educación. Cada alumno de educación especial tiene su propio programa hecho para el/ella. El IEP es un reporte que describe los métodos de enseñanza y explica como usarlos para ayudarle a aprender. El IEP también tiene metas que pueden ser medidas para determinar su progreso.

### **4. ¿Con qué frecuencia revisarán mi IEP?**

El CCC debe reunirse por lo menos una vez cada año para determinar si los métodos le están ayudando a usted de lograr las metas de su IEP. El CCC revisará sus fortalezas, o las cosas que usted hace bien, y sus exámenes. Luego el CCC discutirá si debe haber otros métodos de enseñanza; el CCC puede cambiar su IEP para darle más apoyo.

### **5. ¿Puedo yo ser suspendido o expulsado por mala conducta si soy un estudiante de educación especial?**

Si la escuela está pensando en darle una suspensión por más de diez días o darle una expulsión por su mal comportamiento, el CCC se reunirá y determinará si su mal comportamiento fue un resultado de su deshabilidad. Si su mal comportamiento fue un resultado de su deshabilidad, usted no puede recibir una suspensión o expulsión. Sin embargo, si su comportamiento no fue un resultado de su deshabilidad, entonces usted puede recibir una suspensión o expulsión según

las reglas de la escuela.

Tras cumplir un total de diez días de suspensión durante un año escolar (todos los días no tienen que ser resultado de la misma suspensión), usted tiene que seguir recibiendo servicios de educación especial. También, si recibe una expulsión, tiene que seguir recibiendo servicios de educación especial. Entonces, aunque usted no estará en la escuela, recibirá servicios de educación especial pero en otra localización.

### **6. ¿Qué pasa si no gano el examen de graduación?**

Si usted no gana el examen de graduación, de todos modos puede sacar su bachillerato si su CCC determina que sus maestros en todas las áreas de estudio deben escribir una carta de recomendación que tiene el apoyo del director y documentación que usted ha cumplido con el estándar académico. Usted también tiene que tomar el examen que cada área de estudio tantas veces que su IEP requiera, aprovecharse de todas las oportunidades de instrucción especial otorgadas por la escuela y el IEP, y mantener una historia de asistencia de 95% (con las ausencias excusadas no contando en su contra). Finalmente, usted tiene que mantener un promedio de C o su equivalente en sus cursos y satisfacer todos los otros requisitos del estado y su escuela.



## Fuentes de Capítulo 9

### **Residencia Legal**

1. ¿Cuál es mi residencia legal?  
I.C. 20-26-11-2; I.C. 20-18-2-11
2. ¿Y que si mi familia o yo tenemos una residencia?  
McKinney-Vento Homeless Assistance  
Act 42 U.S.C. 11431 et seq.
3. ¿Y si no vivo con un pariente?  
I.C. 20-26-11-3
4. ¿Qué es una escuela privada?  
I.C. 35-41-1-24

### **Asistencia**

1. ¿Tengo que asistir a la escuela?  
I.C. 20-33-2-6; I.C. 20-33-2-9
2. ¿Qué pasará si yo decido de se va pinta y no asistir a la escuela?  
I.C. 20-33-2-11; I.C. 20-33-2-25; I.C. 31-37-22-6; I.C. 20-26-11-3; I.C. 35-41-1-24

### **Requisitos de Sacar el Bachillerato**

1. ¿Qué necesito hacer para sacar mi bachillerato?  
I.C. 20-32-4-1
2. ¿Qué es el *CORE 40*?  
I.C. 20-30-10-1
3. ¿Puedo sacar el bachillerato si no gano el GQE?  
I.C. 20-32-4-1
4. ¿Qué es un GED?  
I.C. 20-20-6-1

### **Suspensión y Expulsión**

1. ¿Qué es “suspensión” y “expulsión”?  
I.C. 20-33-8-3; I.C. 20-33-8-7
2. ¿Cuándo me pueden dar una suspensión o expulsión?  
I.C. 20-33-8-14; I.C. 20-33-8-15; I.C. 20-33-8-16; I.C. 35-47.5-2-4; I.C. 20-33-8-17
3. ¿Por cuánto tiempo me pueden dar una expulsión?  
I.C. 20-33-8-20; I.C. 20-33-8-23
4. ¿Cuáles son las otras acciones que la escuela puede tomar?  
I.C. 20-33-8-25; I.C. 9-24-2-1
5. ¿Qué pasará si el director me quiere dar una suspensión?  
I.C. 20-33-8-18

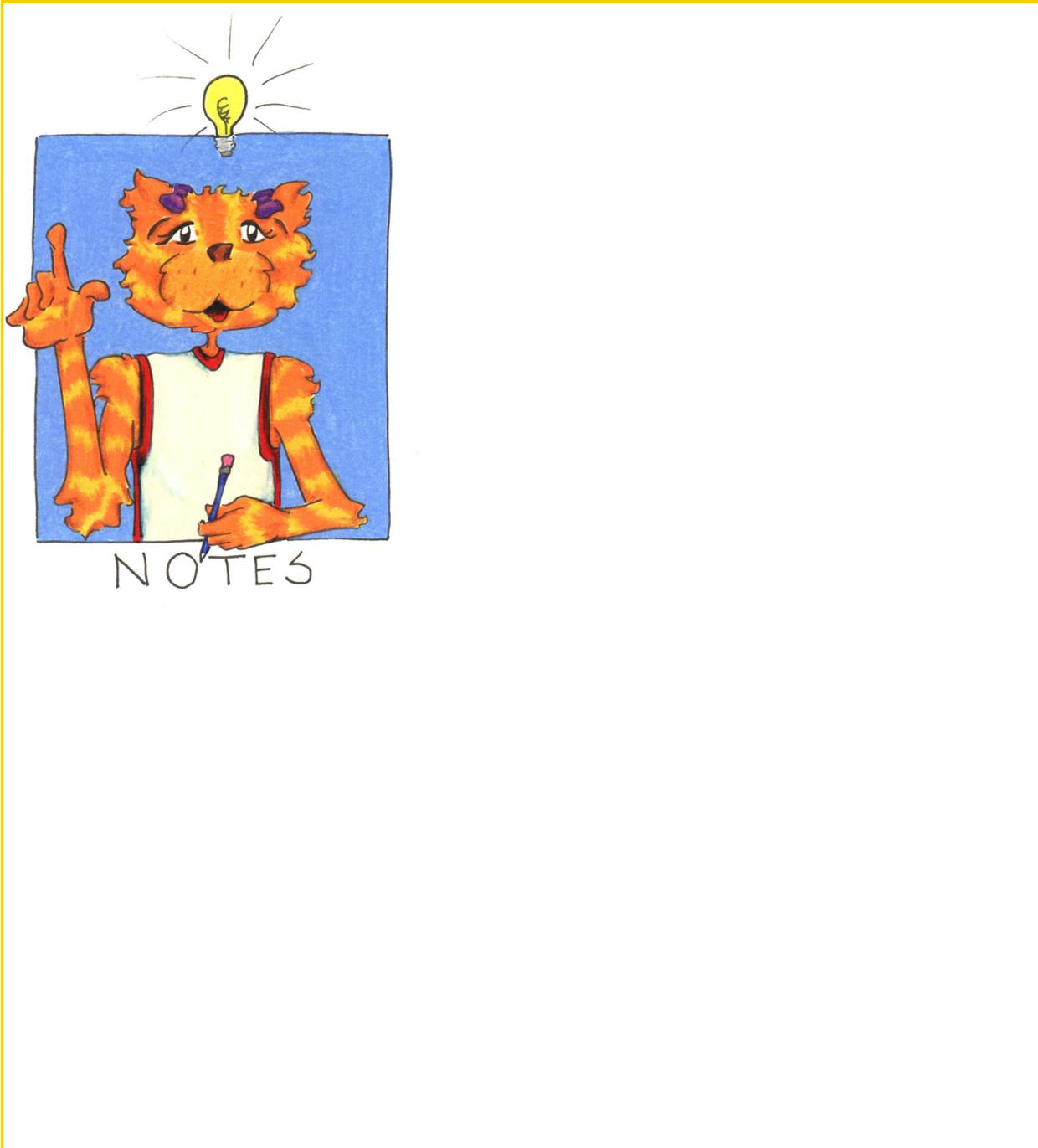
6. ¿Qué pasa si el director quiere darme una expulsión?  
I.C. 20-33-8-19; I.C. 20-33-8-21; I.C. 20-
7. ¿Puede un abogado representarme en una reunión de expulsiones?  
Lake Central School Corp. v. Scartozzi,  
759 N.E.2d 1185 (Ind. Ct. App. 2001)  
Muncie Comm. Schs. v. Barnell, 678  
N.E.2d 799 (Ind. App. 1997)
8. ¿Puedo apelar una decisión de suspensión o expulsión en una corte de la ley?  
I.C. 20-33-8-19; I.C. 20-33-8-21; I.C. 4-21.5-5-14(d); Board of School Trustees of  
Muncie Comm. Schs. v. Barnell, 678  
N.E.2d 799 (Ind. App. 1997)
9. ¿Puedo yo ir a una escuela diferente cuando estoy cumpliendo con una suspensión o expulsión?  
20-33-2-6; I.C. 20-33-8-30; I.C. 20-26-11-6
10. ¿Tengo que inscribirme de nuevo en la escuela cuando termine mi expulsión?  
I.C. 20-33-8-24; I.C. 20-33-2-4; I.C. 20-33-8-31
11. ¿Qué pasa si asisto a una actividad de escuela o prueba de deportes mientras estoy cumpliendo con mi suspensión o expulsión?  
I.C. 35-43-2-2
12. ¿Se involucra la corte juvenil cuando recibo una suspensión o expulsión?  
I.C. 20-33-8.5

### **Las Leyes Públicas en la Escuela**

1. ¿Pueden los maestros y administradores entrar en mi *locker* sin mi permiso?  
I.C. 20-33-8-32
2. ¿Puede los administradores interrogarme sobre violando las reglas de las escuelas o actos delincuentes sin el permiso de mis padres o guardián legal?  
Miranda v. Arizona, 384 U.S. 436 (1966);  
I.C. 31-32-5-1
3. ¿Pueden los administradores de la escuela dar evidencia de un acto delincuente a la policía?  
I.C. 20-33-8-25
4. ¿Y qué si traigo una arma de fuego a la escuela?  
I.C. 35-47-9-2; I.C. 31-30-1-4
5. ¿Hay leyes contra la intimidación?  
I.C. 20-33-8-0.2; I.C. 20-33-8-13.5

### **Educación Especial**

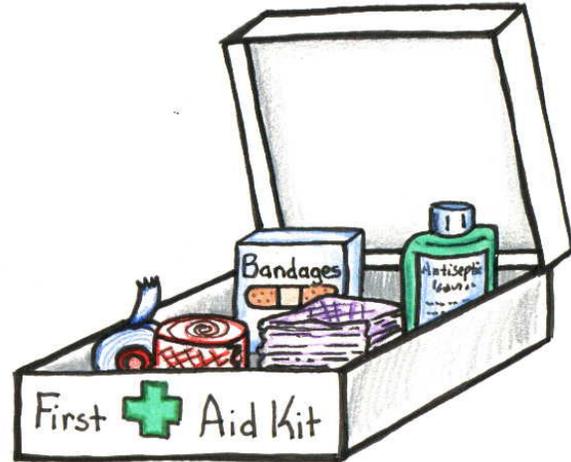
1. ¿Qué significa la “educación especial?”  
I.C. 20-35-1-7; 511 I.A.C. 7-17-64
2. ¿Qué significa “CCC?”  
511 I.A.C. 7-17-10; I.C. 12-18-2-9
3. ¿Qué significa “IEP?”  
I.C. 20-18-2-9
4. ¿Con qué frecuencia revisarán mi IEP?  
511 I.A.C. 7-27-4
5. ¿Puedo yo ser suspendido o expulsado por mala conducta si soy un estudiante de educación especial?  
511 I.A.C. 7-29-6; 511 I.A.C. 7-29-2;  
I.A.C. 7-29-1
6. ¿Qué pasa si no gano el examen de graduación?  
I.C. 20-32-4-5



# Cuidados de Salud

## Capítulo 10

Alguien ha hablado probablemente con usted, y si no lo escuchará ahora, ser agradecido por su salud. ¿Que pasa cuando usted se enferma ó necesita ir al doctor? ¿Ha pensado usted alguna vez ir al doctor por si mismo (a) sin sus padres ó guardián? Las leyes estatales de Indiana indican cuando un joven es capaz de consentir su propio cuidado de salud.



### 1. ¿Puede una persona de menos de dieciocho años de edad tener el derecho de obtener cuidados de salud sin el conocimiento de sus padres ó un guardián?

En general, una persona debajo de la edad de dieciocho años no puede obtener cuidados de salud sin el consentimiento de sus padres ó un guardián.

Sin embargo, usted puede obtener cuidados de salud antes de tener dieciocho años de edad si usted es:

- Emancipado, si es determinado por una corte ú otra autoridad legal;
- Tiene por lo menos catorce años de edad y no tiene un padre ó guardián que lo apoye económicamente, no está viviendo con un padre ó guardián, y está tomando cuidado de sus propios asuntos.
- Casado ó divorciado;
- Enlistado en el servicio militar de los Estados Unidos; ó
- Permitido por la ley de Indiana con consentimiento en ciertas circunstancias su propio cuidado de salud.

### 2. ¿Bajo ciertas circunstancias especiales no necesito el consentimiento de mis padres ó guardián para obtener cuidados de salud?

Usted no necesita el consentimiento de sus padres ó guardián para obtener cuidados de salud bajo estas circunstancias:

- **Una emergencia.** Usted puede recibir cuidados de salud en una emergencia sin el consentimiento de un padre ó guardián.
- **Tratamiento por una enfermedad de transmisión sexual.** Usted puede consentir tratamiento ó cuidado médico si usted sabe ó sospecha que tiene una enfermedad venérea ó ha sido expuesto a una enfermedad venérea.
  - **Para obtener servicios de contracepción.** Servicios contraceptivos son formas de control natal, ó maneras de prevenir el embarazo.

Ciertas clínicas apoyadas por el gobierno federal, tales como Federación de América de Paternidad Planeada, Inc., dan los servicios de contraceptivos y otros cuidados de salud reproductiva a jóvenes en forma confidencial sin el consenti-

miento de sus padres ó un guardián.

- **Para hacerse un aborto**, en general usted no puede hacerse un aborto sin el consentimiento por escrito de un padre ó guardián. Sin embargo, si usted objeta solici-



tar un consentimiento escrito de sus padres ó si sus padres ó guardián se niega a consentir, usted puede solicitar a la corte el permiso para hacerse un aborto sin el consentimiento escrito de sus padres ó guardián. Un medico puede solicitar a la corte juvenil no necesitar del consentimiento de los padres, dentro de las 24 horas de la solicitud de aborto, si él ó ella determina que una solicitud de consentimiento de los padres pondría en peligro su salud. La corte juvenil dictaminará dentro de 48 horas de archivar la petición.

Usted puede hacerse un aborto sin el consentimiento de sus padres ó guardián si esta es una emergencia que está causando un inmediato tratamiento para su vida ó salud, y su medico certifica el hecho por escrito.

- Para obtener un tratamiento por drogas. Usted puede buscar un tratamiento por alcoholismo, o abuso de drogas sin una notificación de consentimiento de un padre ó guardián.
- Para recibir un tratamiento como victima de abuso sexual. Si usted es victima de un crimen sexual y está en la necesidad de servicios hospitalarios de emergencia, algunos servicios serán proporcionados más allá de su consentimiento.

### **3. ¿Cuándo puedo donar sangre sin el consentimiento de mis padres ó guardián?**

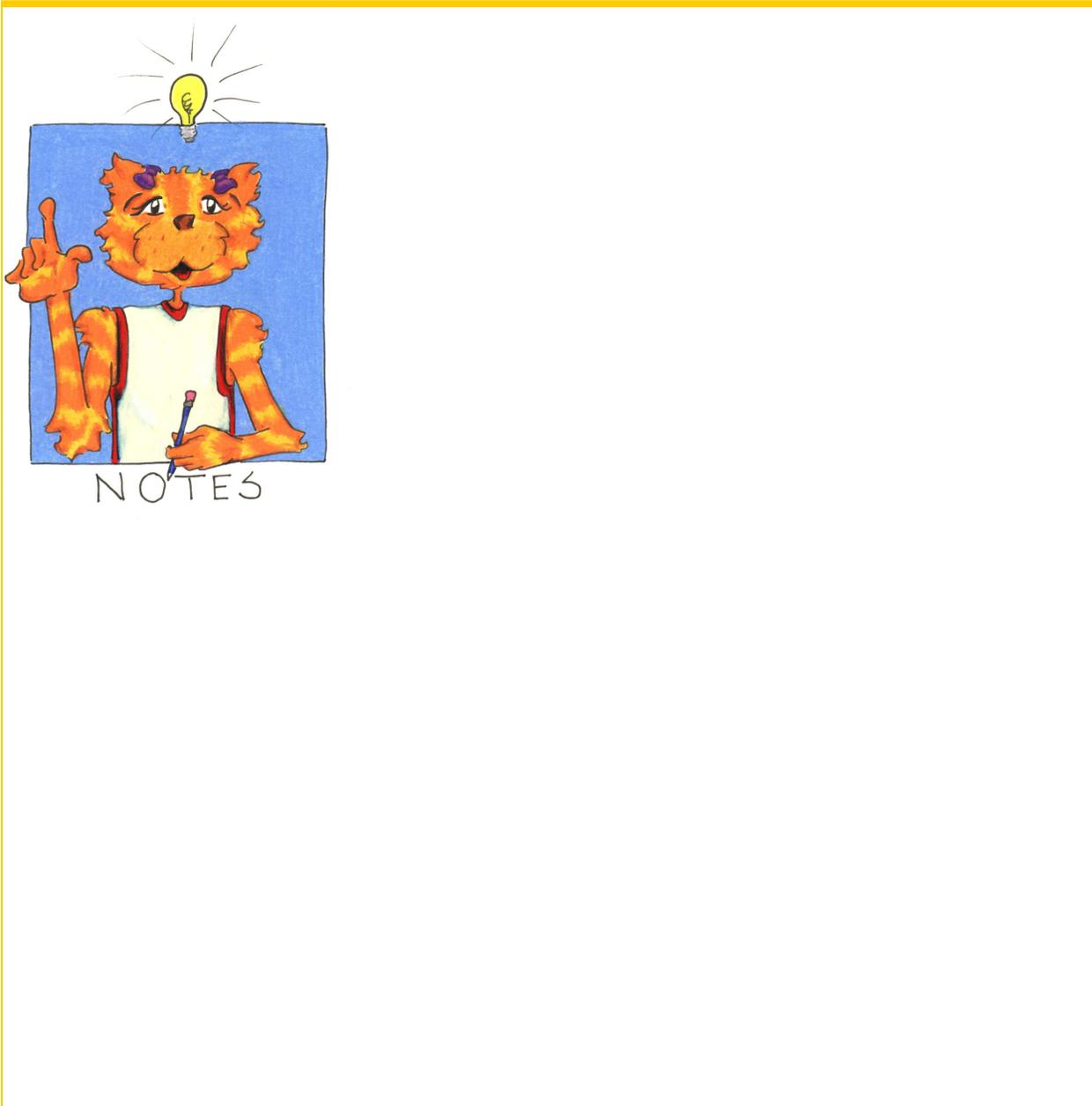
Si usted tiene como mínimo diez y siete años de edad usted puede donar sangre sin el permiso de sus padres ó guardián. Sin embargo su decisión para donar sangre debe ser voluntaria. Significa que nadie más está obligándolo que usted haga esto. En adición, usted podría recibir ningún dinero ó regalos por su donación.

### **4. ¿Puedo solicitar copias de mis registros médicos?**

En general, usted no puede solicitar copias de su registro medico hasta la edad de dieciocho años, a menos que usted esté emancipado. (Vea el Capitulo 8 para información sobre emancipación.) Sus padres ó guardián pueden solicitar sus registros de salud. Sin embargo en circunstancias especiales, donde usted no necesita consentimiento de sus padres ó guardián, tales como exámenes de enfermedades venéreas ó tratamiento por drogas, usted es la única persona quien puede consentir para liberar los registros para aquel tratamiento.

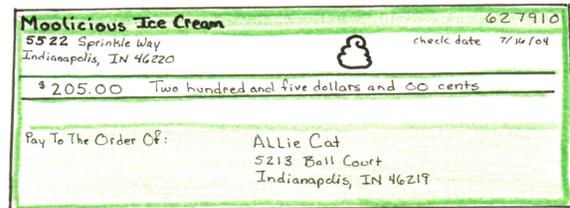
## Fuente Capitulo 10

1. ¿Puede una persona de menos de dieciocho años de edad tener el derecho de obtener cuidados de salud sin el conocimiento de sus padres ó un guardián?  
I.C. 16-36-1-3(a)
2. ¿Bajo que ciertas circunstancias especiales no necesito el consentimiento de mis padres ó guardián para obtener cuidados de salud?  
I.C. 16-36-1-12(e)(5); I.C. 16-36-1-3(c); 42 U.S.C. 300; I.C. 16-34-2-4; I.C. 12-23-12-1; I.C. 16-21-8-1
3. ¿Cuándo puedo donar sangre sin el consentimiento de mis padres ó guardián?  
I.C. 16-36-1-3(b)
4. ¿Puedo solicitar copias de mis registros médicos?  
I.C. 16-39-1-3; I.C. 16-39-1-7; 45 C.F.R. 164.502(g)(3)(i)



# Empleo

Muchos jóvenes de Indiana tienen trabajo durante el año escolar y/o el verano. Ganar su propio dinero es muy importante. Pero, por supuesto, su educación es su preocupación primaria. Por esto usted no puede tener empleo durante las horas en que usted tiene que estar en la escuela. La ley de Indiana regula como usted puede conseguir un permiso de trabajo y las horas en que usted puede trabajar. Lea este capítulo para que esté listo para entrar en la fuerza laboral. Si ya usted tiene trabajo, tome en cuenta como las horas permitidas de trabajar cambian dependiendo de su edad.



## 1. ¿Cuándo puedo conseguir empleo?

Usted puede conseguir un trabajo a los catorce años de edad. Pero primero tiene que conseguir un permiso de empleo, también llamado un permiso de trabajo.

## 2. ¿Quién necesita un permiso de trabajo?

Necesita conseguir un permiso de trabajo si tiene menos de dieciocho años de edad. Sin embargo, hay unas excepciones.

Si usted tiene entre catorce y dieciocho años de edad, no necesita un permiso de trabajo para trabajar como granjero, doméstico, ser *caddy* en un partido de golf, o entregar en servicio domiciliar periódicos fuera de las horas de escuela. También, no importa su edad, usted puede cantar, actuar en un circo, teatro, concierto o festival, o en la radio o televisión, y ser modelo siempre que las actividades

no dañen su salud o perjudiquen su seguridad, interferir con su educación, y no se realicen dentro de una taberna, bar, discoteca, club nocturno, o lugar semejante. Si usted tiene menos de dieciséis años, un pariente o guardián legal tiene que acompañarle a usted a todos los ensayos, concursos, y actuaciones.

Si usted tiene más de catorce años, no necesita un permiso de trabajo para trabajar para su pariente o guardián legal. Sin embargo, mientras trabaja tiene que seguir asistiendo a la escuela y no puede trabajar en una ocupación peligrosa.

Si tiene menos de catorce, no puede recibir dinero para trabajar a menos que sea trabajo como obrero en una granja, doméstico, un *caddie* de golf, o entregando periódicos. Si tiene menos de doce años, no puede trabajar como obrero en una granja menos que sea la granja de sus padres o guardián legal.

También, no necesita un permiso de trabajo si usted ya ha sacado su bachi-



lterato o ha recibido su certificado de Desarrollo de Educación General (GED por sus siglas en ingles).

### **3. ¿Dónde consigo un permiso de trabajo?**

El director de su escuela asignará un consejero de orientación, un trabajador social, o un oficio de la asistencia para entregar permisos de trabajo. Esta persona entregará permisos de trabajo hasta cuando hay vacaciones escolares. Si su escuela no tiene a alguien para entregar permisos de trabajo, o si usted recibe su educación en la casa, usted puede conseguir un permiso de trabajo de la corporación de educación pública donde usted vive.

### **4. ¿Qué necesito mostrar al oficio para recibir un permiso de trabajo?**

Para conseguir un permiso de trabajo, usted necesita mostrar prueba de edad y prueba de empleo potencial, o

donde usted quiere trabajar. Para prueba de edad, puede mostrar su certificado de nacimiento, certificado de bautismo con su fecha de nacimiento y lugar de bautismo, certificado de llegado a los Estados Unidos otorgado por un oficio de inmigración de los Estados Unidos con su edad, o una declaración jurada de su médico. Para evidencia de su empleo potencial, puede mostrar una declaración escrita firmado por la persona para quien usted quiere trabajar que describe el tipo de trabajo que usted hará.

Si usted necesita conseguir un permiso de trabajo de una escuela donde usted no asiste, también necesitará dar al el oficio una declaración escrita de la escuela donde usted asiste que dice que usted está bien en sus calificaciones y asistencia.

### **5. ¿Puede el oficial negarme el permiso de trabajo?**

Sí. Puede negarle a usted un per-

miso de trabajo si usted tiene problemas con su asistencia o si su nivel académico está debajo lo mínimo requerido por su corporación escolar. Si su petición es negada, usted puede apelar la decisión al director de la escuela. De apelar a su director significa pedir a su director reconsiderar la decisión del oficio.

También, si usted recibe un permiso de trabajo, el Consejo Estatal de Educación o el Departamento de Labor puede revocarlo, o quitárselo, en cualquier momento si el permiso fue entregado por error o si usted está empleado ilegalmente. Si su permiso de trabajo ha sido revocado, no puede trabajar hasta que consiga uno nuevo.

**6. ¿Puede el oficial que me entregó quitarme de mi permiso de trabajo?**

Sí, el oficio puede revocar, o quitarle su permiso de trabajo si sus calificacio-

nes escolares se empeoran o si su asistencia disminuye bajando el nivel requerido. Si revocan su permiso de trabajo, la decisión de revocarlo será reconsiderada una vez cada año escolar. Su permiso de trabajo será devuelto cuando sus calificaciones hayan mejorado o cuando su asistencia cumpla con el nivel necesario. Si el oficial que se lo entregó revoca a su permiso o niega de reconsiderar su petición, usted puede apelar su decisión al principal.

**7. ¿Perderé mi permiso de trabajo si dejo la escuela?**

Sí, le será negado o perderá su permiso de trabajo si usted simplemente deja de asistir a la escuela sin seguir el proceso formal de participar en una entrevista de salida.

**8. Cuantas horas al día o ala semana puedo trabajar?**

<b>Definiciones:</b>	
<b>Semana no escolar</b> – una semana que tiene dos o menos días de escuela	
<b>Día escolar</b> – un día que tiene más de cuatro horas de instrucción escolar	
<b>Semana Escolar</b> – una semana con tres o más días de escuela	
<b>Si usted tiene 14 o 15 años</b>	<p>No puede trabajar::</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antes de las 7:00 a.m. o después de 7:00 p.m. (Excepción: usted puede trabajar hasta 9:00 entre el primero de Junio y el feriado estadounidense de <i>Labor Day</i> (Día del Trabajo);</li> <li>• Más que tres horas en un día escolar;</li> <li>• Más que dieciocho horas en una semana escolar;</li> <li>• Más de ocho horas en un día no escolar; o</li> <li>• Más de cuarenta horas en una semana no escolar.</li> </ul>

<p><b>Si usted tiene 16 años</b></p>	<p>No puede trabajar:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Más de ocho horas en cualquier día;</li> <li>• Más de treinta horas en cualquier semana;</li> <li>• Más de seis días en cualquier semana; o</li> <li>• Empezar un día antes del 6:00 a.m.</li> </ul> <p>Usted puede trabajar:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hasta 10:00 p.m. en días seguidos por un día escolar (menos si la ocupación es peligrosa a su vida o puede dañar su salud o moralidad).</li> <li>• Hasta medianoche si el trabajo se desarrolla durante una semana no escolar en días no seguidos por un día escolar y el empleador tiene permiso escrito por su padre o guardián y mantiene el permiso escrito archivado en la oficina del empleador.</li> <li>• Hasta cuarenta horas durante una semana escolar si su empleador tiene permiso escrito por sus padres o guardianes y mantiene el permiso escrito archivado en la oficina del empleador. Pero usted no puede trabajar más que nueve horas en un día y más que un total de cuarenta y ocho horas en cualquier semana no escolar.</li> </ul>
<p><b>Si usted tiene 17 años</b></p>	<p>No puede trabajar:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Más de ocho horas en cualquier día;</li> <li>• Más de treinta horas en cualquier semana;</li> <li>• Más de seis horas en cualquier semana; o</li> <li>• Empezar un día laboral antes de las 6:00 a.m. en un día escolar</li> </ul> <p>Usted puede trabajar:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hasta 10:00 p.m. en noches que están seguidos por un día escolar (menos que la ocupación sea peligrosa a su vida o pueda dañar su salud o moralidad)</li> <li>• Hasta cuarenta horas durante una semana escolar si su empleador tiene permiso escrito por sus padres o guardianes y mantiene el permiso escrito archivado en la oficina del empleador. Pero usted no puede trabajar más que nueve horas en un día y más que un total de cuarenta y ocho horas en cualquier semana no escolar.</li> <li>• Hasta 11:30 p.m. las noches seguidas por un día escolar si sus padres o guardián ha dado permiso escrito que está mantenido en la oficina de su empleador.</li> <li>• Hasta 1:00 a.m. si su empleador tiene permiso escrito por sus padres o guardianes y mantiene el permiso escrito archivado en la oficina del empleador. Sin embargo, usted no puede trabajar hasta la 1:00 a.m. dos noches en seguidas o más que dos noches por semana.</li> </ul>

### **9. ¿Cuándo puedo trabajar tiempo completo?**

Si usted tiene entre dieciséis y dieciocho años de edad, puede trabajar el mismo horario que adultos si usted ya se ha sacado su bachillerato, ha finalizado un programa vocacional o de educación especial aprobado, o no está inscrito en un semestre de escuela normal.

### **10. ¿Puedo tener dos permisos de trabajar para que pueda trabajar en dos trabajos?**

No. Solo un permiso puede ser entregado en una vez. Cada permiso de trabajo está entregado por un empleador especial. Recuerde que para conseguir un permiso de trabajo su empleador tiene que proveer una declaración sobre el tra-

bajo que usted va a hacer. Su empleador tiene que mantener una copia de su permiso de trabajo archivado en la oficina. Sin embargo, usted puede trabajar para el mismo empleador en más de una ubicación, siempre que usted cumpla con las reglas de cuantas horas por día o semana usted puede trabajar. No puede trabajar en más de dos ubicaciones.

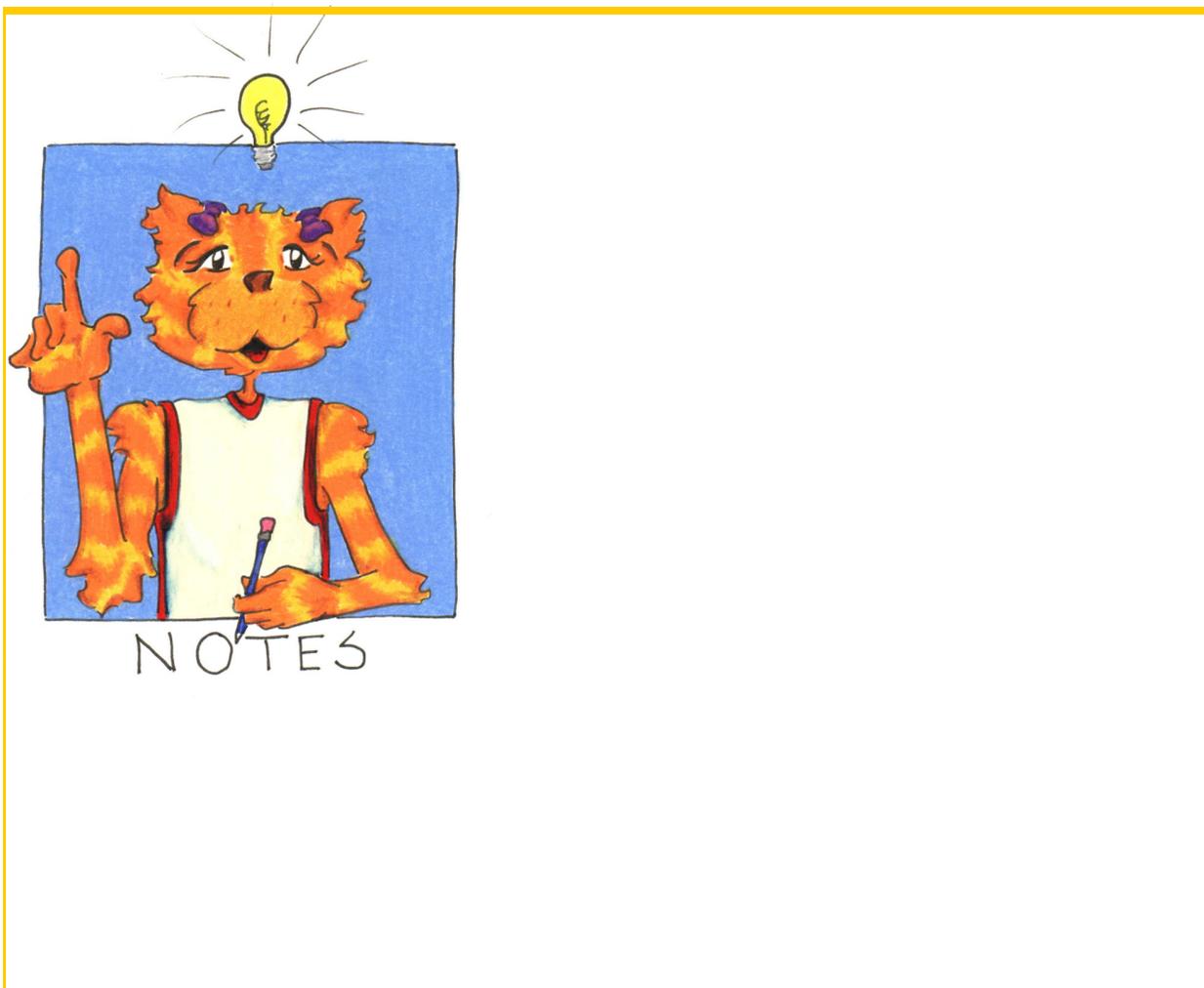
### **11. ¿Qué pasa si pierdo mi trabajo?**

Si usted pierde su trabajo, su empleador tiene que llenar una notificación de terminación y mandarla al oficial apropiado en la escuela que entregó el permiso de trabajo. El oficial apropiado entonces puede entregarle un permiso por un nuevo trabajo.



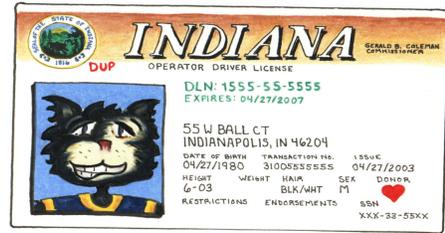
## Fuentes de Capítulo 11

1. ¿Cuándo puedo conseguir empleo?  
I.C. 20-33-3-5
2. ¿Quién necesita un permiso de trabajo?  
I.C. 20-33-3-5; I.C. 20-33-3-6; I.C. 20-33-31-1; I.C. 20-33-3-32; I.C. 20-33-3-31
3. ¿Dónde consigo un permiso de trabajo?  
I.C. 20-33-3-8
4. ¿Qué necesito mostrar al oficial para recibir un permiso de trabajo?  
I.C. 30-33-3-10; I.C. 20-33-3-11; I.C. 20-33-3-12
5. ¿Puede el oficial negarme el permiso de trabajo?  
I.C. 20-33-3-13; I.C. 20-33-3-14
6. ¿Puede el oficial que me entregó quitarme mi permiso de trabajo?  
[www.in.gov/labor/childlabor/](http://www.in.gov/labor/childlabor/)
7. ¿Perderé mi permiso de trabajo si dejo la escuela?  
I.C. 9-24-2-1
8. ¿Cuántas horas por día o semana puedo trabajar?  
I.C. 20-33-3-21; I.C. 20-33-3-2; I.C. 20-33-3-3; I.C. 20-33-3-4; I.C. 20-33-3-22; I.C. 20-33-3-23; I.C. 20-33-3-24; I.C. 20-33-3-30; I.C. 20-33-3-31; I.C. 20-33-3-32
9. ¿Cuándo puedo trabajar tiempo completo?  
I.C. 20-33-3-29
10. ¿Puedo tener dos permisos de trabajo para que pueda trabajar en dos trabajos?  
[www.in.gov/labor/childlabor/](http://www.in.gov/labor/childlabor/)
11. ¿Qué pasa si pierdo mi trabajo?  
[www.in.gov/labor/childlabor/](http://www.in.gov/labor/childlabor/)



# Transportación

Muchos de los jóvenes de Indiana disfrutan la libertad de poder viajar solos a la escuela, las casas de sus amigos, o a su lugar de trabajo. Para viajar seguramente, lea esta sección para que sepa las leyes que aplican a la transportación.



## Bicicletas

Usted puede ser sorprendido al aprender sobre la existencia de leyes específicamente diseñadas para motociclistas, como otros conductores de vehículos, ellos tienen la responsabilidad de montar sus motocicletas dentro de los caminos estipulados. Referir a la sección siguiente para evitar accidentes y violaciones.

### 1. ¿Hay leyes especiales para ciclistas?

Una bicicleta es un vehículo propulsado con los pies. No importa cuántas ruedas están en contacto al suelo. Cuando usted maneja una bicicleta por los caminos, tiene los mismos derechos y responsabilidades que el conductor de un carro. Por ejemplo, debe navegar su bicicleta por el lado derecho del camino, no con su cara al tráfico. Sin embargo, hay leyes adicionales para bicicletas:

- No puede llevar a otra persona sobre su bicicleta sin que tenga un asiento regular pegado a la bicicleta;
- Una bicicleta no puede llevar a más personas en un solo tiempo de que su vehículo tiene lugares designados;
- Si usted y sus amigos están montan-

do sus bicicletas en la calle, no pueden manejar lado a lado menos que manejen sobre un sendero designado para bicicletas;

- No puede llevar paquetes que le eviten a usted de mantener las dos manos en el manubrio;
- Tiene que tener un timbre o bocina (pero no un silbato o una sirena) que puede ser oído de una distancia de por lo menos 100 pies; y
- Si monta su bicicleta por más de 30 minutos después de atardecer o 30 minutos antes del amanecer, usted tiene que tener una lámpara encendida en el frente de su vehículo que es visible de una distancia de 500 pies en frente y una luz o reflector en el parte atrás de su bicicleta que puede ser vista de una distancia de 500 pies.

Si usted no cumple con estas reglas, puede recibir una infracción de clase C. (Vea Capítulo 6 para información sobre infracciones.)

## Bicicletas Motorizadas

Un tema de cada vez más importancia es

lo de los jóvenes manejando escuterres o *mopeds* sin cumplir con la ley. Lea la sección que sigue para poder ser un conductor de moto seguro.

### **1. ¿Qué es una bicicleta motorizada?**

Una "bicicleta motorizada" es un vehículo de dos o tres ruedas que está propulsado por un motor de combustión interno o por un motor de batería. Si su bicicleta motorizada está propulsada por un motor de combustión interno, tiene que tener un nivel de motor de menos de dos caballos, una capacidad de cilindros que no excede cincuenta centímetros cúbicos, una transmisión automática, y una velocidad máxima de veinticinco millas por hora sobre una superficie plana. Escuterres motorizados y *minibikes* son ejemplos de bicicletas motorizadas.

### **2. ¿Quién puede manejar una bicicleta motorizada?**

Usted tiene que tener por lo menos quince años de edad para conducir una bicicleta motorizada. Tiene que tener una identificación del Departamento de Vehículos Motorizados (BMV por sus siglas en inglés), o una licencia de conducir. No necesita una licencia especial para una bicicleta motorizada.

### **3. ¿Hay leyes especiales que se tratan de bicicletas motorizadas?**

Sí, usted no puede manejar una bicicleta motorizada por una carretera interestatal o por la acera. No puede manejar una bicicleta motorizada a una velocidad

más de veinticinco millas por hora. Si usted tiene menos de dieciocho años de edad, no puede manejar una bicicleta motorizada por una calle o carretera sin que usted lleve un casco y gafas, anteojos protectores, o un escudo transparente para proteger la cara.

## **Licencia de Conducir**

Conseguir su licencia de manejar es un evento especial. Para muchos jóvenes de Indiana, una licencia de conducir les permite participar en las actividades de la escuela, trabajar, y socializar. Sin embargo, su licencia es un privilegio, no un derecho. Usted tiene que trabajar muy duro para conseguirla y para mantenerla.

### **1. ¿Cuándo puedo conseguir una licencia de aprendizaje?**

Usted puede conseguir su licencia de aprendizaje si tiene por lo menos quince años y está inscrito en un programa de educación para conductores aprobado por el estado. Para que su licencia de aprendizaje sea sellada, tiene que tener por lo menos dieciséis años de edad y de haber ganado el examen.

Si usted tiene menos de dieciocho años de edad, no puede recibir una licencia de aprendizaje si ha perdido demasiados días de la escuela, ha recibido dos suspensiones de escuela en el año corriente, ha sido expulsado de la escuela, o ha abandonado sus estudios sin cumplir con el proceso de salida formal. (Su escuela puede determinar cuantos días de ausencia son demasiados para recibir una licen-

cia de aprendizaje.)

## 2. ¿Qué me permite hacer una licencia de aprendizaje?

Una licencia de aprendizaje le permite a usted de manejar un carro, pero no una motocicleta, por las vías públicas con las siguientes condiciones:

- Usted está inscrito en un curso de aprendizaje para conductores aprobado y está acompañado por un instructor de educación para conductores licenciado que está en el asiento delantero de un vehículo con dos controles;
- Usted está inscrito en un curso de educación para conductores, y está practicando manejando después de inicio de este curso, y el asiento a su lado está ocupado por un pariente o guardián legal que tiene una licencia de manejar; o
- Usted tiene una valida licencia de aprendizaje, tiene menos de diecio-

cho años, y un familiar o guardián legal que tiene una valida licencia de manejar está en el asiento delantero a su lado. (Para obtener una licencia de aprendizaje, tiene que tener por lo menos dieciséis años de edad y de había ganado la examinación requerida.)

## 3. ¿Cuándo puedo conseguir mi licencia de manejar?

El BMV le otorgará una licencia de manejar si usted tiene la edad apropiada, hace una aplicación al BMV, gana el examen, y paga sus cuotas. Usted tiene que cumplir con las siguientes condiciones:

- Tener por lo menos dieciséis años y treinta días de edad, haber tenido una valida licencia de aprendizaje por lo menos sesenta días, y haber terminado un curso aprobado de educación para conductores;
- Tener por lo menos dieciséis años y 180 días de edad, haber tenido dentro de los últimos tres años una li-





cual el solicitante había sido residente, y haber pasado el examen necesario.

#### **4. ¿Cuáles son las limitaciones de mi nueva licencia?**

Una licencia otorgada a alguien que tiene menos de dieciocho años de edad es una licencia de prueba, no puede manejar un vehículo con pasajeros menos que haya alguien más, que tiene por lo menos 21 años y tiene una licencia válida de operador, está acompañándole en el asiento delantero. Además, usted y todos los pasajeros tienen que llevar cinturones de seguridad mientras el vehículo está en movimiento. Si

tiene una licencia de prueba, no puede manejar durante las horas de toque de queda. Una licencia de prueba es válida por cuatro años desde la fecha de entrega y no puede ser renovada.

- Tener por lo menos dieciséis años y 180 días de edad, haber sido anteriormente un residente de otro estado pero, en la hora de aplicación ser un residente del Estado de Indiana, haber tenido una licencia de conductor, una licencia de chofer, o una licencia de de chofer público que no haber sido revocado o suspendido por estado, distrito, o condado en el

tiene una licencia de prueba, no puede manejar durante las horas de toque de queda. Una licencia de prueba es válida por cuatro años desde la fecha de entrega y no puede ser renovada.

#### **5. ¿Si un policía me detiene y pide ver mi licencia, tengo que mostrársela?**

Sí, según la ley de Indiana una persona que tiene una licencia de aprendizaje o una licencia tiene que tener esta licencia en su posesión mientras está manejando. Tiene que mostrar la licencia si un oficial de la ley autorizado en asunto de tránsito

se la pide. Si no tiene su licencia, es culpable de una infracción de clase C.

## **6. ¿Cuándo tiene que firmar mi solicitud para una licencia de conducir y qué significa esta firma?**

Si usted tiene menos de dieciocho años de edad, su solicitud por una licencia tiene que ser firmada y jurada por un padre o guardián legal. Si ninguno de sus padres vive en Indiana y usted no tiene un guardián legal, entonces la persona con quien usted vive o su empleador puede firmarla. Si no hay padre, guardián legal, o empleador, entonces cualquier individuo responsable que esté dispuesto a tomar la responsabilidad puede firmarla.

La persona que firma su solicitud para una licencia está tomando la responsabilidad, con y sin usted, para cualquier daño que usted provoque y es responsable mientras usted maneja. La persona que firmó deja de ser responsable cuando usted alcance los dieciocho años de edad. Sin embargo, la persona que firmó puede firmar una petición con el BMV pidiendo que la licencia sea cancelada para que la persona que la firmó ya no sea responsable.

## **Leyes de Conducir**

A nadie le gusta ser detenido por la policía mientras maneja. Para evitar recibir y tener que pagar multas por infracciones de tránsito, usted debe ser conciente de y cumplir con todas las leyes de tránsito. Abajo hay unas leyes de tránsito que us-

ted debe tomar en cuenta.

## **1. ¿A qué velocidad puedo conducir mi carro?**

Por lo general, no puede manejar un vehículo por la carretera más rápido que:

- Treinta millas por hora en el pueblo o ciudad;
- Sesenta y cinco millas por hora sobre una carretera interestatal;
- Quince millas por hora en un callejón; o
- De lo contrario cincuenta y cinco millas por hora.

Sin embargo, si hay una indicación con un límite mínimo debajo de esto, hay que cumplir con el límite mostrado por la indicación.

La ley del estado declara que usted debe desacelerar cuando:

- Se acerca y cruza una intersección o una intersección con una vía ferroviaria;
- Se acerca y entra en una curva;
- Se acerca a una cumbre o cima;
- Viaja por un camino ancho o serpenteante; o
- Peligros especiales existen con respecto a peatones, otros como el tráfico, el clima, o las condiciones de las carreteras.

## **2. ¿Tendré que asistir a un tribunal juvenil si me acusan con una violación de tránsito?**

Generalmente, la corte juvenil no tiene jurisdicción sobre violaciones de

tránsito. Ejemplos de violaciones son por la falta de cambiar de luces altas a luces bajas cuando se acerca otro vehículo y conduce en vía equivocada por una calle de una vía. Su caso será juzgado en un tribunal de tránsito. Sin embargo, irá a la corte juvenil si tiene menos de dieciséis años y le acusan de un delito menor de tránsito o de manejar mientras está bajo los efectos del alcohol. Ejemplos de delito menores incluyen manejando temerariamente o manejar sin licencia. En los condados de Marion y Lake, la corte juvenil tiene jurisdicción sobre delitos menores de tránsito aunque usted tenga dieciséis años o más.

### **3. ¿Qué debo hacer si tengo un accidente de carro?**

Si usted es el conductor de un vehículo que tiene un accidente y alguien está lastimado o muerto, debe hacer lo siguiente:

- Inmediatamente detenga su carro en el lugar del accidente, o tan cerca como sea posible. Tenga cuidado de no obstruir el tráfico más de lo necesario;
- Inmediatamente notifique a la policía o sheriff del accidente;
  - ◊ Quédese en el lugar del accidente hasta que haya hecho lo siguiente:
  - ◊ Han dado su nombre, dirección, y número de registro de su vehículo;
  - ◊ Si le preguntan, muestre su licencia de conducir a los conductores

de cada vehículo involucrado en el accidente;

- ◊ Determine para apoyo médico y asista a cada persona lesionada en el accidente. Tal vez tendrá que arreglar que todos que lo necesitan ir a un hospital o vean un médico; y

- Dentro de unos días después del accidente, mandar un reporte escrito del accidente al Departamento de Policía Estatal.

Si usted es el conductor de un vehículo involucrado en un accidente en lo que el otro vehículo está dañado, debe hacer lo siguiente:

- Inmediatamente detener su carro en el lugar del accidente, o tan cerca que sea posible. Tenga cuidado de no obstruir es tráfico más de lo necesario;
- Quédese en el lugar del accidente hasta que haya hecho lo siguiente:
  - ◊ Han dado su nombre, dirección, y número de registro de su vehículo;
  - ◊ Si le preguntan, muestre su licencia de conducir a los conductores de cada vehículo involucrado en el accidente;
- Si el accidente resuelta en un daño total a propiedad de más de \$1,000, mande un reporte escrito del accidente al Departamento de Policía Estatal dentro de diez minutos después del accidente.

Si usted es el conductor de un vehículo que choca otro vehículo estacionado,



usted debe detenerse inmediatamente y encontrar el dueño o conductor del vehículo y dar su nombre y dirección al dueño del otro carro. Si no puede hallar el dueño del vehículo que usted chocó, puede dejar una nota con su nombre y dirección, el nombre y dirección del dueño del carro que usted está manejando, y una declaración de las circunstancias del accidente y pegarla al carro que usted chocó.

Si usted no cumple con todo lo arriba, le pueden acusar de un delito menor. Pero, si el accidente resuelta en la muerte de alguien, le pueden cobrar con un delito mayor.

#### **4. ¿Qué dice la ley sobre la necesidad de llevar un cinturón de seguridad?**

Cada persona en un asiento delantero del vehículo tiene que llevar un cinturón de seguridad mientras el vehículo está en movimiento. Alguien que maneja un vehículo que tiene un niño entre cuatro y doce años de edad tiene que tener al niño con un cinturón de seguridad o un cinturón especial para niños. Si usted tiene por lo menos dieciséis años de edad y está manejando, usted y sus pasajeros en los asientos delanteros tienen que llevar cinturones de seguridad.

## Fuentes de Capítulo 12

### **Bicicletas**

1. ¿Hay leyes especiales para bicicletas?  
I.C. 9-13-2-14; I.C. 9-21-8-2; I.C. 9-21-11-2; I.C. 9-21-11-3; I.C. 9-21-11-4; I.C. 9-21-11-6; I.C. 9-21-11-7; I.C. 9-21-11-8; I.C. 9-21-11-9; I.C. 9-21-11-14

### **Bicicletas Motorizadas**

1. ¿Qué es una bicicleta motorizada?  
I.C. 9-13-2-109
2. ¿Quién puede manejar una bicicleta motorizada?  
I.C. 9-21-11-12
3. ¿Hay leyes especiales que tratan de bicicletas motorizadas?  
I.C. 9-21-11-12; I.C. 9-21-11-13

### **Licencia de Conducir**

1. ¿Cuándo puedo conseguir una licencia de aprendizaje?  
I.C. 9-24-7-1; I.C. 9-24-7-3; I.C. 9-24-2-1
2. ¿Qué me permite hacer una licencia de aprendizaje?  
I.C. 9-24-7-4
3. ¿Cuándo puedo conseguir mi licencia de manejar?

I.C. 9-24-3-1; I.C. 9-24-3-2

4. ¿Cuáles son las limitaciones de mi nueva licencia?

I.C. 9-24-11-3

5. ¿Si un policía me detiene y pide de ver mi licencia, tengo que mostrársela?

I.C. 9-24-13-3; I.C. 9-24-13-5

6. ¿Cuándo tiene que firmar mi solicitud para una licencia de conducir y qué significa esta firma?

I.C. 9-24-9-3; I.C. 9-24-9-4

### **Leyes de Conducir**

1. ¿A qué velocidad puedo conducir mi carro?  
I.C. 9-21-5-2; I.C. 9-21-5-4
2. ¿Tendré que asistir a un tribunal juvenil si me acusan con una violación de tránsito?  
I.C. 9-21-8-9; I.C. 9-21-8-51; I.C. 9-21-8-52; I.C. 9-24-18-1; I.C. 31-30-1-2; I.C. 31-30-1-8; I.C. 33-5-29.5-4(b); I.C. 31-30-1-1
3. ¿Qué debo hacer si tengo un accidente de carro?  
I.C. 9-26-1-1— I.C. 9-26-1-3; I.C. 9-26-1-8 — I.C. 9-26-1-10
4. ¿Qué dice la ley sobre la necesidad de llevar un cinturón de seguridad?  
I.C. 9-19-10-8; I.C. 9-19-10-2; I.C. 9-19-10-2.5



# Recreación

A muchos jóvenes de Indiana les gusta navegar barcos, cazar, y pescar. Usted tendrá más diversión participando en estas actividades si cumple con la ley. Sí, es la verdad. Indiana también tiene leyes que se tratan de navegar barcos, cazar, y pescar.



## Deportes de Agua

Muchas familias en el Estado de Indiana disfrutan los veranos haciendo actividades de navegación de barcos sobre los lagos y ríos de Indiana. Para tener un verano divertido y seguro, lea las leyes sobre barcos y jet ski que siguen.

### 1. ¿Cuándo puedo manejar un barco o jet ski?

Usted no puede manejar una lancha con motor o jet ski sobre aguas públicas hasta que usted tenga una licencia de conducir válida. Sin embargo, si usted tiene por lo menos quince años de edad y no tiene una licencia de conducir, puede manejar una lancha sobre aguas públicas si le han recibido una identificación otorgada por el Departamento de Vehículos con Motores y ha ganado un curso de educación de navegación.

### 2. ¿Necesito llevar un chaleco salvavidas mientras estoy en una lancha o jet ski?

La ley requiere que todas lanchas tengan chalecos salvavidas o aparatos personales de flotación para cada persona en la lancha. La ley no requiere que usted lleve su chaleco salvavidas en la lancha. Sin embargo, para jet skis, la ley requiere

que lleve un chaleco salvavidas mientras está manejando, siendo pasajero, o siendo remolcado por un jet ski.

### 3. ¿Cuál es la velocidad máxima por una lancha o jet ski?

No hay una velocidad máxima para manejar una lancha durante el día sobre la mayoría de grandes ríos y lagos. Algunos lagos tienen restricciones o zonas de velocidades limitadas. Sin embargo, no puede manejar una lancha tan rápido que no podría detenerla para evitar peligro o manejarla seguramente en el mal tiempo u con bastante tráfico. En la noche, no puede manejar una lancha entre el atardecer y el amanecer a una velocidad de más de diez millas por hora.

### 4. ¿Dónde puedo asistir a un curso de educación para pilotos de lanchas?

Puede tomar un curso de educación para pilotos de lanchas en línea a [www.boat-ed.com/in/](http://www.boat-ed.com/in/).

## De Cazar y Pescar

Más de cien años atrás, los jóvenes de Indiana tenían que cazar y pescar para ayudar a sus familias de sobrevivir. Hoy en

día, lo hacen para divertirse.

### **1. ¿Puedo ir a cazar?**

Usted Puede ir a cazar en Indiana si tiene su licencia de cazar. Sin embargo, hay unas excepciones a la regla. No necesita su licencia de cazar si sus padres o guardianes son los dueños de o alquilan la propiedad donde usted va a cazar. Tampoco necesita una licencia si tiene menos de trece años, no tiene un arco o arma de fuego, y está acompañado por alguien con más de dieciocho años de edad que tiene una licencia de cazar. Si usted necesita tener una licencia, tiene que mantener su licencia con usted mientras caza.

### **2. ¿Cómo puedo conseguir una licencia?**

Usted puede conseguir una licencia de cazar para jóvenes de la mayoría de tiendas de deportes y/o de su sede local del Departamento de Recursos Naturales. Recuerde que antes de todo usted tiene que ganar un curso de educación para ca-

zadores. Los sitios de web [www.in.gov/dnr/fishwild](http://www.in.gov/dnr/fishwild) and [www.in.gov/dnr/lawenfor/](http://www.in.gov/dnr/lawenfor/) tienen más información.

### **3. ¿Dónde encuentro tierras públicas donde puedo cazar?**

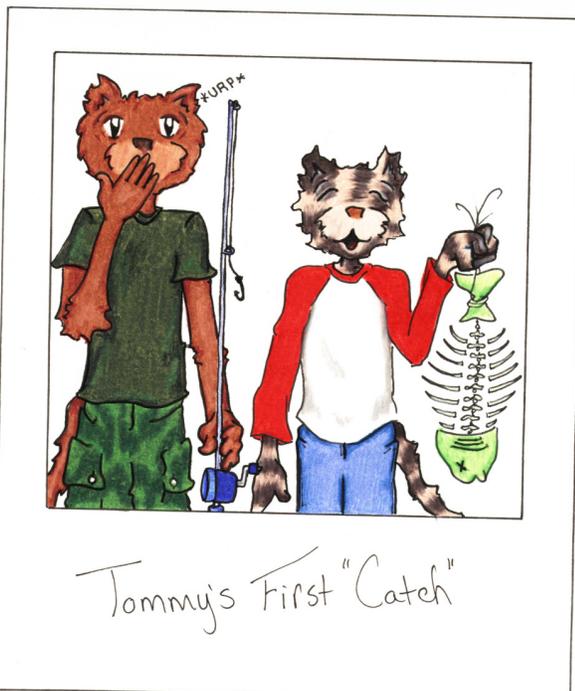
Usted puede encontrar tierras públicas donde pueden cazar si visitan el sitio de web de [www.in.gov/dnr/fishwild](http://www.in.gov/dnr/fishwild) y hace click en enlace "*Where to Hunt.*"

### **4. ¿Puedo usar un arma de fuego mientras cazo?**

Sí. Normalmente es un acto delincente para alguien con menos de dieciocho años de edad de deliberadamente, intencionalmente, o con imprudencia poseer un arma de fuego. Sin embargo, hay excepciones. Usted puede utilizar un arma de fuego mientras está practicando en un polígono establecido donde usted está supervisado por un adulto o un instructor calificado de armas de fuego, mientras usted caza con una licencia válida, o mientras viaja desde o hasta una de las actividades mencionadas arriba con un arma descargada.

### **5. ¿Necesito conseguir una licencia de pescar?**

Si usted tiene diecisiete años o más de edad, necesita tener una licencia de pescar en su posesión mientras pesca: en aguas que contienen peces con son la propiedad del estado, aguas del estado, o aguas de la frontera del estado. Si tiene menos de diecisiete años de edad, no necesita una licencia de pescar.



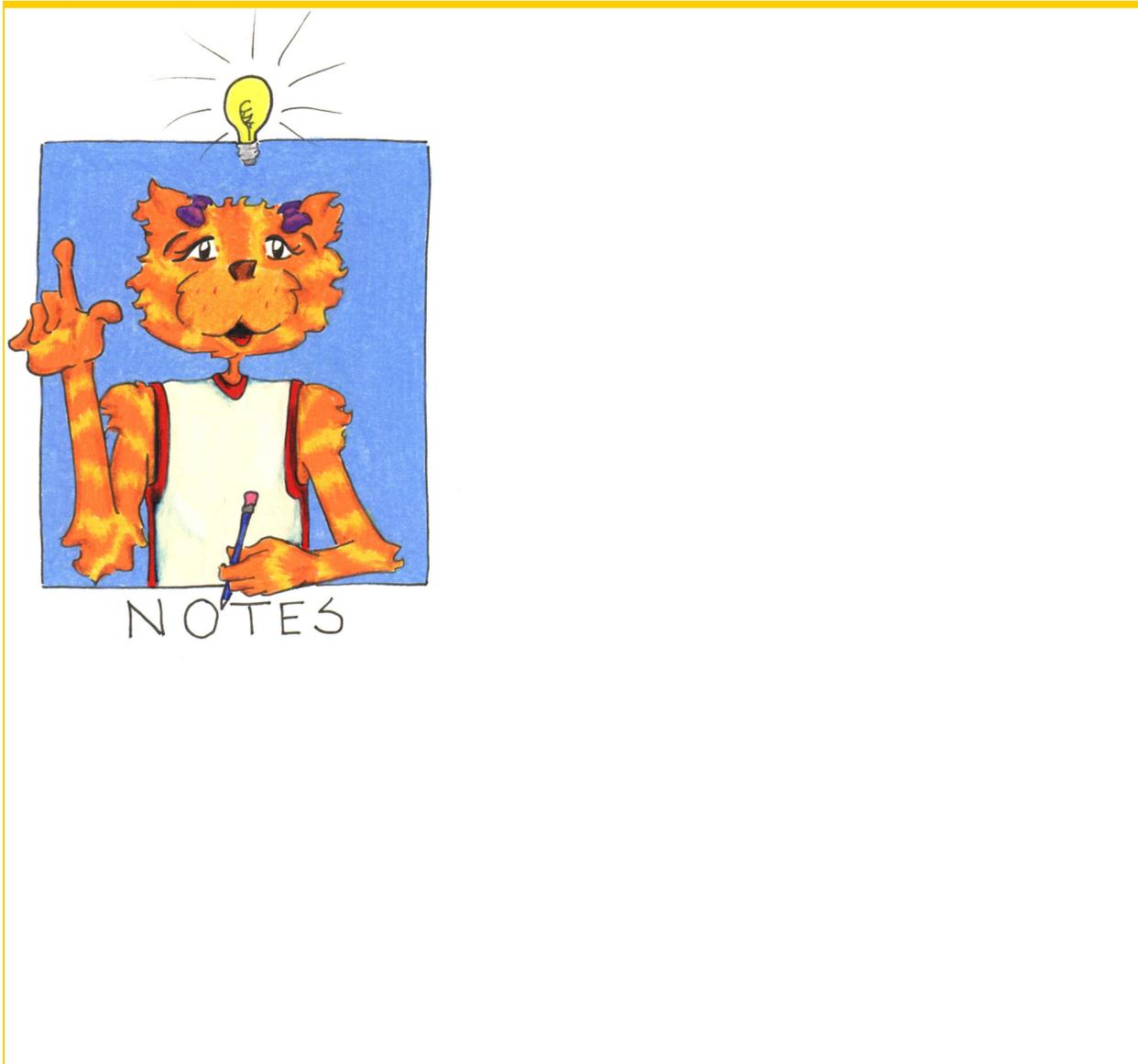
## Fuentes de Capítulo 11

### Deportes de Agua

1. ¿Cuándo puedo manejar un barco o jet ski?  
I.C. 14-15-11-6; I.C. 14-15-11-9
2. ¿Necesito llevar un chaleco salvavidas mientras estoy en una lancha o jet ski?  
I.C. 14-15-2-6; I.C. 14-15-12-8
3. ¿Cuál es la velocidad máxima por una lancha o jet ski?  
I.C. 14-15-3-7; I.C. 14-15-3-8;  
312 I.A.C. 5-6
4. ¿Dónde puedo asistir a un curso de educación para pilotos de lanchas?  
[www.boat-ed.com/in/](http://www.boat-ed.com/in/)

### De Cazar y Pescar

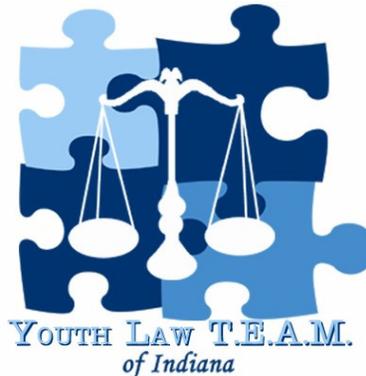
1. ¿Puedo ir a cazar?  
I.C. 14-22-11-1; I.C. 14-22-11-6
2. ¿Cómo puedo conseguir una licencia?  
[www.in.gov/dnr/fishwild](http://www.in.gov/dnr/fishwild)
3. ¿Dónde encuentro tierras públicas donde puedo cazar?  
[www.in.gov/dnr/fishwild](http://www.in.gov/dnr/fishwild)
4. ¿Puedo usar un arma de fuego mientras cazo?  
I.C. 35-47-10-5; I.C. 35-47-10-1
5. ¿Necesito conseguir una licencia de pescar?  
I.C. 14-22-11-8





**Indiana Criminal Justice Institute**

Tanya Johnson  
Youth Division Director/Juvenile Justice Specialist  
One North Capitol, Suite 1000  
Indianapolis, IN 46204  
(317) 233-3340  
tjohnson@cji.in.gov



**Laurie Elliott & Associates, Inc. and  
Youth Law T.E.A.M. of Indiana**

Laurie Elliott  
Director  
333 N. Pennsylvania Street, Suite 500  
Indianapolis, IN 46204  
(317) 916-0786